

UNIVERSIDAD DE GRANADA  
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

TESIS DOCTORAL

LOS VERBOS CATENATIVOS INGLESES Y SU COMPLEMENTACION.  
PROPUESTA DE ANALISIS SINTACTICO-SEMANTICO  
EN EL MARCO DE UNA TEORIA DE VALENCIAS

Presentada por  
Alfonso Jesús Rizo Rodríguez

Bajo la dirección de  
Dr. D. Fernando Serrano Valverde

Granada, Octubre - 1987

Nuestro sincero agradecimiento al Doctor  
Serrano Valverde por su inestimable ayuda,  
consejos y orientaciones en la elaboración  
de este trabajo de investigación.

INDICE

	TOMO I	13
INTRODUCCION		14
1. Concepción general del estudio		15
2. Algunos aspectos metodológicos		20
Capítulo 1:		
ESTUDIO GENERAL DE LOS DIFERENTES MODELOS		
TEORICO-DESCRIPTIVOS, CON REFERENCIA ESPECIAL		
AL TRATAMIENTO DE LA COMPLEMENTACION VERBAL		
		31
1. Nota introductoria		32
2. Primeros estudios y Gramáticas Tradicionales		34
3. El Estructuralismo: Análisis de Constituyentes Inmediatos		44
3.1. Nueva concepción de la descripción lingüística: Saussure		44
3.2. El Estructuralismo americano		45
3.2.1. Planteamientos generales		45
3.2.2. Análisis de la oración: "constituyentes inmediatos"		49
3.2.3. Aportaciones y limitaciones		52
3.2.4. Desarrollo y evolución		55
4. Teorías alternativas al Estructuralismo		59
4.1. Teoría Tagmémica		60
4.2. Gramática Estratificacional		63
4.3. "Scale and Category Grammar"		63
4.4. Conclusión		64
5. Gramática Generativo-Transformacional		66
5.1. Relación con el Estructuralismo		67
5.1.1. Reacción ante el Análisis de Constituyentes Inmediatos		67
5.1.2. Adopción de algunos elementos y conceptos estructuralistas		69

5.2. Estructura general de la gramática	71
5.2.1. Componente generativo	71
5.2.1.1. Características básicas	71
5.2.1.2. Limitaciones de la Gramática de Estructura de Frase	75
5.2.2. Componente transformacional	78
5.3. Descripción de la oración	82
5.3.1. Información categorial, funcional y representación gráfica	82
5.3.2. El plano semántico en la descripción de la oración	87
6. Gramática Relacional	90
6.1. Nueva concepción de las relaciones gramaticales	90
6.2. Postulados básicos y descripción de la oración	92
6.3. Conclusión	96
7. Semántica Generativa	98
7.1. Nueva orientación en la descripción de la oración: énfasis en el componente semántico	98
7.2. Planteamientos básicos	99
7.3. Representación semántica de la oración: "cálculo del predicado"	102
8. Gramática de Casos	104
8.1. Introducción	104
8.2. Argumentos para la nueva concepción de las relaciones gramaticales	106
8.3. Elementos básicos de esta gramática	108
8.3.1. Propuesta de un sistema de "casos"	109
8.3.2. Configuración de la estructura profunda oracional	112
8.3.3. Relevancia de las funciones semánticas en la sintaxis de la oración	116
8.4. Aplicación de estas nociones: clasificación de los verbos de una lengua	120

9. Círculo Lingüístico de Praga: "Functional Sentence Perspective"	126
9.1. Características básicas	126
9.2. Estructura temática de la oración: elementos constitutivos	128
10. Gramática Sistémica	138
10.1. Categorías descriptivas de esta gramática	139
10.2. Descripción de la estructura de la oración	144
11. Gramática Funcional	148
11.1. Rasgos básicos	148
11.1.1. Integración de los tres niveles funcionales (sintáctico, semántico y pragmático)	148
11.1.2. Énfasis en el carácter funcional de la lengua	148
11.1.3. Organización interna de la gramática	149
11.2. Análisis de la estructura de la oración y de la complementación verbal	150
11.2.1. Elementos descriptivos básicos	150
11.2.2. Los marcos predicativos	152
11.2.3. Asignación de funciones sintácticas	157
11.2.4. Asignación de funciones pragmáticas	160
11.2.5. Principio de Descomposición Léxica Gradual	161
12. Teoría de las Valencias del Verbo	165
12.1. El concepto de "valencia": origen y definición	165
12.2. El principio de "dependencia"	167
12.2.1. Concepto	167
12.2.2. Gramática de Dependencia	168
12.2.3. La relación "valencia" - "dependencia"	171
12.3. El verbo como elemento nuclear de la oración	171
12.3.1. División tradicional: sujeto-predicado	171
12.3.2. El verbo: núcleo de la oración	172
12.3.3. El sujeto: un complemento verbal	173
12.3.4. El verbo: relación de dependencia con los complementos	175

12.4. Elementos dependientes del verbo	176
12.4.1. Planteamiento general	176
12.4.2. Los complementos: tipos y definición	178
12.4.3. Los adverbiales	180
12.4.4. Los complementos opcionales	181
12.4.5. Jerarquía de los complementos verbales	183
12.4.6. Criterios para la distinción "complemento" - "adverbial"	183
12.5. Algunos tipos especiales de valencia	187
12.5.1. Valencia compuesta	187
12.5.2. Valencia múltiple	187
12.5.3. Valencia nueva	188
12.6. El concepto de valencia: diferentes perspectivas en su interpretación	189
12.6.1. Planteamiento general	189
12.6.2. Valencia sintáctica y semántica: definición	191
12.6.3. El plano semántico y su relevancia en la Teoría de las Valencias. Configuración de la valencia Semántica	192
12.6.4. Estructura de la oración: tres niveles diferen- ciados	194
12.7. Aplicaciones prácticas de la Teoría de las Valencias	196
12.7.1. Estructuras de valencia o complementación del verbo en inglés	196
12.7.2. Elaboración de un "lexicón" de valencias ver- bales	200

Capítulo 2:

VERBOS CATENATIVOS: NATURALEZA, CARACTER Y UBICACION DENTRO DEL SISTEMA VERBAL INGLES	205
1. Nota introductoria	206
2. Construcciones catenativas	208
2.1. Ambito y campo de aplicación del concepto "catenación" ("catenation")	208
2.2. Características básicas y definición	210
3. Verbos catenativos	212
3.1. Verbos auxiliares y estructuras de catenación	212
3.2. Rasgos básicos - Definición	215
3.3. Un grupo abierto	216
3.4. La distinción "verbo auxiliar" - "verbo principal": su incidencia en este estudio	217
3.4.1. Planteamiento general	217
3.4.2. Análisis de los auxiliares como verbos principales	218
3.4.3. ¿Son los auxiliares verbos catenativos?	221
3.4.4. Carácter/Naturaleza de la distinción verbo auxiliar - verbo léxico	226
(i) Definición verbo auxiliar	226
(ii) Auxiliares: rasgos distintivos	229
(iii) Origen de la controversia acerca de la distinción	233
(iv) Argumentos para una distinción	235
(v) El análisis de los auxiliares en el modelo generativo-transformacional	246
(vi) Conclusión	253
4. Carácter y propiedades de los verbos catenativos	257
4.1. Consideraciones preliminares	257
4.2. Los catenativos como verbos léxicos	260

4.3. Verbos semi-auxiliares	272
4.3.1. Verbos aspectuales	273
4.3.2. Verbos intransitivos con sujeto oracional ("subject complementation verbs")	289
4.3.3. Conclusión	304
5. Estructuras de catenación y verbos catenativos: problemas de identificación	310
5.1. Criterios	310
5.2. Construcciones afines	312
5.2.1. Con infinitivo ("to'-infinitive")	312
5.2.2. Con la forma "-ing"	315
5.2.3. Con la forma "-ed"	317
6. Apéndice	319

Capítulo 3:

ESTUDIO SINTACTICO-SEMANTICO DE LOS VERBOS CATENATIVOS Y SUS ESTRUCTURAS DE COMPLEMENTACION	335
--	-----

1. FUNDAMENTOS TEORICOS	336
1.1. Planteamiento general	336
1.2. Valencia sintáctica	340
1.2.1. Concepción y rasgos generales	340
1.2.2. Estructuras de catenación, verbos catenativos y construcciones complejas de complementación	343
1.2.3. Carácter y propiedades sintácticas de las construcciones complejas de complementación	349
1.2.4. Estructuras de valencia	356
1.3. Valencia semántica	363
1.3.1. Consideración inicial	363
1.3.2. Valor semántico del verbo	366
1.3.3. Clases semánticas	370

1.3.4. Funciones semánticas	384
1.3.5. Restricciones de selección	395
1.3.6. Conclusión	400
2. VERBOS CATENATIVOS: ESTRUCTURAS DE VALENCIA	401
2.1. Nota introductoria	401
2.2. Propuesta y desarrollo	404
2.2.1. Estructura divalente /EV12/	405
2.2.1.1. Definición y rasgos de la complementación	405
2.2.1.2. Variantes estructurales	411
I. Variantes /EV12i/, /EV12ii/, /EV12iii/	412
II. Variantes /EViv/, /EV12v/	425
III. Variantes /EV12vi/-/EV12x/	433
A. Relaciones internas de dependencia	433
B. Problemas de análisis: planteamiento general	434
C. Características básicas y criterios para un análisis divalente	436
D. Variantes estructurales	453
2.2.1.3. Relación global de correspondencia con la valencia semántica de los verbos catenativos	468
2.2.2. Estructura trivalente /EV132/	474
2.2.2.1. Definición y rasgos de la complementación	474
2.2.2.2. Variantes estructurales	474
I. Variantes /EV132a/, /EV132b/, /EV132c/	475
A. Relaciones internas de dependencia	475
B. Rasgos distintivos y criterios para un análisis trivalente	477
C. Variantes estructurales	486
II. Variantes /EV132d/, /EV132e/	492
2.2.2.3. Relación de correspondencia con la valencia semántica de los verbos catenativos	497

2.2.3. Estructura trivalente /EV124/	500
2.2.3.1. Definición y rasgos de la complementación	500
2.2.3.2. Contraste con otras estructuras	503
2.2.3.3. Variantes estructurales	507
2.2.3.4. Relación de correspondencia con la valencia semántica de los verbos catenativos	512
2.2.4. Estructura divalente /EV15/	514
2.2.4.1. Definición y rasgos de la complementación	514
2.2.4.2. Variantes estructurales	516
2.2.5. Estructura divalente /EV16/	519
2.2.5.1. Definición y rasgos de la complementación	519
2.2.5.2. Variantes estructurales	521
2.2.6. Estructura monovalente /EV1/	523
2.2.6.1. Definición y rasgos de la complementación	523
TOMO II	528
3. VERBOS CATENATIVOS: UNA PROPUESTA DE CLASES SEMANTICAS	540
3.1. Nota introductoria	540
3.2. Clases semánticas	543
1. Verbos ASPECTUALES	543
2. Verbos de PERCEPCION FISICA	554
3. Verbos de PERCEPCION MENTAL	562
4. Verbos CAUSATIVOS	577
5. Verbos que expresan PERMISO	592

6. Verbos de EMOCION	603
7. Verbos del tipo "INTEND", "TRY"	616
8. Verbos de INFORMACION o COMUNICACION	622
9. Verbos del tipo "ENDURE", "BEAR"	636
10. Verbos que expresan ciertas NOCIONES TEMPORALES (diferentes a los verbos Aspectuales)	641
11. Verbos del tipo "INDUCE", "PERSUADE", "FORCE"	644
12. Verbos de PETICION, RUEGO y MANDATO	655
13. Verbos del tipo "REFUSE", "AVOID", "NEGLECT"	666
14. Verbos del tipo "HELP", "TEACH"	672
15. Verbos que expresan CONTINGENCIA, EVENTUALIDAD	676
16. Verbos del tipo "RISK", "VENTURE"	680
17. Verbos que expresan CONSECUION ("MANAGE", "CONTRIVE")	682
18. Verbos relacionados con la idea de "MAKE (UN)NECESSARY", "ENTAIL"	685
19. Verbos relativos a la idea de "MAKE POSSIBLE FOR, GIVE AN OPPORTUNITY TO"	688
20. Verbos relativos a la idea de "ATTEND TO, TAKE CARE OF, SEE TO"	691
21. Verbos que expresan VOLICION o VOLUNTAD	694
22. Verbos que expresan una relación de INCLUSION	701
4. CONCLUSIONES	703

Capítulo 4:

RELACION DE VERBOS CATENATIVOS INGLESSES CON ESPECIFICACION DE SU VALENCIA SINTACTICO-SEMANTICA	715
1. Presentación	716
2. Relación de verbos	721
APENDICE: Lista de verbos estudiados	861
REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS	865

TOMO I

INTRODUCCION

## 1. Concepción general del estudio

El estudio que presentamos constituye una aproximación sintáctico-semántica a un tipo de verbos muy característicos de la lengua inglesa, los "verbos catenativos", y sus estructuras de complementación.

En la amplia literatura relativa a la gramática inglesa encontramos frecuentes referencias a estos verbos; desde diferentes ángulos se proponen análisis de algunas de sus construcciones y existen incluso estudios monográficos acerca de determinados tipos semánticos de verbos (tales como los "aspectuales" o los "causativos"). No obstante, el enfoque más extendido (especialmente en las gramáticas) consiste en agrupar a los verbos que se construyen con unas mismas estructuras, presentar unas listas de ellos y, posteriormente, explicar ciertas diferencias semánticas que aparecen con determinados verbos según el tipo de estructura que los acompañe.

A nivel semántico, se han producido algunos intentos para realizar una clasificación de dichos verbos según su afinidad de significado y, de esta forma, poder establecer una relación con las estructuras de complementación correspondientes. Sin embargo, la mayoría de estos intentos presentan obvias limitaciones: no incluyen un número suficientemente amplio de lexemas verbales, no se estudia el propio valor semántico del verbo y cómo éste determina un tipo concreto de complementación y, además, tampoco se tiene en cuenta en qué medida verbos con un valor semántico muy similar rigen unas mismas estructuras y a la inversa, es decir, cómo unas construc-

ciones concretas acompañan únicamente a determinados tipos de verbos.

En el terreno puramente sintáctico, la mayoría de estudios y descripciones parciales adolecen de una falta de sistematización; ello es un serio inconveniente si tenemos en cuenta la complejidad de las estructuras dependientes de estos verbos. Por otra parte, resultan bastante limitados en su ámbito o alcance, ya que ignoran las auténticas dimensiones de esta clase verbal y su heterogeneidad, tanto a nivel sintáctico como semántico. (Una tendencia muy común consiste en hacer generalizaciones acerca de las propiedades sintácticas de estos verbos y de sus estructuras sobre la única base del estudio de un número reducido de ellos).

En definitiva, todas estas limitaciones tienen su origen en un hecho claro: no se ha planteado una descripción a nivel auténticamente global que, centrándose con exclusividad en estos verbos, revele sus características distintivas con respecto a otros tipos verbales y profundice en el análisis sintáctico y semántico de ellos y de sus estructuras de complementación.

En este trabajo de investigación intentamos acercarnos a estos objetivos generales a través de las siguientes líneas que definen toda la exposición posterior:

- Discusión acerca del concepto "catenación" como propiedad, inicialmente, de una construcción. Definición de "verbo catenativo" y estudio acerca de las auténticas dimensiones de este grupo de verbos y su especificidad dentro del sistema verbal inglés. Para ello es imprescindible profundizar en su carácter y naturaleza y, más concretamente, analizar las propiedades que los diferencian de otras clases de verbos. En este sentido, se pres-

ta atención especial a su diferenciación con respecto a los auxiliares. (Todo ello se desarrolla en el capítulo 2).

- Descripción sintáctico-semántica de los verbos catenativos y sus estructuras de complementación (en concreto, las llamadas "construcciones complejas de complementación": oraciones de verbo en forma personal y no personal dependientes de ellos).

Esto se lleva a cabo utilizando como marco descriptivo la Teoría de las Valencias, en estrecha conexión con la Gramática de Dependencia.

Precisamente en el capítulo 1 realizamos una exposición minuciosa de los principales presupuestos teóricos y elementos descriptivos de este modelo de las Valencias. Además de ello y como paso previo, revisamos los modelos teórico-descriptivos más importantes y su peculiar tratamiento de la complementación verbal en inglés, subrayando especialmente la evolución producida a través de los distintos enfoques y atendiendo a conceptos y elementos descriptivos procedentes de modelos como la Gramática Generativa, la Teoría de los Casos o la Gramática Funcional, que, posteriormente, también se incorporan como instrumentos teóricos a la descripción particular propuesta.

- Esta descripción se fundamenta en el análisis sintáctico-semántico de 300 verbos catenativos, un número suficientemente representativo de esta clase verbal, seleccionado siguiendo una metodología que después explicaremos.

Un primer objetivo en dicha descripción consiste en un intento de sistematización de las "construcciones complejas de complementación" que rigen estos verbos. Para

ello presentamos una propuesta de "estructuras de valencia" o construcciones-tipo que sintetizan a nivel global las distintas configuraciones de complementos propias de los verbos catenativos. Mediante ellas se expresa también, en un nivel particular, la "valencia sintáctica" de cada verbo concreto, ya que indican el número de complementos dependientes del verbo, la función sintáctica de ellos y su realización formal.

Como es lógico, realizamos también un desarrollo pormenorizado de cada una de estas estructuras de valencia, aprovechando, al mismo tiempo, la ocasión para exponer los problemas de análisis que ofrecen determinadas construcciones, revisar anteriores descripciones y análisis y sugerir posibles soluciones o alternativas a éstos.

Un factor esencial en esta descripción es la incorporación a ella del plano semántico. Para lograr dicho objetivo, es necesario, en primer lugar, precisar los elementos que componen la "valencia semántica", un concepto central dentro de la Teoría de las Valencias, que, sin embargo, hasta ahora no ha sido desarrollado plenamente y, sobre todo, no se ha aplicado a estudios concretos. Según la concepción que proponemos, la valencia semántica de un verbo comprende dos elementos: el valor o valores semánticos del lexema verbal y su inclusión en una "clase semántica" concreta; además de ello, también dependen directamente de la valencia del predicado las "funciones semánticas" y las "restricciones de selección" de sus "argumentos".

Por otra parte, teniendo en cuenta la heterogeneidad semántica de estos verbos, es fundamental estudiar conjuntamente aquéllos semánticamente afines; ello permite profundizar en su descripción, tanto a nivel sintáctico como semántico. Con tal objeto, realizamos una propuesta de "clases semánticas" de verbos catenativos. En el de-

desarrollo posterior de éstas precisamos las características semánticas de los verbos pertenecientes a cada una de ellas y, sobre todo, examinamos la correspondencia entre unas estructuras de complementación determinadas y aquellos verbos semánticamente afines.

Tanto en la sección dedicada al desarrollo de unas estructuras de valencia como en la correspondiente a las clases semánticas verbales, intentamos profundizar en el estudio de la relación sintaxis-semántica, según afecta a estos verbos y a su complementación.

Para ello, examinamos las clases semánticas de verbos que aceptan cada estructura de valencia e, igualmente, las estructuras de valencia características de los verbos que componen cada clase. De este modo, pueden sugerirse razones semánticas que expliquen por qué determinados verbos coinciden en unas mismas estructuras de complementación o por qué unos verbos exigen unas construcciones y no otras.

Las ideas más relevantes en relación con este asunto se sintetizan en el apartado de conclusiones del capítulo tercero, un capítulo que incluye todo el núcleo del estudio sintáctico-semántico de estos verbos.

Por último, en el capítulo cuarto, todos los elementos teórico-descriptivos desarrollados previamente a nivel global se aplican a la descripción de cada verbo concreto.

Se trata de reflejar la valencia sintáctica y semántica de cada verbo estudiado, asignándole para ello una "entrada léxica" independiente en la que, además de especificar los rasgos semánticos y sintácticos del verbo y de sus complementos, se establece una clara conexión entre ambos tipos de datos.

De este modo, demostramos, a nivel práctico, la operati-

vidad descriptiva de los presupuestos teóricos desarrollados previamente y conectamos con una tendencia, cada vez más extendida dentro del modelo teórico que sirve de marco a este estudio, consistente en la elaboración de diccionarios de valencias.

La descripción va avanzando, así, progresivamente, desde un plano general (estudio global de las estructuras de valencia sintácticas y su correspondencia con unas clases semánticas), a través de un nivel intermedio (estudio de los grupos de verbos pertenecientes a una clase semántica), hasta llegar a un plano más particular (descripción sintáctico-semántica de cada verbo concreto).

## 2. Algunos aspectos metodológicos

### a) Selección de verbos y elaboración de una lista de verbos catenativos

Existe la creencia común, favorecida en parte por la carencia de estudios exhaustivos y específicos, de que los catenativos son un grupo de verbos con un número limitado de miembros.

Cuando examinamos por primera vez las obras de referencia más comunes que incluyen algún capítulo dedicado a estos verbos ingleses, nos sorprende en primer lugar la coincidencia de éstas al presentar simplemente algunas decenas de verbos catenativos - los más comunes. Existen ciertas diferencias, pero, en general, se incluyen casi siempre los mismos. Ello contribuye a difundir una idea errónea en cuanto a los límites del grupo.

Sin embargo, a medida que revisamos nuevos estudios y prestamos cuidada atención a los ya manejados, nos damos cuenta de que el número real de verbos catenativos ingle-

ses sobrepasa con creces esas previsiones iniciales. La clave de todo ello posiblemente haya que buscarla en la escasez de estudios que presentan una lista detallada de dichos verbos. Con alguna honrosa excepción (Alexander & Kunz, 1964; Low, 1975<sup>3</sup>), en las gramáticas inglesas y en otras obras de referencia se repiten casi siempre los mismos verbos.

Por todo ello, en el presente trabajo de investigación se nos ha planteado una exigencia inicial: seleccionar un número importante de verbos catenativos y, posteriormente elaborar una lista de éstos que respondiese a las necesidades de este estudio.

Se ha seguido para ello un minucioso proceso que podría sintetizarse en las siguientes etapas:

(i) Recogida de verbos

Utilizando como referencia inicial la lista de verbos incluida en Low (1975<sup>3</sup>:221-227), que, aun no siendo del todo completa, es una excelente base de partida, hemos consultado posteriormente un conjunto de obras y estudios que también contienen listas (aunque bastante parciales) de estos verbos:

Allen (1974<sup>5</sup>)

Bywater (1969)

Chalker (1984)

Christophersen & Sandved (1969)

Graver (1971<sup>2</sup>)

Hornby (1975<sup>2</sup>)

Huddleston (1971)

Palmer (1974)

Quirk et alii (1972)

Zandvoort (1975<sup>7</sup>)

De estos estudios se ha recogido un número importante de verbos con los que hemos completado en parte los ya tomados de Low (1975<sup>3</sup>). Por último, hemos revisado algunas de las tablas verbales contenidas en una clasificación de los verbos ingleses elaborada en la Universidad norteamericana de Indiana: Alexander & Kunz (1964), Some Classes of Verbs in English.

De esta forma, hemos reunido alrededor de 450 verbos catenativos, número suficientemente importante que corrobora las sospechas o intuiciones de Joos (1964:20) al respecto:

"Then the laws of vocabulary statistics suggest that perhaps a few hundred different verb-bases are freely used in this way, but certainly not over a thousand, from among the dozens of thousands of English verb-bases."

Ello, no obstante, no significa que este grupo tenga unos límites absolutamente precisos, aunque las cifras manejadas ya constituyen una referencia importante en relación con sus dimensiones.

#### (ii) Selección de verbos

La fase siguiente en este proceso ha consistido en seleccionar un número determinado de verbos. En relación con ello, hemos tenido en cuenta una doble consideración: elegir un número de unidades verbales suficientemente representativo del total de verbos catenativos, sin olvidar, al mismo tiempo, las limitaciones lógicas de este estudio.

El proceso de selección, siempre delicado y complejo, se ha llevado a cabo con la minuciosidad y el cuidado que una descripción lingüística, objetiva y científica, exige. Con tal objeto, hemos seguido una metodología clara y definida, utilizando los medios más apropiados a nuestro alcance (limitados, no obstante). Somos conscientes, al mismo tiempo, de las limitaciones y posibles imperfecciones en esta labor de selección, siendo ésta una responsabilidad que aceptamos, tratándose de un primer intento en este terreno concreto.

La selección de los verbos se ha fundamentado, en primer lugar, en la consulta minuciosa de cinco listas de frecuencia de palabras en inglés:

- Brownstein, S. & Weiner, M. (1977), Basic Word List.
- Eaton, H.S. (1940), Semantic Frequency List for English, French, German and Spanish.
- Hindmarsh, R. (1980), Cambridge English Lexicon.
- West, M. (1953), A General Service List of English Words.
- Zettersten, A. (1978), A Word Frequency List Based on American English Press Reportage.

Mediante estas listas se han obtenido los índices de frecuencia de uso de los verbos catenativos previamente recogidos según el proceso ya descrito. De esta forma se ha podido establecer un primer orden de prelación entre estos verbos, conforme a la frecuencia de su uso.

No obstante, esta primera ordenación tiene un carácter provisional por varias razones. En primer lugar debe tenerse en cuenta que los porcentajes o índices de frecuencia de los verbos reflejados en estas listas de palabras no discriminan - en ninguna de ellas - los usos estrictamente catenativos de estos verbos de aquellos otros usos no catenativos.

Dado que no se hace esa distinción, el índice de frecuencia que presentan debe valorarse con precaución, puesto que un verbo puede ser de uso muy común (tendrá entonces un alto índice de frecuencia) pero quizás no en sus usos catenativos y viceversa: un verbo con bajo índice de frecuencia puede ser más utilizado en sus usos catenativos. Ello es muy importante, pues, como después mostraremos en el capítulo segundo, la práctica totalidad de estos verbos poseen esta doble facultad.

Este hecho no sólo pone de manifiesto las limitaciones de las listas de palabras tal y como están concebidas, sino que, obviamente, afecta a los datos tomados de ellas. (Acerca de los aciertos y problemas de las listas de fre-

cuencia de palabras, como método de clasificación y ordenación del vocabulario de una lengua, pueden consultarse, entre otros, los siguientes artículos y monografías: Engels (1968), Fries (1940), Richards (1974), F. Twaddell (1972) ).

Por otra parte, se observan en ocasiones ciertas discordancias entre los índices de frecuencia que las distintas listas utilizadas presentan en relación con algunos verbos. La explicación de este hecho radica en los diferentes enfoques o métodos de estas obras (así por ejemplo, la de Hindmarsh (1980) cumple una finalidad pedagógica, la de Eaton (1940) tiene una base semántica, siendo la de West (1953) la más general).

Por todo ello y con estas limitaciones presentes, se ha considerado conveniente completar y mejorar esta ordenación tentativa, utilizando con tal fin la información que aportan dos diccionarios de la lengua inglesa, ampliamente reconocidos como obras fundamentales de consulta en lo que atañe a la información sintáctico-semántica de los verbos ingleses:

- OXFORD ADVANCED LEARNER'S DICTIONARY OF CURRENT ENGLISH
- LONGMAN DICTIONARY OF CONTEMPORARY ENGLISH

La consulta de ambas obras ha permitido comprobar los usos catenativos de los verbos, confirmar o corregir la información procedente de las listas de palabras y perfilar, así, una lista de los verbos catenativos más usuales en la lengua inglesa. En este sentido, debe tenerse en cuenta que el LONGMAN DICTIONARY presenta el vocabulario nuclear del inglés, utilizando como base el "Survey of English Usage" (University College, London).

### (iii) Resultados obtenidos

De esta forma, hemos seleccionado un total de 300 verbos catenativos que serán objeto de análisis en este estudio.

Excluimos, así, 150 verbos de menor frecuencia en sus usos catenativos, a los que deben añadirse los verbos tradicionalmente considerados auxiliares y algunos semiauxiliares. (La distinción "verbo auxiliar", "semiauxiliar" y "catenativo" será objeto de un minucioso análisis en el capítulo segundo).

b) Selección de un corpus de ejemplos

(i) Consideraciones iniciales

El presente estudio cuenta como base esencial con un corpus de ejemplos que ilustran tanto los valores semánticos de los verbos catenativos como sus estructuras de complementación. El propio carácter de esta investigación y sus objetivos exigen la utilización, como apoyo para la descripción propuesta, de dicho corpus.

Conviene tener en cuenta, por otra parte, que en la realización de este estudio desempeñan un papel fundamental las orientaciones teóricas del modelo que se ha elegido como marco de la descripción (Teoría de las Valencias-Gramática de Dependencia). Por ello, el enfoque de este trabajo es claramente "deductivo", en el sentido dado a esta noción por Lyons (1970:8): una serie de presupuestos y fundamentos teóricos acompañan la selección y descripción del corpus objeto de estudio.

Esta relación entre la teoría y la observación y análisis directos de la lengua no puede ocultar, sin embargo, las limitaciones de todo estudio basado en un corpus, dado que, por definición, la selección de un material como base de estudio conlleva siempre omisiones de otros elementos de la lengua. El corpus lingüístico es siempre parcial y selectivo.

Por ello, los resultados de esta investigación han de tener unas lógicas limitaciones. En este sentido, permitásenos citar unas palabras de la profesora B. Strang,

cuyo contenido asumimos plenamente:

"When a linguist tries to give a general account of English, or even of a single variety of English, he may call his account descriptive, but he cannot be generalising on the basis of having observed all the relevant material."

(Estas palabras pertenecen a una conferencia pronunciada por la profesora B. Strang (1965) Metaphors and Models. (Inaugural lecture), University of Newcastle-upon-Tyne, pp. 6-7).

(ii) Material

Partiendo de los 300 verbos seleccionados, mediante la utilización de diccionarios (como después explicaremos), se ha recogido para cada verbo un número suficiente de ejemplos atendiendo a dos tipos de datos:

- Valores semánticos del verbo en cuestión
- Estructuras complejas de complementación del verbo:
  - Estructuras de catenación (oraciones de verbo en forma no personal)
  - Oraciones de verbo en forma personal

Y ello se ha realizado intentando incluir el mayor número posible de estructuras y acepciones de cada verbo. (Como dato orientativo de referencia, se anota también el número de usos no catenativos de cada verbo, considerando como base para ello el conjunto de modelos de complementación verbal propuesto por Quirk et alii (1972)).

Todo este material pertenece, lógicamente, al inglés actual, en sus dos variedades principales (inglés británico e inglés americano), dentro del nivel escrito de la lengua y en un registro formal de ella.

(iii) Fuentes

Idealmente la selección de un corpus ha de contemplar una gama lo más amplia posible de variedades, modalidades y registros de una lengua. De este modo se consti-

tuirá en expresión más fiel de ella.

En los estudios lingüísticos ingleses predominan dos enfoques o tratamientos diferentes de este material base: de una parte, son muchos los autores que crean y construyen unos ejemplos propios, haciendo uso, así, de su competencia como hablantes nativos de la lengua inglesa. Este método de trabajo, claramente relacionado con enfoques de tipo mentalista, es objeto, no obstante, de numerosas críticas por la subjetividad que conlleva: se abandona en buena medida la evidencia empírica que proviene de la investigación y examen de unos datos lingüísticos preexistentes.

Por ello, otra tendencia común consiste en realizar la descripción lingüística en base a una minuciosa recopilación, y posterior análisis, de un amplio corpus procedente de textos reales de la lengua (literarios, científicos, periodísticos, etc.). Este método aporta como característica más positiva su objetividad, dado que los textos, como material lingüístico de donde proceden los ejemplos, tienen una existencia independiente de la investigación a desarrollar. La lengua, objeto de análisis, se muestra en ellos tal cual es.

Un tercer método de recogida de corpus consiste en obtener un material oral de hablantes nativos mediante la aplicación de diversos procedimientos y medios.

En primera instancia, parece que la metodología más apropiada para este trabajo concreto es la descrita en segundo lugar: utilizar textos de la lengua inglesa como fuente de nuestros ejemplos.

Sin embargo, se nos han planteado serios inconvenientes al respecto. En primer lugar debemos tener en cuenta los propios objetivos trazados anteriormente con respecto al corpus: se trata de obtener la mayor ejemplificación posible de todos los valores semánticos y estructuras

de complementación de los verbos seleccionados. Dado el elevado número de unidades verbales a estudiar, sería particularmente difícil conseguir unos resultados satisfactorios en esta línea propuesta, considerando, además, el factor tiempo y los medios con que contamos. Es éste un método objetivo y fiable, pero creemos que en este caso no resulta práctico ni operativo.

Por tal razón, se ha considerado conveniente utilizar como fuentes del corpus de ejemplos los diccionarios más representativos de la lengua inglesa. Si bien es verdad que en este caso los ejemplos se presentan fuera de un contexto más amplio, no es menos cierto que este método es el que mejor aporta las condiciones necesarias para satisfacer los objetivos trazados relativos al corpus. Los diccionarios no sólo ofrecen información de tipo sintáctico referente a las estructuras que rige un verbo, sino que además relacionan esos datos con los valores semánticos de éste.

En consecuencia, hemos utilizado las siguientes obras lexicográficas:

- (L) LONGMAN DICTIONARY OF CONTEMPORARY ENGLISH
- (O) OXFORD ADVANCED LEARNER'S DICTIONARY OF CURRENT ENGLISH
- (C) CONCISE OXFORD DICTIONARY
- (S) SHORTER OXFORD ENGLISH DICTIONARY
- (AHD) AMERICAN HERITAGE DICTIONARY
- (W) WEBSTER'S THIRD NEW INTERNATIONAL DICTIONARY
- (LL) LONGMAN LEXICON OF CONTEMPORARY ENGLISH
- (LA) DICCIONARIO MODERNO LAROUSSE (ESPAÑOL-INGLES, ENGLISH-SPANISH)
- (R) ROGET'S II. THE NEW THESAURUS

(Las siglas que acompañan a cada obra se han adoptado en la recogida del corpus de ejemplos para indicar la

procedencia de éstos).

Además, como complemento a la información obtenida de estos diccionarios, se ha consultado detenidamente un conjunto de obras básicas de referencia:

Alexander & Kunz (1964)	Kilby (1984)
Allen (1974 <sup>5</sup> )	Palmer (1974)
Bridgeman et alii (1965)	Quirk et alii (1972)
Bywater (1969)	Quirk et alii (1985)
Chalker (1984)	Scheurweghs (1959)
Christophersen & Sandved (1969)	Van Ek (1966)
Close (1975)	Visser (1963-1973)
Freed (1979)	Young (1980)
Graver (1971 <sup>2</sup> )	Zandvoort (1975 <sup>7</sup> )
Hornby (1975 <sup>2</sup> )	

Con éstas hemos podido confirmar algunos usos de los verbos catenativos y recoger información acerca de otros no incluidos en los diccionarios.

También hemos tomado de estos estudios un reducido número de oraciones que muestran usos y construcciones para los cuales los diccionarios no dan ejemplos. Siempre que se introduzca uno de estos ejemplos a lo largo de la descripción, indicaremos su procedencia en el apartado de notas que aparece al final de cada sección o capítulo.

No obstante, a veces no contamos con ejemplos que ilustren un uso particular de un verbo concreto. Son usos cuya existencia ha sido constatada previamente en los diccionarios o en las obras de referencia citadas, si bien ni unos ni otros presentan ejemplos de ellos. En estos casos (poco frecuentes, por otra parte), al reflejar la valencia sintáctica y semántica de cada verbo en unos artículos o entradas léxicas (capítulo 4), dejamos constancia de la existencia de esa estructura, aunque no se introduzca ninguna oración para ilustrarla.

En este sentido, hemos querido ser rigurosos con las fuentes del corpus de ejemplos elegidas para este estudio, respetándolas al máximo y no aceptando ejemplos de otra procedencia u origen.

La única excepción al respecto la constituye un número muy reducido de oraciones creadas por un hablante nativo de la lengua inglesa. Estas ejemplifican determinadas estructuras y usos cuya gramaticalidad queríamos confirmar con un hablante nativo. (Los ejemplos correspondientes van precedidos del símbolo (N) ).

En esta tarea, así como en la revisión del corpus, especialmente en aquellos casos de usos dudosos o conflictivos, hemos contado con la muy valiosa ayuda del Doctor McLaren, cuya colaboración y orientaciones inestimables agradecemos profundamente.

Capítulo 1:

ESTUDIO GENERAL DE LOS DIFERENTES MODELOS  
TEORICO-DESCRIPTIVOS CON REFERENCIA ESPECIAL  
AL TRATAMIENTO DE LA COMPLEMENTACION VERBAL

## 1. NOTA INTRODUCTORIA

En la concepción y posterior desarrollo de este trabajo de investigación, que tiene como objeto una descripción sintáctico-semántica de los verbos catenativos y sus estructuras de complementación, se nos plantea inicialmente la necesidad de considerar y analizar todo un conjunto de estudios ya existentes acerca de la sintaxis y la semántica del verbo inglés y su complementación.

Para llevar a cabo esta tarea es necesario, al mismo tiempo, prestar atención a los diferentes modelos teórico-descriptivos en los que se inscriben y desarrollan dichas descripciones.

A lo largo de este primer capítulo realizamos un extenso análisis en torno a los más importantes modelos descriptivos y escuelas lingüísticas.

En él intentamos poner de manifiesto aspectos como la progresiva evolución en el tratamiento de la complementación verbal, las relaciones entre unos modelos descriptivos y otros y sus mutuas influencias (factor, éste, muy importante para entender dicha evolución), los puntos de coincidencia y divergencia en las distintas descripciones y, sobre todo, las propias características y naturaleza de éstas, así como sus aportaciones más relevantes.

Por tanto, más que una exposición de los diversos enfoques en estricto orden cronológico, nos interesa subrayar el modo en que éstos han evolucionado.

Dentro de este análisis minucioso se presta atención especial a la configuración del modelo que sirve de marco

descriptivo para nuestro estudio: la Teoría de las Valencias del Verbo, en conexión con la Gramática de Dependencia.

Pero, al mismo tiempo, es igualmente necesario trazar el origen de ciertos conceptos y elementos descriptivos procedentes de otros modelos teóricos como la Gramática Generativa, la Teoría de los Casos o la Gramática Funcional.

En esta línea, intentamos profundizar en la comprensión y explicación de unos conceptos y nociones (tales como las funciones semánticas o "casos", las "restricciones de selección" o los "marcos predicativos") que posteriormente utilizaremos en el análisis de los verbos catenativos.

Junto a éstos, es obligado referirse a otros aspectos igualmente básicos para este tipo de estudio: la distinción de tres niveles en las relaciones entre los elementos de la oración - sintáctico, semántico y pragmático-, la "estructura de constituyentes" de las oraciones o la relevancia del plano semántico en la sintaxis oracional.

En definitiva, este capítulo constituye una necesaria base teórica que sirve de fundamento al posterior estudio acerca de los verbos catenativos en inglés.

## 2. PRIMEROS ESTUDIOS Y GRAMATICAS TRADICIONALES

Al iniciar esta exposición acerca de los distintos enfoques en torno a la complementación verbal en inglés, es obligado hacer referencia a los primeros estudios de la estructura de la oración llevados a cabo por Platón, Aristóteles y distintas escuelas, como los Estoicos y los Alejandrinos.

Ha de admitirse que tales estudios carecían de una entidad o autonomía propia, pues estaban influidos por cuestiones de tipo lógico o filosófico. De hecho, hay autores (cf., por ejemplo, Crystal, 1971:68) para quienes los estudios lingüísticos no consiguen esta autonomía e independencia hasta el siglo diecinueve.

Sin embargo, es innegable que algunos de los conceptos considerados básicos en el análisis gramatical y en el estudio de las oraciones los debemos a estos filósofos. (No se olvide que la gramática era considerada una parte de la filosofía - cf. Lyons, 1968:4).

Entre estos conceptos, debe mencionarse la distinción "sustantivo" - "verbo", establecida por Platón. Según él, los sustantivos son términos que pueden funcionar como sujeto de una predicación. Los verbos expresan o predicán una acción o cualidad en torno al sujeto.

Desde entonces la distinción sujeto - predicado es básica en el análisis oracional, aun admitiendo que, originariamente, tenía unas connotaciones lógicas; es decir, sujeto y predicado considerados como componentes de una proposición.

Aristóteles se ocupó también de las partes de la oración,

añadiendo el concepto de "conjunción" a las dos partes señaladas por Platón: sustantivo y verbo. Incluso estudió algunas categorías gramaticales como el género o el tiempo verbal.

Los Estoicos continuaron el análisis de las partes de la oración (labor, ésta, culminada por los Alejandrinos) y establecieron algunos conceptos de capital importancia para el estudio de la sintaxis del verbo: voz activa y pasiva, verbos transitivos e intransitivos. Además, señalaron la diferencia "forma" - "significado".

En definitiva, puede afirmarse que estos estudios, a pesar de sus limitaciones, ejercieron una considerable influencia en las etapas posteriores del análisis del lenguaje a lo largo de los siglos (Edad Media, Renacimiento, Romanticismo, etc.). Esa influencia también se deja sentir en los estudios descriptivos realizados por las gramáticas generales a comienzos del siglo veinte: el enfoque semántico, cargado de connotaciones lógicas y filosóficas, de estas gramáticas puede entenderse y explicarse a la luz de esta tradición clásica.

Ya en el terreno específico de las descripciones de la complementación verbal en la lengua inglesa, hemos de aludir, en primer lugar, a las gramáticas de esta lengua. Dejando a un lado aquéllas de carácter prescriptivo o normativo de los siglos dieciocho y diecinueve, nos centraremos en las comúnmente llamadas "gramáticas tradicionales" del inglés, elaboradas, en su mayor parte, durante las primeras décadas de nuestro siglo<sup>1</sup>.

Son, éstas, unas obras que participan de la corriente dominante en la lingüística de este siglo: el descriptivismo.

La mayoría de ellas realizan descripciones de la sintaxis verbal. Es una característica común a todas el presentar un gran número de ejemplos como soporte o ilustración de los puntos teóricos desarrollados. El "corpus" de ejemplos procede a menudo de la literatura inglesa e incluso se utilizan, a veces, citas de obras literarias de siglos pasados. En esta línea, cabría señalar (entre otras) las gramáticas de Jespersen (1909-1949), Poutsma (1904-1916), Zandvoort (1975<sup>7</sup>) o Scheurweghs (1959).

La importancia del corpus de ejemplos en estos estudios es tan notable que, en ocasiones, tenemos la impresión de estar ante una descripción completa y minuciosa del corpus (cf., por ejemplo, Kruisinga, 1931-32<sup>5</sup>).

No obstante, hemos de notar que las conclusiones no son tan rigurosas como sería de desear al no aplicar unos criterios definidos a la selección del corpus, ni con respecto a la cronología ni al registro.

A pesar de sus posibles deficiencias y limitaciones, la aportación de estas gramáticas al estudio de la complementación verbal en inglés debe ser tomada en cuenta, ya que contribuyeron a fijar algunos conceptos y aspectos básicos en torno a la sintaxis del verbo. Sobre todo, establecieron unas bases para posteriores estudios, aun reconociendo que buena parte de esos postulados iniciales ha sido superados.

En el tratamiento de la complementación verbal en inglés que presentan estas gramáticas destacan los siguientes aspectos:

a) Clasificación de los verbos desde un plano semántico y sintáctico: transitivos, intransitivos, reflexivos, recíprocos e impersonales (cf., por ejemplo, Sweet (1891-98. Edición revisada, 1968, Parte I, pp. 89 y ss.).

Por citar un ejemplo, de todos es conocida la definición de un verbo transitivo como aquél que admite un objeto directo o, en su significado etimológico ("transire"), aquél que expresa una acción que pasa del agente al paciente.

Las limitaciones de esta clasificación de los verbos son evidentes. Baste apuntar que Jespersen (1909-49, Parte III: pp. 319 y ss.) ya subrayó la dificultad que entrañaba esta clasificación, por lo que consideró más apropiado hablar de usos transitivos e intransitivos de un verbo.

Onions (1932<sup>6</sup>), en su obra dedicada exclusivamente a la sintaxis, presenta una clasificación de los predicados más explícita y también más semejante a la actual:

Predicados: Intransitivos  
Intensivos  
Transitivos - un objeto  
- o. indirecto + o. directo  
- o. directo + adjetivo o sustantivo predicativo

b) La mayoría de estas gramáticas presentan también una clasificación de las oraciones que se mantiene hoy día como distinción básica en el análisis gramatical:

ORACIONES SIMPLES

ORACIONES COMPUESTAS: coordinación

ORACIONES COMPLEJAS: principal y subordinada { nominal  
- adjetival  
\ adverbial

Con ligeras diferencias, podemos encontrar esta clasificación en Poutsma (1904-16), Jespersen (1909-49), Onions (1932<sup>6</sup>) o Zandvoort (1975<sup>7</sup>).

c) Definición y descripción de los diferentes elementos de la oración: sujeto, predicado, objeto, complementos

to, adverbial.

Merecen destacarse, en este aspecto, dos conceptos importantes que tienen su origen en Jespersen (1909-1949): "nexus" o la unión de sujeto y predicado, considerando éste último como la palabra o grupo de palabras que añade algo nuevo a lo que ya ha sido nombrado (el sujeto)<sup>2</sup>. El segundo concepto es el de "rank": Jespersen distingue los llamados "elementos primarios" (sustantivos o palabras que pueden realizar las funciones características de éstos), "elementos secundarios" (unidades de carácter predicativo - adjetivo, verbo) y "elementos terciarios" (adverbiales o palabras que funcionan de modo afín a los adverbios). Mediante estos tres tipos de unidades pueden describirse las relaciones mutuas entre las palabras o grupos de palabras que forman una oración.

Los análisis más detallados de los elementos sintácticos de la oración corresponden a Jespersen (1909-49), (1969), Poutsma (1904-1916), Kruisinga (1931-1932<sup>5</sup>) y Onions (1932<sup>6</sup>).

Estas gramáticas pusieron la base para el análisis que hoy se realiza de la oración a nivel de estructura superficial, es decir, de relaciones gramaticales entre sus elementos (sujeto, objeto, etc.). Incluso, Jespersen presenta en su obra The Philosophy of Grammar (1924) los conceptos "logical and psychological subject", recogiendo, así, unas nociones procedentes de algunos lingüistas anteriores a él, como G. Gabelentz (1891), Die Sprachwissenschaft o H. Paul (1916) Deutsche Grammatik. De este modo, unas obras de carácter tradicional adelantan ciertas ideas básicas para posteriores estudios descriptivos, aun cuando la explicación de los conceptos antes mencionados sea un tanto vaga.

El estudio descriptivo de estas funciones gramaticales

se realiza, generalmente, en base a una serie de criterios y planos diferentes: definición semántica del elemento (surgen así nociones como "agente", "paciente", "locativo", etc., que serán recogidas por modelos descriptivos posteriores - "Gramática de Casos", Fillmore), concordancia, posición en la oración y, finalmente, forma (qué estructuras pueden realizar una función gramatical). Debe señalarse, no obstante, la vaguedad y poca operatividad de las definiciones de tipo semántico de estos elementos (así, por ejemplo, se afirma que el sujeto es el elemento sobre el que se dice algo y el verbo es aquello que se predica del sujeto).

d) El estudio de los "verbos catenativos" se realiza a través de análisis minuciosos de las formas verbales no personales: infinitivo, forma "-ing" y participio de pasado.

La mayor parte de estas gramáticas presentan descripciones, ilustradas con numerosos ejemplos, de los diversos tipos de construcción en que dichas formas aparecen, así como los significados de éstos. Este enfoque, que es el mismo en todas las gramáticas, presenta únicamente diferencias de amplitud o exhaustividad en la descripción que éstas ofrecen.

El tratamiento que hoy se hace de este tema en las modernas gramáticas o monografías debe, en gran parte, su orientación a estos estudios tradicionales. No obstante, éstos presentan una clara limitación: prácticamente ninguno de ellos aborda un análisis de la función sintáctica de los elementos que forman estas construcciones. La complejidad de ese análisis y la no excesiva preocupación por la sistematización en estas gramáticas pueden ayudarnos a explicar su peculiar enfoque de estas estructuras.

Como única excepción al tratamiento tradicional de estas construcciones, merece destacarse la contribución de Jespersen, que tiene su origen en A Modern English Grammar (1909-49) y alcanza mayor sistematización en Analytic Syntax (1969).

Expuesta de una forma breve, la aproximación de Jespersen parte de la estructura ("acusativo") + forma verbal no personal como un "nexo" dependiente del verbo principal. Establecida esta premisa y con respecto al infinitivo, por ejemplo, estudia las funciones de este nexo:

- Elemento primario | Sujeto del verbo principal  
                          | Objeto  
                          | Predicativo
- Elemento secundario
- Elemento terciario

A pesar de una cierta falta de sistematización, Jespersen ofrece un análisis sintáctico de la estructura ("acusativo") + infinitivo e intenta agrupar los verbos catenativos en tres tipos, según el tipo de complementación:

- a) "Acusativo" e infinitivo formando una unidad (objeto directo). Por ejemplo, con el verbo "HEAR".
- b) "Acusativo" (objeto indirecto) + infinitivo (objeto directo). Por ejemplo, con el verbo "ALLOW".
- c) "Acusativo" (objeto indirecto) + infinitivo (elemento terciario). Por ejemplo, con el verbo "FORCE".

En Analytic Syntax<sup>3</sup> aporta una innovación mayor, ya que, independientemente de algunas inconsistencias que ahora no vamos a comentar, presenta, esquematizado en unas fórmulas, el análisis de cada construcción. Este es, sin duda, un antecedente importante para la posterior formulación de unos esquemas o modelos de complementación. (Adviértase que esta obra fue escrita en 1937 y publicada inicialmente en ese año - London: Allen & Unwin).

Precisamente en relación con esta idea de unos esquemas de complementación merece comentario la gramática de H. Palmer (1938), A Grammar of English Words. Esta obra, que, en palabras de su autor, es un diccionario gramatical, incluye en un apéndice un sistema explícito de modelos de complementación. (De hecho, H. Palmer trabajó en común con Hornby en la elaboración de unos modelos que sintetizasen las posibilidades de complementación del verbo inglés).

Guiado por un afán descriptivo y didáctico, H. Palmer propone un total de 27 modelos diferentes. El defecto más acusado de este sistema es la mezcla, en algunos de ellos, de elementos formales y unidades sintácticas (por ejemplo, el modelo siete incluye un verbo, un objeto directo y un adjetivo).

Estos son, a grandes rasgos, los ejes principales por los que discurren los estudios de la complementación verbal inglesa en las gramáticas tradicionales. Para finalizar sólo resta, por tanto, subrayar algunas cuestiones relativas a éstos.

El estudio de este tema en las mencionadas gramáticas generalmente no se lleva a cabo de una forma unitaria: los distintos aspectos y elementos relacionados con la complementación quedan a menudo un tanto inconexos y no son abordados conjuntamente. Ello supone una cierta falta de cohesión.

Este problema quizás haya que conectarlo con otro rasgo de estas obras: la tendencia frecuente a ofrecer descripciones parciales que satisfagan unos fines específicos. Digamos que no existe una preocupación por presentar descripciones completas de los distintos componentes de una lengua. Ello es evidente en algunas de estas obras examinadas, que pasan por alto ciertos aspectos básicos

relativos a la complementación.

De este modo, la descripción lingüística es un medio para conseguir ciertos propósitos, no un fin en sí misma. (El estudio del lenguaje como fin en sí mismo - Saussure, 1916 - es un factor clave que separa estas gramáticas tradicionales de la lingüística moderna que surge con Saussure).

En este sentido, puede citarse por ejemplo a Poutsma, que hace de su gramática una descripción del inglés especialmente dirigida a estudiantes holandeses; de ahí que a menudo haga referencia a esta lengua para establecer unas comparaciones con el inglés.

Por último, hemos de notar que, en conjunto, el tratamiento de la complementación verbal en estas gramáticas está enfocado desde un ángulo semántico preferentemente. Ello conlleva, en ocasiones, dejar en segundo plano otros niveles igualmente necesarios para la descripción lingüística, como el formal o el sintáctico.

---

#### NOTAS

1. Es difícil precisar con exactitud unos límites que definan el campo de las gramáticas tradicionales. Aquí nos centraremos preferentemente en aquellas que surgieron antes de la aparición del Estructuralismo, si bien, debe reconocerse la existencia de obras de carácter tradicional posteriores a esa época, especialmente en lo que respecta a la manera de enfocar la descripción del inglés.

Este es el caso, por ejemplo, de A Grammar of Contemporary English (Quirk et alii, 1972), que, a pesar

de su eclecticismo, es considerada por algunos lingüistas (Bolinger, 1975<sup>2</sup>:513 y ss.) como una gramática tradicional.

2. En esta concepción del "nexo" ("nexus") podemos vislumbrar el análisis de la oración en términos de "theme" y "rheme", característico del enfoque funcional ("Functional Sentence Perspective") de la Escuela de Praga.

Jespersen anticipa, por tanto, unos conceptos importantes para la lingüística posterior.

3. Esta obra resulta extraordinariamente innovadora e incluso podemos ver en ella ciertos rasgos que anticipan la corriente generativo-transformacional.

Jespersen presenta un sistema de fórmulas sintácticas que expresan las relaciones entre las palabras que forman las oraciones. Estas fórmulas, constituidas por símbolos sintácticos exclusivamente y sin referencia al significado de las unidades ni a las partes de la oración, podrían considerarse como una representación de las estructuras sintácticas a nivel profundo que reflejan la competencia del hablante.

### 3. EL ESTRUCTURALISMO: ANALISIS DE CONSTITUYENTES INMEDIATOS

#### 3.1. Nueva concepción de la descripción lingüística: Saussure

La influencia de las ideas de Saussure, recogidas en el libro Cours de Linguistique Générale (1916), en la configuración de unos nuevos conceptos lingüísticos es tan pronunciada que prácticamente todas las escuelas lingüísticas la han experimentado en mayor o menor grado, especialmente durante las tres o cuatro décadas posteriores a la publicación de esa obra.

Aunque Saussure no se ocupa específicamente de descripciones relativas a la sintaxis verbal, creemos oportuno hacer un comentario en torno a su particular concepción de la lingüística que habrá de influir posteriormente en los estudios de la complementación verbal, al menos de un modo implícito, como planteamiento teórico que fundamenta éstos.

El postulado central del Estructuralismo lingüístico es la concepción de cada lengua como un sistema de relaciones cuyos elementos carecen de validez si los aislamos de las relaciones de equivalencia y contraste que existen entre ellos.

Saussure subraya, por otra parte, la necesidad de hacer de la lingüística una ciencia descriptiva que ofrezca una descripción sincrónica del sistema de relaciones propio de una lengua, para mostrar, así, la estructura interna de ésta. Este estudio del lenguaje es considerado,

además, como un fin en sí mismo, no un medio para conseguir otros objetivos.

Toda esta concepción influye poderosamente, como sustrato de fondo, en los diversos enfoques que a partir de ese momento se van a realizar en torno a la descripción de una lengua por parte de las distintas escuelas.

El análisis de la complementación verbal, quizás un tanto indirectamente, también se verá influido por estas nuevas ideas. Ello es aún más evidente si consideramos otro concepto esencial en la teoría saussureana: la dicotomía "relaciones sintagmáticas y paradigmáticas". La distinción entre ambas será sin duda un factor básico para el estudio de la sintaxis oracional en buena parte de las escuelas lingüísticas.

En definitiva, el Estructuralismo, al hacer énfasis en las posibilidades de combinación de los distintos elementos del sistema lingüístico y en las relaciones contrastivas entre éstos, anticipa unos conceptos básicos para la descripción sintáctica de una lengua.

### 3.2. El Estructuralismo americano

#### 3.2.1. Planteamientos generales

Tomando como referencia las ideas expuestas, continuamos el análisis de los estudios acerca de la complementación verbal en inglés para examinar los realizados por el llamado "Estructuralismo americano".

En un sentido bastante restringido, el término "estructuralismo" se ha venido identificando, especialmente cuando nos referimos al "Análisis de Constituyentes Inmediatos", con un grupo de lingüistas americanos seguidores de Bloomfield. Estos constituyen una escuela ("Post-Bloomfieldian School") dominante en América en el periodo que sigue a la segunda guerra mundial.

Debido a las propias condiciones en que surge y se desarrolla la lingüística en América<sup>1</sup>, ésta y concretamente el Estructuralismo americano rompen en cierto sentido con la tradición de reminiscencias clásicas imperante en la lingüística europea. Existe una reacción contraria al enfoque semántico y cuasi-filosófico que caracterizaba a los estudios tradicionales; el resultado de todo ello afecta directamente al modo en que estos lingüistas americanos estudian la sintaxis oracional: excluyen la semántica de la descripción lingüística.

La trascendencia de esta posición se comprenderá mejor cuando veamos el peculiar sistema de análisis de esta escuela. De momento baste puntualizar que ésta es una importante diferencia con respecto al estructuralismo saussureano, pues éste no excluía el nivel semántico de los estudios lingüísticos<sup>2</sup>.

El estructuralismo americano, que tiene sus orígenes en la obra de Bloomfield (1933), Language, concibe la lengua como un conjunto compuesto por una secuencia de morfemas que, a su vez, están formados por fonemas. Por tanto, el fonema y el morfema son las unidades básicas de la fonología y la gramática respectivamente. La unión de morfemas dará lugar a la aparición de unidades mayores, como las palabras y las oraciones.

En conjunto y partiendo de unas fuentes primarias de datos - emisiones ("utterances") transcritas fonéticamente, cada una de estas unidades se establece a partir de su relación con la unidad inmediatamente anterior; es, por consiguiente, un sistema jerárquico de elementos al que se llega por un proceso analítico.

Un rasgo esencial de esta corriente estructuralista es su peculiar concepción de la descripción lingüística; ésta consiste en una segmentación de las oraciones para obtener una identificación y clasificación de sus ele-

mentos. Surge, así, el concepto de "constituyentes inmediatos" (que será explicado posteriormente). A todo ello hay que unir la exclusión del plano del significado en esta descripción.

Estamos, por tanto, ante unos estudios de carácter taxonómico, cuyo objetivo principal es desarrollar unos mecanismos que hagan posible la división de las unidades mayores en otras más pequeñas.

Todo este planteamiento responde, en esencia, a dos ideas que guardan entre sí cierta relación: la importancia absoluta atribuida al plano formal (en detrimento del semántico) y la constante preocupación por estudiar la lengua siguiendo un método empírico, que resultase objetivo y científico<sup>3</sup>.

El predominio de la forma sobre el significado debe ser entendido, de una parte, como reacción ante las gramáticas tradicionales, pero, además, es un rasgo que responde a la particular concepción de la lengua que estos lingüistas tienen.

Fries (1952:54 y ss.) concibe la gramática como el conjunto de mecanismos o medios que marcan el significado estructural<sup>4</sup> y, en torno al análisis de oraciones, afirma que todas las marcas estructurales en inglés tienen un carácter exclusivamente formal; por ello - según él - el análisis puede hacerse atendiendo sólo a la forma y a las combinaciones de los elementos oracionales.

Quizás sea Bloomfield (1933:162) quien mejor resume estas ideas:

"Accordingly, the signals (linguistic forms, with morphemes as the smallest signals) consist of different combinations of the signaling-units (phonemes), and each such combination is arbitrarily assigned to some feature of the practical world (sememe). The signals can be analyzed, but not the things signaled about.

This re-enforces the principle that linguistic study must always start from the phonetic form and not from the meaning."

Por otra parte, la importancia atribuida al plano formal en estos estudios viene determinada también por unos "principios conductistas": la comprobación objetiva de los datos, el estudio de la lengua hablada, la tendencia a descubrir las unidades lingüísticas excluyendo todo lo que no se pueda establecer de un modo empírico son claros objetivos para los estructuralistas. De ahí que opten por un método de análisis basado en principios estructurales que estén sujetos a la observación y a un estudio objetivo.

Por el contrario, el plano del significado queda fuera de la descripción de la lengua, pues se considera que su estrecha relación con la mente humana hace imposible estudiarlo siguiendo un método científico semejante al descrito.

Es, ésta, una concepción claramente anti-mentalista que diferencia al Estructuralismo americano de la posterior Gramática Generativa: la teoría lingüística, según Chomsky (1965), es mentalista; la lingüística tiene como fin primordial el estudio de la "competencia" del hablante y ésta es, sobre todo, un sistema mental que subyace a las "actuaciones" concretas del habla. En definitiva, a pesar de no excluir la investigación empírica, Chomsky basa gran parte del estudio de la "competencia" en la intuición del hablante y en la introspección dentro de su propia capacidad mental.

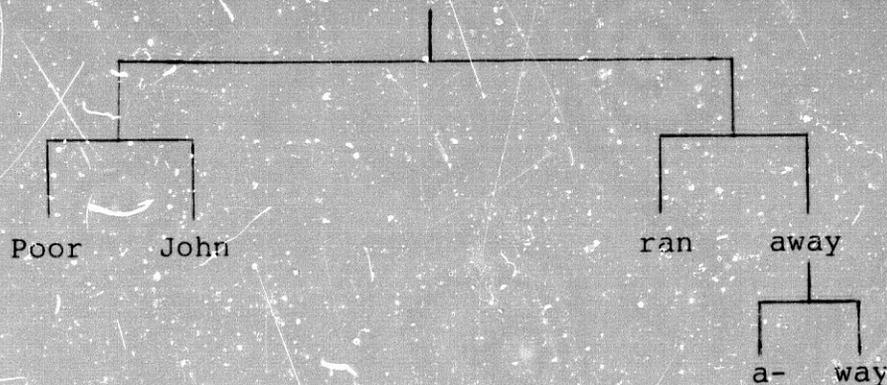
Nótese, por último, que Bloomfield (1933) reconoció la necesidad de incluir el significado en el estudio de la lengua; esto, al menos, a nivel teórico, pero, de hecho, no lo llevó a efecto, quizás por su peculiar concepción del significado. Este, según él, es el mundo externo, la situación que rodea a los hablantes e influye en el acto de habla. Todo ello, según su opinión, no se puede describir científicamente.

### 3.2.2. Análisis de la oración: "constituyentes inmediatos"

La aportación del estructuralismo al análisis de la sintaxis oracional es ciertamente limitada. Dado el interés primordial por estudiar de un modo directo las emisiones del hablante y realizar una posterior clasificación de las unidades que componen dichas emisiones, estos lingüistas prestan especial atención a la Fonología y a la Morfología. Mediante unos procedimientos de sustitución y contraste y basándose en la noción de distribución formal de las unidades, llegan a realizar variados estudios en torno a los morfemas y sus componentes, los fonemas.

En cambio, la sintaxis recibe un tratamiento bastante superficial. Dentro de estos fines taxonómicos antes apuntados, se realiza una segmentación de las oraciones en base a sucesivas divisiones binarias, con el simple objetivo de identificar sus elementos o "constituyentes inmediatos" hasta llegar a las unidades más pequeñas o morfemas.

El concepto "constituyentes inmediatos" fue introducido por Bloomfield (1933:161) para designar los elementos que, en distintos niveles, componen una oración. El ejemplo que él propone es el siguiente:

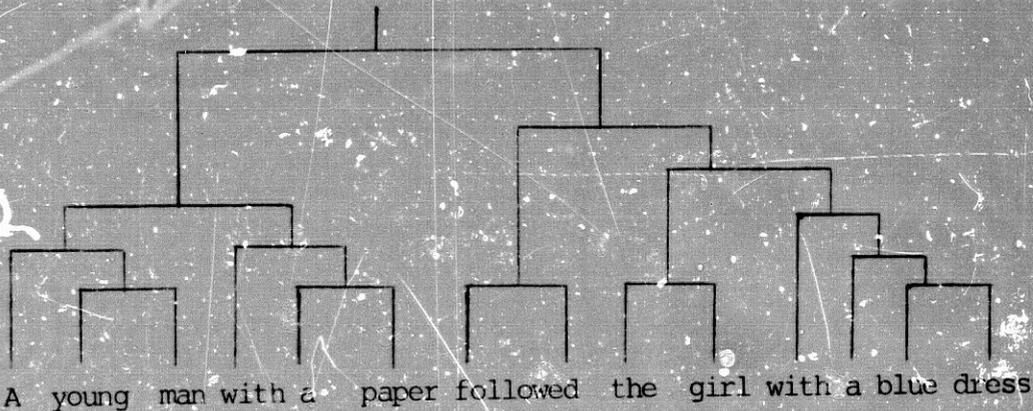


La oración "Poor John ran away" se divide, en primer lugar, en dos constituyentes: "Poor John" y "ran away"; cada uno de éstos es una "forma compleja"<sup>5</sup> que consta,

a su vez, de dos elementos (señalados en el diagrama). Por último, "away" es también una forma compleja constituida por los morfemas "a-" y "way". De esta forma llegamos a los constituyentes últimos, que son los morfemas, si bien algunos lingüistas de esta escuela consideran las palabras como constituyentes últimos y no descienden al nivel de los morfemas.

Este peculiar enfoque se basa en un concepto: la estructura lineal de las oraciones, formadas por constituyentes inmediatos ordenados jerárquicamente; cada elemento es parte de otro situado a nivel superior.

Otro ejemplo (tomado de Palmer (1971:125)) un tanto más complejo es el siguiente:



Este tipo de diagrama arbóreo es probablemente el procedimiento más frecuente para representar gráficamente el análisis de una oración en constituyentes inmediatos. Otros medios son el uso de paréntesis o también las llamadas "cajas chinas", utilizadas por Francis (1958) o Hockett (1958).

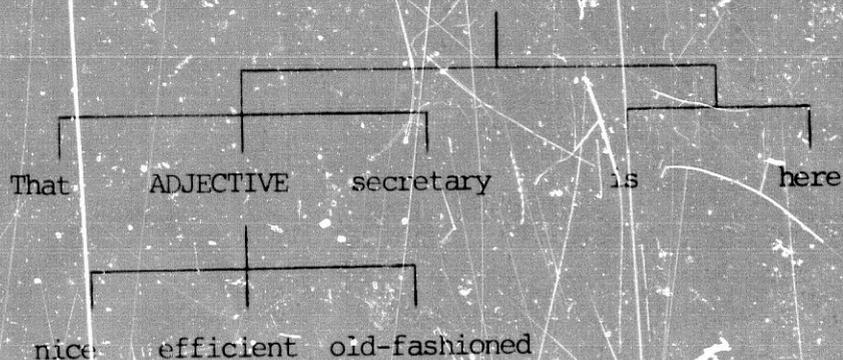
Un principio fundamental de este análisis es la segmentación binaria: cada forma compleja se divide en dos constituyentes inmediatos. Ello plantea, en ocasiones, serias dificultades y a veces se admite la división ternaria, lo cual ya es una desviación significativa con

respecto al método inicial.

Como ejemplo, considérese la oración:

"That nice, efficient, old fashioned secretary is here" (Ejemplo tomado de Crystal, 1971: 205-206)

En este caso, la presencia de una secuencia de adjetivos acompañando al sustantivo crea el problema de cómo realizar la división. Crystal, por ejemplo, opta por una segmentación ternaria, como posible solución.



Además del principio de división binaria, esta técnica de segmentación de oraciones utiliza otros criterios, tales como la sustitución de secuencias cortas de elementos por otras más complejas.

Así, por ejemplo, en la oración "A young man with a paper followed the girl with a blue dress", la primera división es "A young man with a paper" / "Followed the girl with a blue dress", por ser cada uno de estos constituyentes una expansión de las unidades simples "John" y "worked", por ejemplo.

Otros conceptos que se tienen en cuenta para realizar el análisis son el contraste entre unas unidades y otras, la distribución de los diferentes constituyentes inmediatos e incluso aspectos de acento, ritmo o entonación en la emisión de las oraciones.

### 3.2.3. Aportaciones y limitaciones

En consonancia con el objetivo inicial de realizar una segmentación de las oraciones para identificar y clasificar sus elementos, el análisis de constituyentes inmediatos es, sobre todo, un mecanismo técnico para realizar tal división.

Establecido el principio de una segmentación binaria, uno de los principales problemas radica en llevarla a cabo de forma coherente. Dada la rigidez de esa división, y considerando también lo poco explícitos que resultan los criterios para realizarla, no resulta extraño comprobar que ante determinadas oraciones de uso normal, no existe unanimidad en los distintos análisis.

En definitiva, tenemos la impresión de que la escasa flexibilidad del sistema de análisis y de su propia representación formal impiden un resultado más satisfactorio.

Por otra parte, debe reconocerse que la descomposición de la estructura de la oración en unos elementos jerarquizados en distintos niveles, como idea o planteamiento que subyace a este tipo de análisis, es una aportación importante para posteriores estudios de la complementación verbal en inglés y supone un avance sustancial con respecto al tratamiento ofrecido por las gramáticas tradicionales.

Quizás uno de los hechos más paradójicos, y también más significativos, en relación con este análisis estructuralista es que, a priori, el proceso de segmentación es anterior a una clasificación de los elementos resultantes en categorías funcionales (sujeto, objeto, ...) o morfológicas (grupo nominal, verbal, ...). Pero, en la práctica, esa división de la oración está fundamentada y depende en gran medida de un conocimiento previo acerca del valor gramatical de sus elementos. En otras palabras, mal podríamos hacer la segmentación si desconocié-

semos la composición de los sintagmas de la oración o las relaciones sintácticas que mantienen entre ellos.

Por ello, debemos matizar bastante la afirmación de Fries (1952:266-268), según la cual el procedimiento para analizar las oraciones se basa solamente en contrastes formales entre los constituyentes. De hecho las diez reglas que él propone para segmentar las oraciones, aparte de considerar cuestiones formales, implican nociones gramaticales como sujeto, predicado, modificaciones y complementos.

El hecho de que este análisis exija la identificación, a nivel gramatical, de los elementos de la oración como requisito para hacer posible la división de ésta cuestiona en cierto sentido los planteamientos y objetivos iniciales de los estructuralistas.

A pesar de ello, la contribución del estructuralismo es una realidad; cuando esa información de tipo gramatical aparezca de un modo explícito en el análisis, surgirán las llamadas "Gramáticas de Estructura de Frase" ("Phrase Structure Grammars"), que son una formalización del análisis de constituyentes inmediatos.

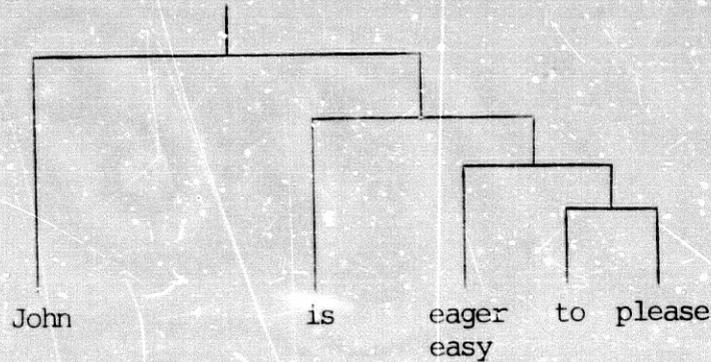
Precisamente una de las críticas que con más frecuencia se aplican a este análisis (tal y como se planteó inicialmente) es la poca información que ofrece, puesto que los constituyentes inmediatos no son identificados a nivel categorial (grupo nominal, preposicional, etc.) ni funcional (sujeto, objeto, etc.).

Junto a ello, uno de los mayores inconvenientes de este enfoque estructuralista es su incapacidad para describir las relaciones gramaticales de diversos tipos entre las oraciones. El análisis de constituyentes inmediatos, como técnica descriptiva, no es un instrumento válido para explicar la relación entre una oración activa y su

correspondiente pasiva, por ejemplo; o entre una afirmativa y una interrogativa.

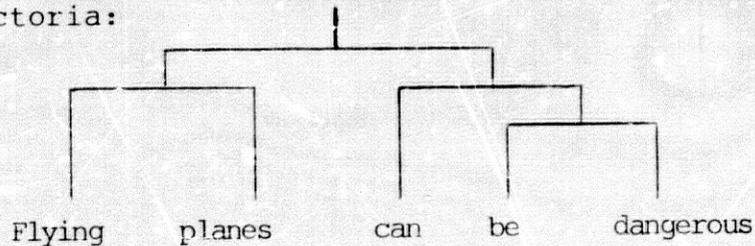
La exclusión del plano semántico en el procedimiento formal de la segmentación es también un aspecto negativo de este enfoque, pues, al excluir el significado, se elimina la posibilidad de comprender y explicar ciertas diferencias entre oraciones aparentemente idénticas a nivel estructural.

Este es el caso, por ejemplo, de oraciones como "John is eager to please" y "John is easy to please". La estructura de ambas a nivel de constituyentes inmediatos es la misma:



Y, sin embargo, el sujeto, semánticamente, desempeña dos funciones diferentes.

Otro ejemplo clásico que demuestra lo inadecuado de este procedimiento es la oración "Flying planes can be dangerous". En ella hay un doble semantismo producido por las dos posibles relaciones gramaticales entre los elementos "flying" y "planes". La representación gráfica, sin embargo, es la misma en ambos casos y resulta, así, insatisfactoria:



La consideración del plano del significado, en cuanto elemento esencial del lenguaje, resulta, por tanto, imprescindible para el análisis gramatical de oraciones, especialmente en los casos de ambigüedad, donde una descripción exclusivamente formal no muestra a veces el doble significado de una oración.

#### 3.2.4. Desarrollo y evolución

Para finalizar, sólo nos resta comentar algunos aspectos relativos al desarrollo experimentado por el modelo estructuralista y referirnos a las descripciones más relevantes de la lengua inglesa realizadas dentro de ese marco.

Como ya anticipamos, el análisis de constituyentes inmediatos tiene su origen en Bloomfield (1933). Posteriormente distintos lingüistas seguidores de sus ideas formulan los principios de este análisis de un modo más detallado. Entre ellos se encuentran Harris (1946), "From morpheme to utterance", (1951) Methods in Structural Linguistics; Wells (1947), "Immediate constituents"; Hockett (1954), "Two models of grammatical description" y Fries (1952), The Structure of English.

La tercera etapa dentro de esta evolución surgirá con la formalización de este análisis, realizada por Chomsky (1957) en la Gramática de Estructura de Frase.

Anteriormente hemos hecho referencia a la escasa información que el análisis de constituyentes inmediatos aporta acerca del valor gramatical de los elementos de la oración. Las Gramáticas de Estructura de Frase suponen precisamente una sistematización de los principios que caracterizan dicho análisis. Para ello, además de agrupar convenientemente los constituyentes de la oración, se les asignan unas categorías sintácticas (grupo nomi-

nal, verbal, preposicional, etc.) y, posteriormente, se sintetiza la estructura de la oración en un conjunto de reglas ("phrase structure rules") compuestas por estas categorías.

Esta formalización, una vez realizada, nos conduce prácticamente al primer componente de la gramática generativa (explicación de cómo un reducido número de reglas, que funcionan a nivel de estructura profunda, generan todo el conjunto de oraciones gramaticalmente correctas de una lengua).

La importancia de Bloomfield y su análisis de constituyentes inmediatos radica precisamente en anticipar unos conceptos que, una vez sistematizados, supondrán la base de la Gramática Generativa.

Las obras más representativas de este modelo estructuralista, a nivel de descripción del inglés, son las siguientes: Hill (1953), Introduction to Linguistic Structures: from Sound to Sentence in English, Francis (1958), The Structure of American English, Gleason (1955), An Introduction to Descriptive Linguistics, Sledd (1959), A Short Introduction to English Grammar.

Posiblemente la aplicación más sistemática de los principios estructuralistas pueda hallarse en la obra de Fries (1952), The Structure of English. Esta se ocupa únicamente de la sintaxis, con un énfasis especial en el plano formal y excluyendo por completo el significado. Fries incluye en ella (cf. pp. 189 y ss.) un conjunto de diez fórmulas para representar la estructura de las oraciones en inglés.

Estas fórmulas, al igual que las propuestas por Sledd (1959), se basan en el orden de palabras junto con la identificación de éstas como partes diferentes de la oración. Por tanto, el criterio es puramente formal y ahí reside el inconveniente, puesto que no se hace refe-

cia alguna a las relaciones gramaticales entre esas palabras: toda la descripción se basa en la posición que ocupan. En definitiva, el procedimiento resulta poco operativo y, además, no recoge todas las posibles estructuras de la oración en inglés.

Prácticamente en la misma línea podemos mencionar la propuesta de modelos oracionales realizada por Roberts (1956), Patterns of English, con la diferencia de que ésta sí incluye información de tipo sintáctico en los distintos esquemas.

De todos modos, este sistema de modelos resulta bastante incompleto. El mismo autor en English Sentences (1962) amplía el número de fórmulas de seis a diez; con ello, la propuesta adquiere mayor representatividad.

---

#### NOTAS

1. La investigación lingüística en América surge unida a unos estudios de carácter antropológico; existe un interés por analizar a fondo las lenguas de los indios americanos. Los primeros lingüistas son, en gran medida, antropólogos. Como ejemplo baste citar a Boas (1911) y Sapir (1921).

Debido a las grandes diferencias entre estas lenguas indias y las europeas y también a la inexistencia de textos escritos y, por consiguiente, la necesidad de analizar el habla de estas gentes, los estudios del lenguaje siguen un camino muy particular en América.

2. Recuérdese la concepción del signo lingüístico por parte de Saussure como un elemento que consta de dos

"caras": significante y significado, unidas por una relación arbitraria.

3. Los estructuralistas consideran método científico aquél cuyo fin esencial es descubrir los elementos lingüísticos.
4. Fries establece una oposición entre el significado estructural de las oraciones y el significado semántico ("structural/lexical meaning"). El primero está formado por el conjunto de relaciones entre los miembros de la oración, el tipo de ésta (aseverativa, exclamativa, etc.), el momento en que ocurre la acción expresada, etc.. El significado semántico de cada palabra es, simplemente, la definición que el diccionario hace de ella.
5. Una "forma compleja" ("complex form"), tal como la define Bloomfield, es aquella forma lingüística que mantiene un parecido fonético-semántico con otras.

#### 4. TEORIAS ALTERNATIVAS AL ESTRUCTURALISMO

Los postulados y métodos del estructuralismo americano, plasmados en el análisis de constituyentes inmediatos, estarán vigentes como modelo de descripción lingüística hasta la década de los cincuenta.

Es entonces cuando comienzan a surgir los primeros intentos para crear unas teorías alternativas que superen los inconvenientes y limitaciones del análisis estructuralista.

Sin duda la reacción más poderosa al estructuralismo está representada por el modelo generativo-transformacional, que constituye una completa revisión de éste y, en definitiva, una nueva concepción de la descripción de la lengua.

Pero existen, además, otras teorías que también plantean una renovación del análisis de constituyentes inmediatos, basado exclusivamente en la distribución y clasificación de las unidades lingüísticas.

La trascendencia de estos movimientos es menor que la de la Gramática Generativa, quizás porque algunos de ellos no pasan de unos planteamientos teóricos en torno a la descripción de una lengua y no llegan a la puesta en práctica de éstos. Además, estas teorías están bastante influenciadas por algunos aspectos del estructuralismo y, en general, no ofrecen una alternativa radical a él.

Los movimientos a que estamos haciendo referencia son tres: "la Teoría Tagmémica" de Pike (1954), la "Gramática Estratificacional" de Lamb (1966) y la llamada "Scale

and Category Grammar" de Halliday (1961) y Halliday et alii (1964).

Tomando como base la idea de que la lengua está compuesta por una secuencia de elementos, afirmación de carácter marcadamente estructuralista, cada una de estas teorías realiza un enfoque particular de la descripción de dichos elementos y sus relaciones.

#### 4.1. Teoría Tagmémica

Los lingüistas pertenecientes a este movimiento fundamentan el análisis de la oración en una unidad gramatical ideada por ellos: el "tagmema" ("tageme").

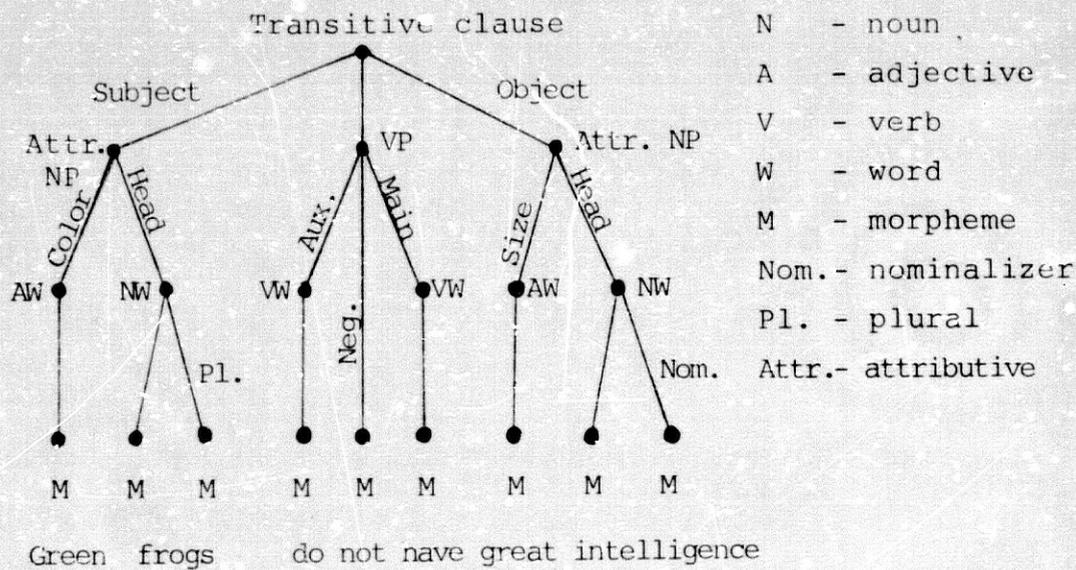
Según la definición que proponen, dicha unidad se halla compuesta de dos rasgos simultáneos: "slot" (función), que representa la relación gramatical entre esta unidad y las otras dentro de una construcción (sujeto, predicado, a nivel de oración; núcleo, modificador, a nivel de grupo, etc.) y "class": clase de palabras que realizan una función determinada: sustantivo, verbo, adjetivo, etc..

Por tanto, la oración se analiza como secuencia de tagmemas, cada uno de los cuales contiene al mismo tiempo información a dos niveles: formal y funcional.

Otra idea básica en este modelo es la ordenación jerárquica de los elementos, también denominada "jerarquía tagmémica". Existe una estructuración de los elementos en distintos niveles: morfema, palabra, grupo, oración. Las distintas unidades están relacionadas entre sí por el principio de inclusión (las unidades mayores incluyen las más pequeñas). Surge así el concepto de "sintagmema" ("syntagme") para designar las unidades a nivel superior que incluyen otras de nivel inferior (tagmemas). Por ello, cada unidad es a la vez un sintagmema con respecto a otra inferior y un tagmema en relación a una superior.

Por la propia naturaleza y carácter de los tagmemas podemos deducir que estos lingüistas, al analizar la oración, ponen especial énfasis en la necesidad de añadir información funcional y categorial al simple análisis estructuralista de constituyentes inmediatos. Junto a ello, la ruptura con el principio de división binaria, que presidía dicho análisis, también los separa del estructuralismo en su versión original.

Para ilustrar estos aspectos comentados, presentamos una oración y su análisis correspondiente:<sup>1</sup>



Otros dos rasgos, señalados por Jones (1980), que caracterizan este enfoque son: la necesidad de analizar la oración dentro de un contexto o discurso (en cierto sentido no conciben la oración en sí misma como unidad básica del análisis gramatical) y, en segundo lugar, la atención exclusiva a la estructura superficial de las oraciones (se analizan las secuencias de tagmemas tal y como aparecen en oraciones reales, sin referencia alguna a la estructura profunda).

El concepto de "tagmema" como unidad gramatical fue creado por Pike (1954) y utilizado también por Longacre (1976). Sin embargo, Pike ha modificado recientemente su concepción del tagmema, que consta ahora de cuatro rasgos:

slot	class
role	cohesion

Los nuevos rasgos introducidos hacen referencia a la función semántica de los componentes de la oración ("role": agente, paciente, ...) y a algunos aspectos de concordancia entre el sujeto y el predicado ("cohesion"). De este modo, el análisis recoge también el plano del significado.

La función del tagmema en este tipo de análisis queda reflejada en el siguiente ejemplo tomado de Jones (1980: 82):

El sintagmema o construcción "The farmer walks" consta de dos tagmemas, que se representan del modo siguiente:

Intransitive clause =	Subject	Noun Phrase
+	Actor	Subject Number >
	Predicate	Verb
+	Statement	> Subject Number > Intransitive >

A su vez, el grupo nominal "the farmer" está formado por dos tagmemas cuya representación es:

Noun Phrase =	Margin	Article
+	Specificity	> Noun Number > Singular Noun

	Nucleus	Noun
+	Item	> Noun Number > Singular Noun >

#### 4.2. Gramática Estratificacional

Lo más significativo en relación con esta gramática, que tiene su origen en Lamb (1966), es la particular concepción de la estructura lingüística.

Esta se halla formada por diferentes "estratos" ("strata" o "structural layers") organizados jerárquicamente.

Uno de los objetivos de la descripción lingüística será, por tanto, el análisis de las relaciones entre ellos. En este sentido, Lamb, probablemente influenciado por Hjelmslev, considera la lengua como un sistema de relaciones.

#### 4.3. "Scale and Category Grammar"

Esta gramática concebida por Halliday (1961) es, sobre todo, la primera formulación de unos conceptos muy generales que serán la base de la Gramática Sistemática.

La descripción de la estructura lingüística, según este enfoque, debe hacerse a través de unas categorías teóricas universales (válidas para todas las lenguas), relacionadas por medio de distintas escalas.

Estas categorías teóricas, que se concretan a nivel particular de cada lengua en unas categorías descriptivas (sujeto, objeto, sustantivo, oración, etc.), son cuatro:

- "UNIT": cada una de las unidades lingüísticas ordenadas jerárquicamente en distintas escalas o niveles ("ranks"). Existe una relación de "inclusión" o "composición" entre estas unidades: oración, grupo, palabra, morfema.
- "STRUCTURE": determina la función que las palabras tie-

nen en el grupo, los grupos en la oración, etc.. Surgen así conceptos como sujeto, objeto, modificador, etc.

- "CLASS": grupo de elementos capaces de realizar una misma función dentro de la estructura de la oración: grupo nominal, verbal, etc.
- "SYSTEM": conjunto de elementos con unas mismas características entre los que debemos elegir al construir las oraciones; por ejemplo, el sistema de pronombres relativos.

#### 4.4. Conclusión

A pesar de la profunda vinculación de estas tres teorías con el estructuralismo, el tratamiento de la sintaxis de la oración que éstas realizan supone un considerable avance con respecto al análisis de constituyentes inmediatos. Así, por ejemplo, el análisis tagmémico incluye los niveles formal, funcional y semántico. Igualmente significativa resulta la propuesta de Halliday.

Sin embargo, la deuda de estos enfoques con el estructuralismo es innegable. Piénsese en el papel central asignado a las unidades lingüísticas: la lengua está compuesta por una secuencia de éstas.

Basándose en la noción de "composición" o "inclusión", se intenta formular una teoría de la estructura de la oración: existe una ordenación jerárquica de los elementos oracionales, que se agrupan en distintos niveles; la unión de unidades de un nivel inferior dará lugar a la formación de otras de rango superior. Cada una de estas teorías utiliza un término diferente para referirse a esta estructuración en niveles: "levels" (Pike), "strata" (Lamb), "ranks" (Halliday).

Por ello, no es extraño que Postal (1977<sup>2</sup>:72-79) considere estos tres movimientos como versiones no formalizadas de la Gramática de Estructura de Frase, con una metodología de carácter taxonómico. Este término, en el sentido que Chomsky lo utiliza, hace referencia al análisis de la oración a nivel exclusivamente superficial, como secuencia de elementos que mantienen entre sí una relación de "composición".

---

NOTAS

1. Esta oración simple y su análisis es parte de una oración compuesta presentada por Bolinger (1975<sup>2</sup>:521).

## 5. GRAMÁTICA GENERATIVO-TRANSFORMACIONAL

Un estudio exhaustivo y profundo del modelo generativo-transformacional, de su evolución y de su auténtica significación en el terreno de la descripción lingüística es, sin duda, una labor que escapa a los objetivos de este análisis en torno a los diversos tratamientos de la complementación verbal en inglés.

La complejidad, magnitud y enorme trascendencia de esta gramática, que constituye una auténtica revolución en la lingüística, exigiría con seguridad un estudio aparte. En la amplísima literatura dedicada a este modelo existen, además, diversos estudios que, desde distintas perspectivas, realizan ese cometido.

Por ello, nuestra exposición estará centrada preferentemente en aquellos aspectos que, dentro de los planteamientos generativos a nivel global, afectan de un modo particular a la complementación verbal. No obstante, al ocuparnos de la descripción de la oración (tema, éste, central en toda gramática y que se halla directamente entroncado con la sintaxis del verbo y su complementación), tendremos que exponer necesariamente los postulados básicos del modelo generativo, al menos a modo de síntesis.

Y todo ello sin olvidar la relación de este modelo con la tradición estructuralista anterior y el influjo decisivo que este enfoque generativo ejerce en estudios posteriores de la sintaxis oracional.

### 5.1. Relación con el Estructuralismo

La Gramática Generativa constituye, en primer lugar, una profunda revisión del análisis estructuralista.

Anteriormente hemos hecho referencia a unas teorías alternativas al estructuralismo, que, sin embargo, mantenían todavía una estrecha vinculación con él.

Es el generativismo el movimiento que, sin duda, mejor representa una superación del modelo estructuralista. Chomsky revisará a fondo las limitaciones e inconvenientes de éste y ello, junto con la introducción de unos nuevos conceptos, dará lugar al modelo generativo-transformacional.

Pero, por otra parte, este modelo, en su configuración inicial, debe al estructuralismo la aportación de algunos conceptos y elementos fundamentales que están en la base del generativismo.

Por todo ello, no es posible entender los nuevos planteamientos de Chomsky (1957) sin relación a la tradición estructuralista anterior. El proceso evolutivo de ésta nos llevará a través de Harris (1952), (1957), que introduce conceptos básicos para la nueva teoría (como las transformaciones), a la formalización de la estructura gramatical realizada por Chomsky (1957) y ampliada posteriormente - Chomsky (1965).

En este punto creemos oportuno analizar los dos planos que comporta la relación entre ambos movimientos.

#### 5.1.1. Reacción ante el Análisis de Constituyentes Inmediatos

Tal y como afirma Crystal (1971:219), los planteamientos incluidos en Syntactic Structures son, en primer lugar, una reacción ante los tipos de descripción lingüística de las décadas precedentes. Chomsky concebía éstos como

enfoques taxonómicos, cuyo único objetivo era un análisis exclusivamente superficial basado en la clasificación y distribución de los elementos lingüísticos.

Frente a ello, él propone un análisis que abarque tanto las relaciones estructurales entre los elementos a nivel superficial como las relaciones a nivel de estructura profunda de significado que existen entre ellos.<sup>1</sup>

Por tanto, además de una descripción de la estructura de las oraciones gramaticalmente correctas, el objetivo principal de la gramática generativa es el estudio de los principios que subyacen a la construcción de oraciones.

El modelo generativo también es contrario a la exclusión del plano del significado en la descripción lingüística. Como después comprobaremos, en el nuevo análisis se tienen en cuenta los aspectos semánticos a nivel de estructura profunda de las oraciones.

Chomsky, al proponer un sistema de reglas transformacionales (a las que después nos referiremos) aporta un elemento que explica las relaciones entre distintas oraciones (activas - pasivas, afirmativas - interrogativas, etc.). (Pecuérdese que el análisis de constituyentes inmediatos, como método descriptivo, no era adecuado para dar cuenta de esas relaciones).

Por último, otra de las limitaciones del análisis estructuralista, exclusivamente dirigido a la segmentación de las oraciones y a la clasificación de sus elementos, es superada por Chomsky al elaborar una Gramática de Estructura de Frase. Nos referimos a la escasa información explícita que el análisis de constituyentes inmediatos aporta acerca de las categorías y funciones sintácticas de los elementos de la oración.

### 5.1.2. Adopción de algunos elementos y conceptos estructuralistas

Junto a las innovaciones introducidas por Chomsky, el generativismo recoge algunos elementos esenciales del estructuralismo:

- El concepto de "estructura de constituyentes" ("constituent structure"), íntimamente ligado a las relaciones de "composición" ("constituency") entre los elementos de la oración.

En toda oración existe una estructura lineal de sus elementos; actuando sobre ésta hay otro tipo de estructura sintáctica consistente en una ordenación particular de estos constituyentes inmediatos; a ésta se la denomina "constituent structure".

Junto a ella, la noción de "composición" está en la base de toda la formalización de la gramática llevada a cabo por Chomsky.

(Con el término "composición" hacemos referencia a la particular relación entre los elementos de la oración, mediante la cual la unión de unos pertenecientes a un nivel determinado da lugar a la aparición de otros de nivel superior).

- Chomsky adopta el sistema de análisis de constituyentes inmediatos, aunque lo modifica sustancialmente.

Realiza una sistematización de él y lo formaliza mediante la elaboración de un sistema de "Reglas de Escritura de Frase" ("Phrase Structure Rules") que explican la formación de todas las oraciones gramaticalmente correctas de una lengua.

Es, éste, por tanto, el primer componente de la gramática generativa: la Gramática de Estructura de Frase.

- La independencia entre los conceptos de "forma" y "significado" propugnada por los estructuralistas también

tiene su influencia en la gramática generativa. (Recuérdese que la puesta en práctica de este planteamiento llevó a Bloomfield y sus seguidores a excluir el significado de la descripción lingüística).

En el modelo generativo el significado es considerado un elemento importante en la descripción de las oraciones. Sin embargo, a nivel teórico, en la organización de la gramática y su estructura, existe una independencia casi absoluta entre la sintaxis y la semántica, especialmente en la primera etapa del generativismo, representada por Syntactic Structures (1957). Incluso se considera que la descripción del plano sintáctico es anterior a las consideraciones semánticas, que son secundarias.

Das citas de Chomsky (1957:100,102) reflejan esta idea:

"It is, of course, impossible to prove that semantic notions are of no use in grammar, ... . Investigation of such proposals, however, invariably seems to lead to the conclusion that only a purely formal basis can provide a firm and productive foundation for the construction of grammatical theory."

"We should like the syntactic framework of the language that is isolated and exhibited by the grammar to be able to support semantic description, and we shall naturally rate more highly a theory of formal structure that leads to grammars that meet this requirement more fully."

Este papel esencial atribuido a la sintaxis, considerada como un nivel con autonomía propia, refleja perfectamente la influencia de la distinción estructuralista "forma" - "significado".

En posteriores estadios del modelo generativo el plano semántico pasará formalmente a integrar la descripción lingüística; se produce así un distanciamiento con respecto a la concepción estructuralista.

No obstante, en el modelo de gramática de Aspects of the Theory of Syntax (1965), en el que se introduce

un componente semántico que "interpreta"<sup>2</sup> la información contenida en la estructura profunda, el componente sintáctico (formado por el componente base más el transformacional) es el central en la estructuración de esta gramática. Ello demuestra hasta qué punto la sintaxis es considerada como un nivel independiente. Precisamente la reacción ante esta función nuclear de la sintaxis dará lugar a la aparición de la Semántica Generativa, una corriente que reclama ese papel central para la semántica, al identificar la estructura profunda con la representación semántica.

## 5.2. Estructura general de la gramática

### 5.2.1. Componente generativo

#### 5.2.1.1. Características básicas

Chomsky concibe la gramática como el mecanismo que genera todas las oraciones gramaticalmente correctas de una lengua. El está interesado en la descripción de la "competencia"<sup>3</sup> del hablante: un conjunto de reglas en la mente de éste que le permiten comunicarse.

Al idear un sistema de reglas generativas que presenten la estructura de las oraciones de una forma abstracta, Chomsky intenta crear una gramática explícita que indique con claridad cuáles son las oraciones posibles de una lengua; mediante un número limitado de reglas se puede explicar la formación de un número infinito de oraciones. Ello es posible gracias a la recursividad o capacidad de estas reglas para ser usadas más de una vez en la formación de una misma oración.

La preocupación por describir todo el conjunto de oraciones de una lengua contrasta con los objetivos del análisis estructuralista, interesado únicamente en la descripción de oraciones concretas pertenecientes a un corpus.

Este conjunto de reglas generativas se materializa en la formulación de una Gramática de Estructura de Frase, que es una formalización del análisis de constituyentes inmediatos.

La aplicación de estas reglas genera las llamadas "oraciones nucleares" ("kernel sentences"), que exigen también para su formación unas transformaciones obligatorias.

Existe, además, un grupo de "oraciones no nucleares" ("non-kernel sentences") derivadas de las anteriores mediante transformaciones opcionales.

Las Reglas de Estructura de Frase formuladas en Syntactic Structures son las siguientes:

- (1)  $\Sigma \rightarrow NP + VP$
- (2)  $VP \rightarrow V + NP$
- (3)  $NP \rightarrow \begin{cases} NPsg \\ NPpl \end{cases}$
- (4)  $NPsg \rightarrow T + N + \emptyset$
- (5)  $NPpl \rightarrow T + N + s$
- (6)  $V \rightarrow Aux + V$
- (7)  $Aux \rightarrow C (M) (have+en) (be+ing)^4$

Como puede apreciarse, estos símbolos representan categorías gramaticales. Pero existen otras reglas que convierten estas categorías en palabras y morfemas; de esta manera se introducen elementos léxicos en la representación sintáctica de las oraciones nucleares.

Dichos elementos están contenidos en el "lexicón":

- $T = \{the\}$
- $N = \{man, ball, \dots\}$
- $V = \{hit, take, walk, read, \dots\}$
- $M = \{will, can, may, shall, must\}$

Las Reglas de Estructura de Frase son de "rescritura": rescriben un símbolo como otro u otros hasta generar las oraciones de una lengua. Comienzan con el símbolo  $\Sigma$  (oración) y posteriormente una secuencia de reglas rescriben este símbolo hasta que se completa la oración.

La lectura o interpretación de estas reglas sería: "Un miembro de la categoría X tiene como constituyentes un miembro de la categoría Y seguido de otro de la categoría Z".

$$X \rightarrow Y Z$$

por ejemplo:  $NP \rightarrow Det + N$

Nótese que algunas de ellas son sintagmáticas:

$$VP \rightarrow V + NP$$

Otras, en cambio, son paradigmáticas:

$$NP \rightarrow \begin{cases} NPsg \\ NPpl \end{cases}$$

Existe, además, otra distinción:

a) "Context-free rules": rescriben un símbolo sin ningún tipo de referencia al contexto. Por ejemplo:

$$NP \rightarrow Det + N$$

b) "Context-sensitive rules": se especifica un contexto en el que se realiza la rescritura. Por ejemplo:

$$Det \rightarrow \begin{cases} Detsg/-Nsg \\ Detpl/-Npl \end{cases}$$

En definitiva, por medio del sistema de Reglas de Estructura de Frase y el Lexicon podemos realizar una descripción de las oraciones de una lengua.

El ejemplo introducido por Chomsky (1957:27) es el siguiente:

Sentence

NP + VP

T + N + VP

T + N + Verb + NP

the + N + Verb + NP

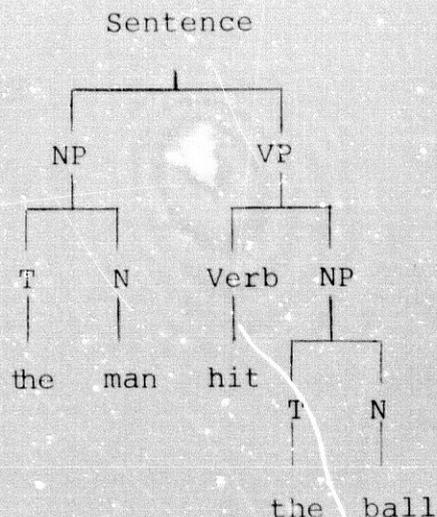
the + man + Verb + NP

the + man + hit + NP

the + man + hit + T + N

the + man + hit + the + N

the + man + hit + the + ball



La concepción de este sistema de reglas generativas experimenta ciertos cambios en la segunda etapa del modelo generativo, representada por la obra de Chomsky (1965) Aspects of the Theory of Syntax. (La primera etapa surge en torno a Syntactic Structures (1957)).

En Aspects el componente sintáctico consta de un componente base y uno transformacional. El primero está compuesto por unas reglas categoriales y un lexicon.

La diferencia con respecto a las reglas de estructura de frase estriba en que las reglas categoriales no introducen elementos léxicos en la representación sintáctica de la oración a nivel profundo. La información semántica es introducida por medio de unas reglas de sustitución léxica ("lexical substitution rules") que seleccionan unos elementos del lexicon.

Estos elementos contienen tres tipos de datos: categoría gramatical, rasgos de subcategorización estricta y rasgos seleccionales.

#### 5.2.1.2. Limitaciones de la Gramática de Estructura de Frase

El sistema de Reglas de Estructura de Frase está sujeto a unas condiciones o normas internas que rigen su formulación y aplicación. Más que una explicación detenida de éstas, nos interesa ahora apuntar las limitaciones e inconvenientes de la Gramática de Estructura de Frase, por su trascendencia en el desarrollo de otros elementos del modelo generativo-transformacional.

Una de estas limitaciones se pone de manifiesto en la descripción de estructuras discontinuas y de construcciones en las que se sobreentienden algunos constituyentes:

"The cat licked the milk up"

"The cat sat on the mat and the dog by the fire"

La Gramática de Estructura de Frase no puede explicar adecuadamente estas construcciones dado que uno de los principios en los que se basa es la estructura lineal de los constituyentes, que se encuentran en posición adyacente en una oración.

Ante este problema será necesario hacer uso de unas transformaciones que sitúen la partícula detrás del objeto directo (en el primer caso) y que omitan un constituyente que es idéntico a otro ya presente en la oración (en el segundo).

Un grave inconveniente de esta gramática es que resulta inadecuada para explicar las relaciones entre oraciones (por ejemplo, activa - pasiva). Esta es, quizás, la razón fundamental que explica la creación de un segundo componente en ella: el transformacional.

Otro problema serio planteado por las Reglas de Estructura de Frase es que, además de generar oraciones correc-

tas ("The man hit the ball"), pueden producir otras no admisibles (\*"Sincerity may admire the boy"). Se trata de una cuestión relacionada con unas restricciones léxicas que afectan a la combinación de algunas palabras.

Al mismo tiempo, existen unas restricciones de tipo gramatical que hacen inaceptables oraciones como \*"I ate that he was coming".

Para resolver adecuadamente estas dos cuestiones Chomsky (1965) idea dos tipos de reglas: "reglas seleccionales" y de "subcategorización estricta". Las primeras rigen la combinación de elementos léxicos; las segundas se encargan de controlar la presencia de determinadas unidades sintácticas en una construcción concreta.

Para que uno y otro tipo de reglas tengan validez necesitan estar fundamentadas en la información recogida en el lexicón: cada unidad léxica incluye tres clases de rasgos: categoría gramatical a la que pertenece, subcategorización estricta y restricciones de selección.

El funcionamiento de las reglas de subcategorización estricta es el siguiente: si tomamos como ejemplo el verbo "BELIEVE" y queremos indicar que puede construirse con un grupo nominal o una oración como objeto directo, la entrada léxica correspondiente sería:

BELIEVE [ + V + — NP, + — that S ]

Las reglas seleccionales funcionan de forma parecida. En este caso los verbos han de ser elegidos en relación a los sustantivos que pueden aparecer con ellos, no en relación con el tipo de construcción gramatical.

Por tanto, cada sustantivo en el lexicón va acompañado de un conjunto de rasgos sintácticos<sup>5</sup> (también llamado "complex symbol").

SINCERITY: [ + N, - Count, + Abstract ]

BOY: [ + N, + Count, + Common, + Animate, + Human ]

Posteriormente se ha de especificar para cada verbo los rasgos sintácticos de los sustantivos que le acompañan. De esta forma, la entrada léxica del verbo "FRIGHTEN", por ejemplo, sería:

FRIGHTEN [+ V, + -NP, + [+Abstract] Aux - Det [+Animate]]

En esta entrada quedan reflejados los rasgos de subcategorización del verbo (se construye con un grupo nominal como sujeto u objeto) y de selección (el sujeto es abstracto y el objeto es animado).

Todo ello explica la gramaticalidad de la oración: "The thought frightened the boy" y excluye \* "The boy frightened the thought".

En definitiva, la formación de oraciones gramaticalmente correctas y semánticamente aceptables se lleva a cabo a través de las reglas categoriales y las de sustitución léxica. Estas últimas recogen del lexicón los elementos léxicos de rasgos apropiados para ser insertados en las representaciones sintácticas generadas por las reglas categoriales.

Todos estos conceptos y elementos (el lexicón como conjunto de elementos léxicos, los rasgos de subcategorización estricta y las restricciones de selección) constituyen una aportación fundamental para el análisis de oraciones y el estudio de la complementación verbal, enfocados cada vez más desde una perspectiva sintáctico-semántica.

### 5.2.2. Componente transformacional

Esta gramática, además del componente generativo (representado por las Reglas de Estructura de Frase), contiene un segundo componente igualmente esencial, el transformacional.

Las razones que explican su creación ya han sido mencionadas. Fundamentalmente se trata de un mecanismo que da cuenta de las relaciones existentes entre unas oraciones que han sido generadas por el componente base y otras derivadas de éstas.

Como ocurre con otros elementos del modelo generativo, la formulación y aplicación de las reglas transformacionales en Aspects of the Theory of Syntax es algo diferente a la presentada en Syntactic Structures, aun cuando la concepción básica de las transformaciones sea la misma.

Según la idea inicial de Chomsky (1957), éstas actúan sobre una secuencia de elementos, con una estructura particular, producida por las reglas generativas y la convierten en una nueva secuencia con una estructura diferente.

Se establece, además, una diferencia entre transformaciones obligatorias y opcionales. Las primeras han de ser aplicadas forzosamente para la formación de oraciones. Un ejemplo de ellas es:

Aux → Tense (Modal) (Aspect)

Las transformaciones opcionales relacionan distintos tipos de oraciones: activa - pasiva, afirmativa - interrogativa, etc.

La distinción entre transformaciones obligatorias y opcionales da lugar a la diferenciación entre oraciones nucleares y no nucleares ("kernel/non-kernel sentences").

Las oraciones nucleares son las secuencias de elementos producidas por las reglas generativas y la acción de unas transformaciones obligatorias.

Las oraciones no nucleares (derivadas de las anteriores) se obtienen mediante la aplicación de unas transformaciones opcionales.

(Normalmente se considera a las oraciones activas declarativas afirmativas como la estructura básica de la cual se derivan las demás).

Por otra parte, se establece una distinción entre transformaciones que afectan a una sola oración nuclear ("singular T-Rules"; por ejemplo, la transformación negativa) y otras que unen o combinan dos oraciones nucleares ("generalized T-Rules"; por ejemplo, la coordinación o la subordinación).

En Aspects Chomsky modifica un tanto la función de las reglas transformacionales al introducir algunos cambios significativos en la ordenación de los componentes de la gramática.

El componente sintáctico generativo formado por unas reglas categoriales y un lexicón es reforzado por un componente transformacional que forma también parte de él. El resultado de la acción de las reglas generativas es la aparición de unas representaciones sintácticas abstractas denominadas "estructura profunda" ("deep structure").

La función de las reglas transformacionales es convertir estas representaciones abstractas en oraciones reales; en otras palabras, transformar la estructura profunda en "estructura superficial" ("surface structure").

Por esta razón, todas las reglas transformacionales son consideradas obligatorias, lo cual constituye una innovación importante con respecto a la anterior concepción de las mismas.

Como consecuencia de ello y al suprimir las transformaciones opcionales, desaparece la distinción entre oraciones nucleares y no nucleares. Por tanto, en lugar de considerar las oraciones activas afirmativas como nucleares o estructuras básicas de las cuales se derivan los distintos tipos de oraciones mediante la aplicación de transformaciones opcionales, se parte de una representación sintáctica abstracta ("deep structure") que es la base o el origen de todas las oraciones.

De esta forma, transformaciones como la pasiva o la interrogativa pasan a ser reglas obligatorias que se aplican a las oraciones cuya representación abstracta tiene una marca que las exige. Por ejemplo, si el símbolo Q ("question") está presente en la estructura profunda de una oración, se aplicará a ésta la transformación correspondiente y de este modo surgirá una oración interrogativa.

Las reglas transformacionales se convierten, en la nueva estructuración de la gramática llevada a cabo en Aspects, en un mecanismo de extraordinario poder y versatilidad. Dentro de sus facultades están las de añadir, elidir o cambiar constituyentes. Con ellas se pueden describir estructuras discontinuas, sustituciones mediante pronombres, oraciones en las que se sobreentiende algún elemento, etc.. Las transformaciones pueden actuar incluso como "filtros" bloqueando algunas estructuras generadas por el componente base.

La aplicación de reglas transformacionales para describir ciertos aspectos relativos a la complementación verbal es, a veces, fundamental.

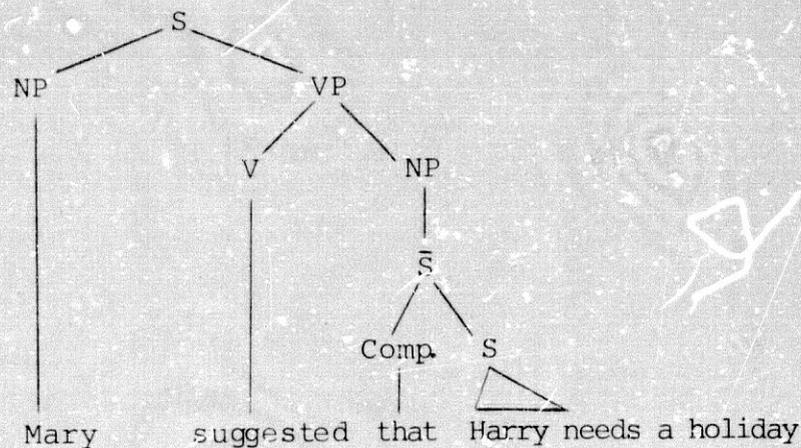
Así ocurre, por ejemplo, con la subordinación ("embedding"), un tipo de transformación "generalizada" (que afecta a

dos oraciones).

El concepto de "embedding" hace referencia al fenómeno por el cual una oración ("constituent") forma parte de otra ("matrix"), a la cual se halla subordinada. Puede considerarse el siguiente ejemplo (tomado de Brown, 1984: 128):

"Mary suggested that Harry needs a holiday"

La oración "That Harry needs a holiday" funciona como un grupo nominal, objeto directo del verbo "suggest". Uniendo ambas oraciones resultaría la representación:



Esta regla transformacional es válida, por tanto, para explicar los diversos tipos de nominalizaciones u oraciones que funcionan como complemento de un verbo, de un sustantivo o de un adjetivo.

Entre ellos se encuentran las oraciones de verbo en forma no personal que constituyen estructuras complejas de complementación dependientes de los verbos catenativos. Podemos considerar, por tanto, construcciones del tipo "I want to come" como casos de "embedding" ("I want" - "I come").

El modelo generativo aporta también dos transformaciones ("Equi-NP Deletion" y "Subject Raising") cuya aplicación a determinadas estructuras dependientes de los verbos

catenativos revela diferencias sintáctico-semánticas a nivel de estructura profunda entre construcciones superficialmente idénticas.

A título simplemente de ejemplo presentamos unas oraciones en cuya derivación han intervenido las reglas transformacionales mencionadas:

"He tried to do his homework" - EQUI-NP DELETION

"The weather seemed to improve" - RAISING

"I forced him to solve the problem" - EQUI-NP DELETION

"They expected him to solve the problem" - RAISING

(Más adelante, en el análisis de las estructuras de complementación de los verbos catenativos, tendremos ocasión de explicar detalladamente la aplicación de estas reglas).

### 5.3. Descripción de la oración

#### 5.3.1. Información categorial, funcional y representación gráfica

El modelo generativo-transformacional, además de crear un sistema de reglas que generan las oraciones gramaticalmente correctas de una lengua y explicar sus relaciones mediante un conjunto de reglas transformacionales, asigna a cada oración una descripción estructural.

En ella se recoge la estructura de constituyentes de la oración. Estos constituyentes forman una secuencia de elementos. Ambos conceptos ("constituent structure" y "sequence of elements") tienen un claro origen estructuralista.

No obstante, como vamos a comprobar, la descripción que este modelo hace de la estructura de la oración es más completa que la del simple análisis de constituyentes inmediatos.

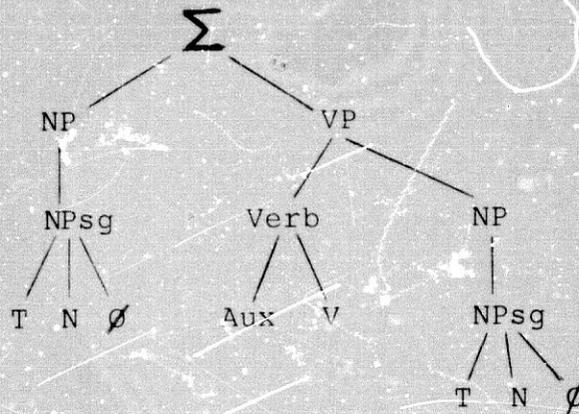
La representación de la estructura de constituyentes de una oración recibe el nombre de "marcador de frase" ("phrase marker").

Existen dos maneras de representar la información acerca de la estructura oracional: unos esquemas o fórmulas que reciben el nombre técnico de "labelled bracketing" y los "diagramas arbóreos".

El siguiente ejemplo, tomado de Lyons (1968:259), nos sirve para ilustrar ambos procedimientos:

"The man will have read the book"

$\Sigma$  (NP (NPsg (T+N+ $\emptyset$ )) + VP (Verb(Aux+V) + NP (NPsg (T+N+ $\emptyset$ ))))



Este análisis tiene su base, lógicamente, en la Gramática de Estructura de Frase.

Existe una relación jerárquica entre los constituyentes de la oración: unos dominan a otros; nótese que un símbolo domina todo lo que hay dentro de los paréntesis abiertos que le siguen.

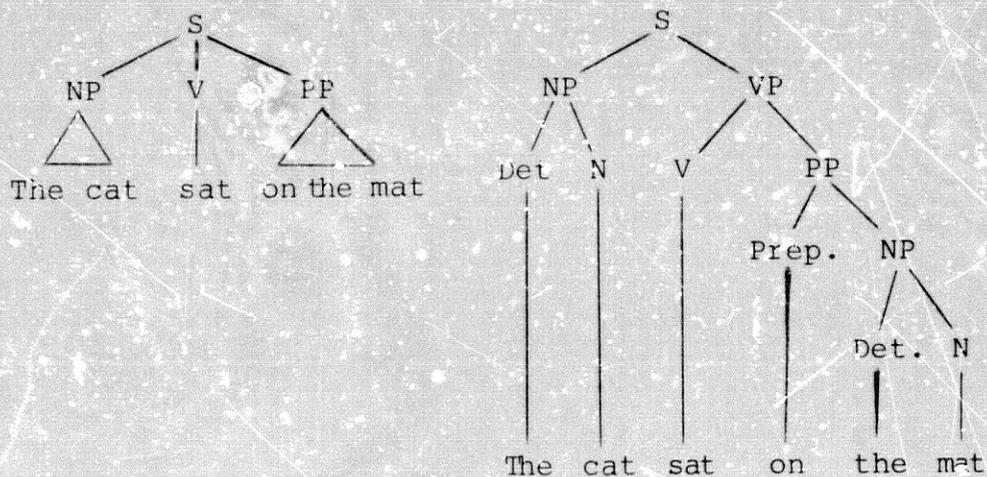
En el diagrama arbóreo cada símbolo representa una categoría gramatical; la secuencia de elementos está ilustrada de izquierda a derecha y las relaciones de "composición" ("constituency"), de arriba a abajo.

Por otra parte, no existe ya la limitación estricta de realizar un análisis binario (aunque éste puede seguir

apareciendo). De hecho, hay cierta controversia acerca de la conveniencia de este análisis en contraposición con el ternario.

La mejor solución a esta cuestión, que dista bastante de estar zanjada, parece ofrecerla Brown (1984:99) al afirmar que aquellos análisis cuyo objetivo principal es presentar la estructura categorial tienden a adoptar el método binario, por ser el que mejor refleja la distribución de los elementos. Por el contrario, el análisis que considera el verbo como el elemento central en la oración y pone especial énfasis en las relaciones funcionales suele preferir el procedimiento tripartito.

La diferencia entre uno y otro análisis es la siguiente:



La característica más sobresaliente de este análisis es que, además de agrupar a los constituyentes de la oración según la estructura de ésta, se le asigna a cada uno de ellos una categoría sintáctica: grupo nominal, preposicional, verbo, etc.

Esta información categorial acerca de la estructura de constituyentes se considera un objetivo prioritario.

En cambio, el análisis mediante funciones gramaticales (sujeto, objeto, etc.) no aparece en estas descripciones de la oración, por considerarse algo secundario. Ello,

sin duda, es una limitación de este tipo de representaciones.

En Syntactic Structures Chomsky no se ocupa de las funciones gramaticales. En Aspects of the Theory of Syntax (pp. 66-72) intenta definir éstas tomando como base la información categorial contenida en los diagramas arbóreos y las relaciones de "composición" entre los constituyentes<sup>6</sup>.

Chomsky parte de la base de que nociones como sujeto u objeto designan una función gramatical, no una categoría y son, por tanto, conceptos inherentemente relacionales. Por ello, afirma, no se puede expresar el carácter relacional de éstos en el "marcador de frase" de una oración, pues se los confundiría con las nociones categoriales.

Por tanto, se limita simplemente a hacer una clasificación funcional de los elementos de la oración, basándose en la estructura de constituyentes de ésta. Define, así, el sujeto como la relación que media entre el grupo nominal de una oración de la forma GN + Aux + GV y la oración entera. El objeto sería la relación entre el grupo nominal que pertenece a un grupo verbal de la forma V + GN y el grupo verbal entero.

Son, en definitiva, las relaciones de composición entre los elementos (unos dominan a otros) las que establecen el criterio para deducir la información funcional.

Estas dos funciones - sujeto y objeto - también se pueden definir a través de su posición, teniendo en cuenta la estructura lineal de las oraciones:

Sujeto: el grupo nominal que aparece a la izquierda del grupo verbal.

Objeto: el grupo nominal situado a la derecha del verbo.

Enfocada desde este ángulo, la inclusión de nociones funcionales en esta descripción de oraciones no añade nada

nuevo a la información ya obtenida acerca de la estructura de constituyentes. Por ello, afirma Lyons (1970: 119) que la información funcional, tal y como es introducida por Chomsky (1965:69), es redundante, pues el sujeto y el objeto se sitúan en niveles diferentes de la estructura de constituyentes y por ello, en cierto modo, ya están diferenciados de antemano.

Quizás una de las razones más poderosas en contra de este método para introducir funciones gramaticales la proporcionan Anderson & Chung (1977). Estos lingüistas, al establecer las bases de la Gramática Relacional como sistematización del estudio y descripción de las funciones gramaticales, hacen hincapié en la imposibilidad de distinguir nociones como sujeto y objeto en lenguas con el orden de elementos V S O (verbo + sujeto + objeto), tomando como base la información categorial.

Otra limitación de este procedimiento adoptado por Chomsky es que no tiene en cuenta la definición de otras funciones como objeto indirecto o complemento del objeto.

En definitiva, desde diversos ángulos (cf. Brown & Miller (1980) acerca de otra visión crítica del mismo problema) se sigue cuestionando la introducción de elementos funcionales en la descripción de oraciones realizada por este modelo.

Parece claro, por otra parte, que el interés principal de Chomsky radica en presentar la estructura de las oraciones y la categoría de los constituyentes. La información de carácter funcional es algo secundario y conceptos como sujeto, predicado y objeto se introducen casi a nivel ilustrativo, sin que exista una sistematización estricta en torno a este aspecto del análisis.

5.3.2. El plano semántico en la descripción de la oración  
Como hemos explicado anteriormente (cf.p. 70), la semántica juega un papel secundario en la configuración global de esta gramática. Chomsky, influido por el estructuralismo, convierte la sintaxis en el componente central de la gramática; un componente con autonomía propia. El protagonismo de la semántica, no obstante, irá aumentando al evolucionar el modelo original; en Aspects la semántica pasa oficialmente a formar parte de la descripción lingüística y con la corriente de la Semántica Generativa alcanza su mayor apogeo.

Pero aparte de esta presencia más o menos explícita de la semántica en la formalización de la gramática, como componente de ésta, nos interesa resaltar la relevancia del plano del significado en la descripción de oraciones.

Como señala Crystal (1971:226), uno de los factores que establecen una diferencia entre los sistemas de análisis estructuralista y el introducido por la gramática generativa es la necesidad, sentida por Chomsky, de llevar a cabo el análisis a dos niveles: la estructura aparente o superficial de las oraciones y su estructura profunda, que implica unas relaciones semánticas entre sus constituyentes.

La gramática generativa, al distinguir la estructura superficial de la profunda, establece la base para explicar unas diferencias de significado que no podrían ser determinadas si se tuviese en cuenta sólo la estructura de constituyentes.

En este sentido, todos los lingüistas que aceptan la distinción entre estos dos niveles consideran la estructura profunda como un plano especialmente relevante para el análisis semántico.

La expresión máxima de esta concepción viene representa-

da por la Semántica Generativa, que tiende a identificar la estructura profunda de una oración con su interpretación semántica o significado.

La consideración del plano semántico en el análisis de oraciones realizado según el modelo generativo adquiere especial validez en los casos de oraciones ambiguas.

En ellas el análisis transformacional junto con el significado permiten poner de manifiesto la existencia de dos estructuras profundas diferentes unidas en una sola estructura superficial.

Un ejemplo clásico que ilustra esto es:

"The shooting of the hunters was terrible"

En esta oración la nominalización llevada a cabo por una regla transformacional está basada en dos estructuras profundas diferentes, cada una con un significado particular:

- a) "The hunters shot something"
- b) "The hunters were shot"

Por último, otra indicación de la relevancia de los aspectos semánticos en este análisis nos viene dada por la introducción de "rasgos seleccionales" en el lexicon: con cada unidad léxica se especifican unos rasgos semánticos ( $[\pm \text{animado}]$ ,  $[\pm \text{abstracto}]$ ,  $[\pm \text{personal}]$ , etc.) que han de tenerse en cuenta para su combinación con otras.

NOTAS

1. La distinción entre "estructura superficial" y "estructura profunda" ("surface/deep structure") se debe originariamente a Hockett (1958:246) y no aparece explícitamente en los comienzos de la gramática generativa. No obstante, sí se halla presente de modo implícito en las primeras concepciones que dan lugar a esta gramática.

Así parece corroborarlo Harris (1957:290) cuando afirma que una parte importante del significado se mantiene constante por debajo de las transformaciones.

2. Este término hace referencia a la corriente denominada "Interpretive Semantics", normalmente opuesta a "Generative Semantics" ("Semántica Interpretativa"/"Semántica Generativa").

Una y otra corriente originan una viva polémica acerca del papel que la semántica ha de desempeñar en la configuración de la gramática.

3. La distinción "competencia" / "actuación" ("competence" / "performance") no está presente de modo explícito en Syntactic Structures, pero sí es básica en Aspects of the Theory of Syntax, donde las reglas generativas se identifican con la "competencia".

4. El elemento C (concordancia) es obligatorio; admite tres realizaciones que serán interpretadas por una regla transformacional:

$$C \rightarrow \begin{cases} s & \text{en el contexto NPsg.} \\ \emptyset & \text{en el contexto NPpl.} \\ \text{pasado} & \end{cases}$$

5. Chomsky considera las restricciones seleccionales como algo que afecta especialmente a la sintaxis, más que a la semántica.
6. Es importante señalar que estas relaciones funcionales son definidas en el nivel de estructura profunda de las oraciones.

## 6. GRAMÁTICA RELACIONAL

### 6.1. Nueva concepción de las relaciones gramaticales

El planteamiento central de esta gramática (que puede considerarse como una corriente derivada del modelo generativo) es el énfasis en las relaciones funcionales entre los constituyentes de la oración.

- La gramática generativa (según hemos explicado anteriormente) realiza una descripción de la estructura de las oraciones en base fundamentalmente a la categoría de sus elementos. Las relaciones gramaticales entre éstos no constituyen un objetivo independiente y prioritario de estudio, sino que, simplemente, se derivan de la estructura de constituyentes de la oración.

La aparición y configuración de la Gramática Relacional tiene su origen precisamente en una actitud diferente ante las relaciones gramaticales.

Estas, según afirma Johnson (1977), desempeñan un papel central en la sintaxis de las lenguas naturales, por ser las unidades adecuadas para la descripción de diversos aspectos de la estructura de la oración y por aparecer en la definición de numerosas reglas y principios gramaticales que rigen la estructura de estas lenguas.

Juntamente con ello, Perlmutter (1980) mantiene, como uno de los postulados básicos de la Gramática Relacional, que las relaciones gramaticales son necesarias para conseguir tres objetivos de la teoría lingüística:

- a) Formular universales lingüísticos.
- b) Definir los tipos de construcciones gramaticales de

las lenguas naturales.

c) Elaborar gramáticas adecuadas a cada lengua.

Por tanto, la importancia atribuida a funciones gramaticales como "sujeto de", "objeto directo de" u "objeto indirecto de", junto con las limitaciones en las definiciones de estos conceptos realizadas por la gramática generativa dan lugar a la creación de la Gramática Relacional, como revisión de aquélla, especialmente en este aspecto de las relaciones gramaticales.

Desde esta perspectiva de la Gramática Relacional, diversos lingüistas (cf., por ejemplo, Johnson (1976)) realizan una crítica del método utilizado por Chomsky (1965) para definir estas funciones.

En general, subrayan la imposibilidad de realizar unas definiciones de estas nociones que sean válidas para todas las lenguas tomando como base los conceptos de orden de palabras, composición o configuración de la estructura de frase (cf. Perlmutter & Postal (1974)). Téngase en cuenta que consideran dichas nociones como universales lingüísticos.

El tratamiento que Chomsky presenta resulta inadecuado, puesto que la estructura de constituyentes ordenados en una secuencia no es idéntica en todas las lenguas. De ahí que si la utilizamos para extraer información de ella acerca de las relaciones funcionales entre esos constituyentes, dicha información sólo tenga validez para una lengua o un grupo de lenguas.

En este sentido, Anderson & Chung (1977), al ocuparse de las relaciones gramaticales y de la estructura de las oraciones en lenguas con la forma V S O (verbo + sujeto + objeto), ponen de manifiesto que es imposible definir en tales lenguas estas relaciones en términos categoriales (la presencia del sujeto entre el verbo y el objeto

hace inviable la distinción de un grupo verbal formado por el verbo y su(s) objeto(s) y un grupo nominal que depende directamente de la oración entera).

Igualmente, Perlmutter (1980) señala algunas relaciones gramaticales que no son explicadas convenientemente por Chomsky:

- a) El sujeto - en lenguas que carecen del constituyente "grupo verbal" y en otras en las que el sujeto está marcado con una preposición o posposición.
- b) El objeto directo - en lenguas que carecen del constituyente "grupo verbal" y en otras donde el objeto directo no se diferencia del indirecto con respecto a la marca de preposiciones o a la posposición.
- c) Otras relaciones, como el objeto indirecto, que Chomsky no define.

## 6.2. Postulados básicos y descripción de la oración

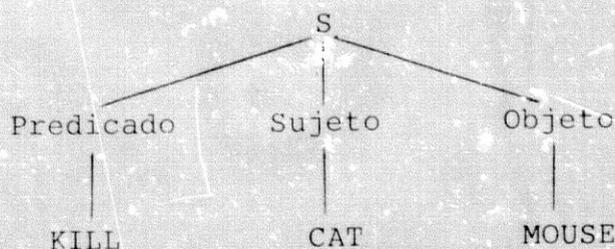
Una vez revisada críticamente la propuesta de Chomsky y considerando la dificultad de presentar una definición de las relaciones gramaticales adecuada a todas las lenguas, la Gramática Relacional propone como principio que estas relaciones deben ser consideradas elementos primitivos de la teoría lingüística.

Esta afirmación, unida al papel central que estos elementos desempeñan en la sintaxis de las lenguas naturales, constituyen los postulados básicos de esta gramática.

Estos lingüistas establecen para cada oración una estructura profunda que contiene unas relaciones funcionales (éstas no se definen, por tanto, en base a la estructura de constituyentes de la oración). Los componentes de la oración son un predicado y un número de argumentos nominales que mantienen una relación gramatical

particular con él.

La estructura profunda propuesta tiene la forma:<sup>1</sup>



Las relaciones gramaticales, según Johnson (1977), son de dos tipos:

a) Un grupo fijo y universal de relaciones gramaticales primitivas "puras":

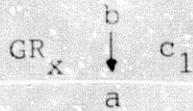
"sujeto de"		relaciones nucleares
"objeto directo de"		
"objeto indirecto de"		

b) Un grupo de relaciones gramaticales "impuras"<sup>2</sup>, que, a diferencia de las primeras, son semánticamente independientes. Entre ellas, Johnson menciona: "instrumental", "locativo" y "beneficiario". Reciben también la denominación de "objetos oblicuos".

Junto a ello, se propone una relación gramatical primitiva de dependencia: si un elemento "a" mantiene una relación determinada con otro, "b", entonces "a" depende de "b". Este es un importante factor de conexión entre esta concepción de las funciones gramaticales y la Gramática de Dependencia, que tiene su origen en Tesnière (1959).

La representación de la estructura de la oración (cf. Perlmutter, 1980) debe incluir los elementos que mantienen entre sí unas relaciones gramaticales, el tipo de estas relaciones y el nivel<sup>3</sup> en el que se producen éstas.

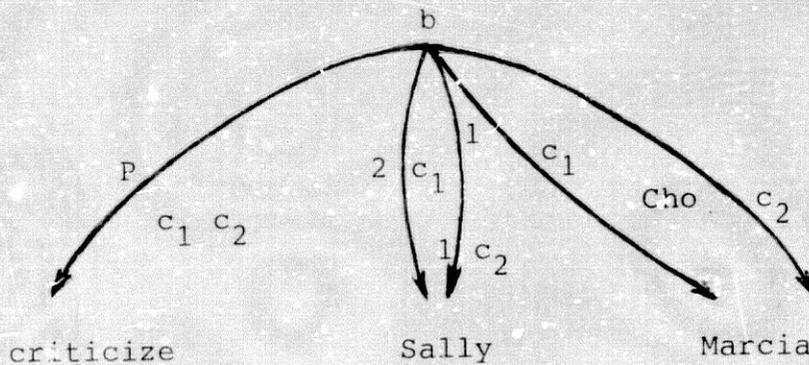
Todo ello puede reflejarse de dos formas:



$$[ \text{GR}_x (a,b) \langle c_1 \rangle ]$$

Ambas indican que el elemento primitivo "a" mantiene una relación gramatical "GR<sub>x</sub>" con el elemento "b" a un nivel "c<sub>1</sub>".

De acuerdo con ello, la estructura de una oración como "Sally was criticized by Marcia"<sup>4</sup> se representa gráficamente de la siguiente manera:



Los signos "1", "2" y "Cho" hacen referencia al sujeto, objeto directo y "chômeur" (este término será explicado después) respectivamente.

En el diagrama se indica que la oración tiene dos niveles de estructura (activa y pasiva - "c<sub>1</sub>" y "c<sub>2</sub>"). Nótese que las relaciones funcionales aparecen en el diagrama en relación a estos niveles diferentes.

Otro aspecto importante de la descripción de oraciones llevada a cabo por esta gramática es la introducción

de dos tipos diferentes de reglas para relacionar la estructura profunda (en la que aparecen definidas estas nociones funcionales) con la estructura superficial correspondiente:

1. Reglas de "realización" ("realization rules"), que ordenan los constituyentes y especifican sus características morfológicas.

Por ejemplo: El sujeto precede al verbo y controla la concordancia en número con él.

El objeto aparece inmediatamente detrás y en la forma oblicua si es un pronombre.

Estas reglas no modifican las relaciones gramaticales.

2. Reglas de "reasignación" ("reassignment rules"), que sí pueden alterar dichas relaciones.

Para ello se parte de la base de que estas relaciones se hallan ordenadas ("Jerarquía Relacional"):

S (sujeto) < OD (o. directo) < OI (o. indirecto) < OO (objeto oblicuo).

Una regla como la pasiva o la de "subject-to-object raising" puede actuar sobre un determinado elemento de esta jerarquía y "elevarlo" a una posición más alta dentro de esa escala. Como consecuencia de ello, el elemento que ocupaba esa posición pierde la relación gramatical que desempeñaba y pasa a ser considerado un elemento "chômeur", término francés equivalente a "sin empleo, sin función", usado por Perlmutter y Postal (1974).

Este cambio producido queda explicado en la teoría de esta gramática mediante la llamada "Ley de Aniquilación Relacional" ("Relational Annihilation Law: when an NP, NP<sub>i</sub>, assumes the grammatical relation G borne by another NP, NP<sub>j</sub> (i ≠ j), then NP<sub>j</sub> ceases to bear G and in CHOMAGE." - Johnson (1977:155) ).

Un ejemplo de este segundo tipo de reglas es la pasiva. Esta conlleva tres operaciones:

- El objeto se eleva a la categoría de sujeto.
- El sujeto inicial pasa a ser sujeto "chômeur".
- La forma activa del verbo se cambia a pasiva.

### 6.3. Conclusión

La contribución más importante de esta gramática al estudio de la oración es (como ya ha quedado expuesto) el análisis de las relaciones funcionales, descuidadas un tanto por la gramática generativa.

Quizás se parte de una afirmación un tanto abstracta, según la cual, las relaciones gramaticales son elementos primitivos de la estructura de la oración. No obstante y teniendo en cuenta el interés de esta gramática por ofrecer una definición de estas relaciones válida para todas las lenguas, el procedimiento utilizado para explicar éstas parece correcto.

Los lingüistas partidarios de esta corriente proponen una estructura profunda en la que se hallan definidas nociones como sujeto u objeto. Esta es la principal innovación que introducen. Con ello evitan tener que derivar estas funciones de la estructura de constituyentes de la oración.

En el grupo de relaciones gramaticales propuestas se echan en falta algunas tan esenciales como el complemento del sujeto o del objeto. No obstante, esta omisión puede entenderse si se considera que esa propuesta intenta abarcar las relaciones funcionales más características de todas las lenguas.

Por otra parte, hemos de matizar que las reglas introducidas para relacionar la estructura profunda con la superficial deben ser particulares para cada lengua o

grupo de lenguas, ya que esta estructura superficial no es la misma en todas ellas.

Por último, subrayamos el hecho de que esta gramática entiende las relaciones entre los elementos de la oración como unas relaciones de dependencia.

---

NOTAS

1. Ejemplo tomado de Brown (1984:233).
2. La distinción "pure vs. impure grammatical relations", tomada de Perlmutter & Postal (1974), es bastante semejante a la introducida por Tesnière (1959) entre "actants" y "circumstants".
3. La gramática relacional, al igual que la generativa, distingue diferentes niveles en la estructura de la oración. Por ello, en la descripción de ésta es necesario especificar el nivel o niveles en los que se analiza la estructura relacional. Por ejemplo, en las oraciones pasivas el sujeto gramatical es el objeto directo lógico o nocional.
4. Este ejemplo ha sido tomado de Perlmutter (1980:199).

## 7. SEMANTICA GENERATIVA

### 7.1. Nueva orientación en la descripción de la oración: énfasis en el componente semántico

La definición de las relaciones gramaticales a nivel de estructura profunda, ya sea extraídas de la estructura de constituyentes de la oración (gramática generativa) o como elementos primitivos de la teoría lingüística (gramática relacional), contrasta poderosamente con las nuevas concepciones de la descripción de la oración orientadas desde el plano semántico preferentemente.

Varios lingüistas, entre los que se encuentran Fillmore, Halliday y J. Anderson, afirman que estas relaciones gramaticales, como sujeto u objeto, son características de la estructura superficial de las oraciones y no se pueden explicar directamente en el plano de la estructura profunda.

En general, realizan un estudio de la representación semántica de las oraciones que sirve como base para derivar la estructura superficial de éstas. Las relaciones gramaticales (sujeto, objeto, etc.), características de la estructura superficial, son consideradas como un reflejo de las relaciones semánticas a nivel de estructura profunda.

Todo esto quedará plasmado principalmente en la Gramática de Casos (Fillmore). En ella se definen unas relaciones semánticas entre los diversos "participantes" de la oración en torno al predicado. Estas relaciones a nivel de estructura profunda se materializarán en la estructura superficial en nociones como sujeto u objeto por medio

de un sistema de "reglas de realización".

Todo ello puede entenderse como una consecuencia del énfasis puesto en el componente semántico como origen de la sintaxis. Esta es la idea central de la Semántica Generativa, una corriente derivada del modelo generativo, cuya significación vamos a estudiar para comprender este nuevo enfoque dado al análisis de la oración.

## 7.2. Planteamientos básicos

La Semántica Generativa, al igual que su concepción opuesta (la Semántica Interpretativa), tiene sus raíces en el modelo de gramática desarrollado por Chomsky (1965). Ambas constituyen dos maneras diferentes de relacionar la semántica con la sintaxis.

La llamada "Teoría Standard" - Chomsky (1965) - del modelo generativo integra por primera vez la sintaxis y la semántica. Gracias especialmente a las propuestas de Katz & Fodor (1963) y Katz & Postal (1964), la semántica pasa a formar parte oficialmente de la descripción lingüística.

Para ello se añade al componente sintáctico base un diccionario o "lexicón" que contiene información semántica y sintáctica de cada lexema incluido en él. Surge así la estructura profunda, de la cual se extrae el significado de la oración mediante la aplicación de un conjunto de reglas de interpretación semántica. La semántica, por tanto, es puramente interpretativa o, por decirlo de otra manera, la representación semántica de la oración se deriva de una base sintáctica<sup>1</sup>.

La Semántica Generativa, como corriente alternativa a la Teoría Standard (1965), transforma por completo estos planteamientos.

Teniendo en cuenta diversas razones, entre las cuales se halla la necesidad ineludible de considerar factores semánticos para explicar ciertas relaciones sintácticas, algunos lingüistas como J. Anderson (1968b), Chafe (1967), G. Lakoff (1968) y McCawley (1968a,b) niegan el papel independiente y autónomo de la sintaxis y proponen un modelo de gramática generativa basado en la semántica.

A diferencia de la concepción interpretativa anterior, que establecía una distinción entre el análisis sintáctico de una oración a nivel de estructura profunda y su interpretación semántica, la Semántica Generativa mantiene como afirmación básica que la estructura profunda es idéntica a la representación semántica.

Por tanto, según G. Lakoff (1971), no existe justificación para proponer un nivel de estructura profunda (tal y como éste era definido por Chomsky (1965)) diferente al nivel semántico.

En consecuencia, esta corriente niega ese tipo de estructura profunda sintáctica, así como las reglas de interpretación semántica utilizadas para derivar el significado de esa estructura profunda.

Una vez establecidos estos planteamientos, los lingüistas que propugnan este modelo afirman que el componente base de la gramática es el semántico. Por tanto, la semántica se convierte en origen de la sintaxis: la representación sintáctica de una oración es derivada del componente semántico. Este contiene todo el poder generativo de la gramática; ello equivale a asumir que las oraciones se generan directamente a partir del significado: un conjunto de reglas semánticas generativas definen todas las representaciones semánticas correctas de las oraciones. A partir de ahí, la función de las transformaciones consistirá en relacionar estas estructuras profundas semánticas con las estructuras superficiales sintácticas corres-

pondientes. Las reglas del componente sintáctico, por consiguiente, interpretan la información del componente semántico y actúan con posterioridad a las reglas de este componente.

Toda esta concepción, según apunta Lyons (1970), se basa en una observación fundamental: existen grupos de oraciones que se diferencian con respecto a su estructura sintáctica superficial y a los elementos léxicos que contienen, pero, sin embargo, son equivalentes a nivel semántico o, al menos, se puede establecer una relación entre ellas a ese nivel.

El ejemplo propuesto por G. Lakoff (1968) es:

"John used the key to open the door" y  
"John opened the door with the key"

Ambas oraciones, a pesar de su estructura sintáctica diferente, se derivan de una misma representación semántica.

Otro argumento utilizado para justificar este concepto generativo de la semántica lo proporcionan oraciones del tipo:

"Many men read few books"  
"Few books are read by many men"

La diferencia de significado entre ambas no puede ser explicada aludiendo a una misma estructura profunda de la cual se derivan las dos oraciones. Existen aquí dos estructuras profundas, cada una equivalente a una interpretación semántica diferente, como afirma G. Lakoff (1971:238-245):

"The men who read few books are many"  
"The books that many men read are few"

### 7.3. Representación semántica de la oración: "cálculo del predicado"

Las representaciones semánticas de la oración realizadas por la Semántica Generativa están basadas en fórmulas de lógica simbólica: el llamado "cálculo del predicado" ("predicate calculus").

De acuerdo con este sistema, la oración es analizada como una "proposición simple" formada por un "predicado" con uno o varios "argumentos" (simbolizados por variables:  $x, y, z$ ). El predicado es la unidad que une a los argumentos: es el elemento principal de la proposición, del cual dependen éstos. Los argumentos se hallan ordenados tal y como aparecen en la oración.

Una oración como "The student reads the book" (ejemplo y análisis tomado de Brown, 1984:156) se representa de la siguiente forma:

STUDENT ( $x$ ), BOOK ( $y$ ), READ ( $x, y$ )

Otro ejemplo, tomado de McCawley (1970:290):

"Only Lyndon pities himself" - Only <sub>$x$</sub>  (Pity( $x, x$ ), Lyndon)

Obviamente estas representaciones necesitan unas transformaciones que las conviertan en estructuras sintácticas concretas.

Nótese el paralelismo entre estas fórmulas y el sistema de "marcos semánticos" ("case frames") ideado por Fillmore. En él, este lingüista simboliza la estructura profunda de una oración por medio de un predicado y un conjunto no ordenado de argumentos, cada uno de los cuales desempeña una función semántica con respecto al predicado. Por ejemplo:

OPEN + [— Object (Instrument) (Agent)]

NOTAS

1. Toda esta cuestión es ciertamente compleja. En su concepción original (Chomsky, 1965), la posición "interpretativa" de la semántica considera la estructura profunda como el único nivel sintáctico relevante para la interpretación semántica. Ello supone afirmar que las reglas transformacionales (que explican la relación estructura profunda - superficial) no afectan al significado (hipótesis de Katz & Postal (1964)); lo cual significa que todas las oraciones con la misma estructura profunda tienen el mismo significado.

Posteriormente ("Extended Standard Theory"), Chomsky (1970), (1971) manifiesta que existen algunas transformaciones que inciden en el significado y, por tanto, también debe tenerse en cuenta la estructura superficial en la interpretación semántica.

Finalmente, a partir de 1975 ("Revised Extended Standard Theory") esta concepción interpretativa experimenta un nuevo cambio, al ser las estructuras superficiales la única base para interpretar el significado de la oración.

## 8. GRAMÁTICA DE CASOS

### 8.1. Introducción

El conjunto de ideas expuestas anteriormente relativas a la importancia de la Semántica en la configuración de la gramática constituyen un marco teórico en el que podemos situar los principios desarrollados por Fillmore en una serie de artículos que dan lugar a la aparición de la "Teoría de los Casos".

Fillmore propone un nivel de representación de la oración consistente en una "estructura de casos" (concepto que después explicaremos) en relación directa con el significado de la oración y su estructura gramatical.

Según afirma él mismo (Fillmore, 1977:62), su propuesta no supone un modelo diferenciado de gramática a nivel global, sino la creación de una estructura profunda prácticamente idéntica a la representación semántica de la oración y una estructura superficial relacionada con ésta por medio de reglas transformacionales. En definitiva, ésta es también una gramática de carácter generativo-transformacional.

Todos estos planteamientos son muy semejantes a los de la Semántica Generativa. Ambos movimientos generan las oraciones a partir del significado, dejando en un segundo plano la configuración de las estructuras. Además, la representación semántica que proponen es también muy similar; esta recoge el contenido proposicional de la oración en base a la introducción de un predicado y uno o varios argumentos.

Sin embargo, el sistema de "cálculo del predicado" ("predicate calculus"), normalmente utilizado en la Semántica Generativa, es considerado insuficiente por Fillmore (1968b:373-381) para expresar ciertas relaciones semánticas en la descripción léxica de los verbos ingleses y sus correspondientes complementos. Para conseguir ese objetivo, Fillmore crea un sistema de "casos", aspecto, éste, central en su teoría, que será analizado posteriormente.

En definitiva, la Teoría de los Casos, como afirma Bolinger (1975<sup>2</sup>:548), es una reacción a la Gramática Generativa, que no distingue las funciones semánticas características de los grupos nominales relacionados con el verbo de las posiciones que éstos ocupan en las configuraciones sintácticas.

El enfoque de Fillmore es, por tanto, funcional: la Gramática de Casos pone especial énfasis en la necesidad de introducir en la estructura profunda información acerca de la función semántica de los distintos "argumentos" de un predicado.

Todo ello implica la aparición de un segundo nivel en el análisis de las relaciones entre los elementos de la oración: las relaciones lógicas o semánticas, características de la estructura profunda. En este plano se distinguen nociones como "agente", "paciente" o "locativo", que no siempre se corresponden con un elemento de la estructura superficial de la oración.

Esto es lo que ocurre, por ejemplo, en la oración:

"That church was built in the Middle Ages"

En ella no aparece el "agente" o "sujeto lógico", siendo el "sujeto gramatical" el "objeto directo lógico".

(Este nivel semántico, junto con el nivel superficial de relaciones gramaticales como sujeto u objeto y el

textual, de relaciones pragmáticas, constituyen los tres planos fundamentales de análisis de la oración).

## 8.2. Argumentos para la nueva concepción de las relaciones gramaticales

Como hemos anticipado, uno de los factores fundamentales para la conformación de la Teoría de los Casos es una concepción diferente en torno a las relaciones gramaticales.

Fillmore (1968a:17) mantiene que las relaciones sintácticas relevantes en el plano semántico sólo pueden ser expresadas mediante un sistema de "casos". (El utiliza el término "caso" para designar estas relaciones subyacentes sintáctico-semánticas).

Al mismo tiempo, cuestiona la validez de la distinción en la estructura profunda de nociones como sujeto, predicado y objeto; ello implica una revisión de la configuración de la estructura profunda.

Fillmore considera que la distinción categorial "grupo nominal" - "grupo verbal" en la que se basa la definición de las relaciones gramaticales no tiene relevancia en el nivel semántico. Por tanto, elimina esta distinción y, con ella, la definición del sujeto como uno de los dos constituyentes básicos en la estructura profunda de la oración. El sujeto pasa a ser entonces un complemento más del verbo, junto a otros como el objeto directo o el indirecto; todos ellos característicos de la estructura superficial.

Las razones invocadas por Fillmore para justificar este planteamiento se apoyan, especialmente, en un hecho concreto: no existe una correspondencia directa entre las relaciones semánticas (expresadas mediante "casos") y el sujeto y objeto gramaticales.

Para ejemplificar esto pueden considerarse las siguientes oraciones:

- (1) "John broke the window"
- (2) "A hammer broke the window"
- (3) "John broke the window with a hammer"
- (4) "The window broke"

En ellas podemos comprobar que diferentes elementos ("John", "hammer", "window") pueden aparecer como sujeto, conservando una misma función semántica, que es diferente en cada caso ("agente", "instrumento", "caso objetivo"). Es decir, la función semántica de estos argumentos no varía en las distintas oraciones a pesar de las diferencias en la estructura superficial de ellas: el sustantivo "window", que tiene una relación semántica bastante neutra con respecto al verbo ("caso objetivo"), desempeña en (3) la función de objeto directo, mientras que en (4) aparece como sujeto.

Considerando estos hechos, Fillmore mantiene que las relaciones gramaticales como sujeto u objeto son nociones de carácter superficial, cuya realización concreta en el plano de esta estructura superficial está en conexión con la representación semántica de la oración a nivel de estructura profunda; esa realización se lleva a cabo de diversas maneras según las diferentes lenguas.

Otro argumento empleado para demostrar este carácter de las relaciones gramaticales viene dado por oraciones formadas por el mismo verbo y unos mismos grupos nominales con funciones semánticas idénticas, que, sin embargo, tienen una estructura superficial diferente:

- "Tim blamed the crash on Bill"<sup>1</sup>  
"Tim blamed Bill for the crash"

La consideración de unas relaciones semánticas concretas que se manifiestan de diversas formas en la estructura superficial permite también establecer una conexión entre verbos distintos que comparten una misma "estructura de casos" plasmada en relaciones gramaticales diferentes:

"The flower pleased Mary"<sup>2</sup>

"Mary liked the flower"

"Schwartz sold the flower to Harry"<sup>2</sup>

"Harry bought the flower from Schwartz"

Una tercera razón que Fillmore (1977:63) apunta para justificar estas distinciones semánticas expresadas mediante "casos" es la necesidad de diferenciar los significados de oraciones ambigüas. Los ejemplos que él presenta (Fillmore, 1968b:380) son los siguientes:

"Peter touched the window"

"Peter struck the window"

"Peter broke the window"

La posible ambigüedad de estas oraciones reside en las dos funciones semánticas que el sujeto puede adoptar: como verdadero "agente" de la acción descrita por estos predicados o como un mero "instrumento" (alguien o algo le empujan y, como consecuencia, su cuerpo entra en contacto con la ventana).

### 8.3. Elementos básicos de esta gramática

Una vez establecidas las causas que originan la aparición de este nuevo enfoque en torno a la descripción y análisis de la oración, es conveniente ahora profundizar en los elementos básicos de esta teoría, como son: la propuesta de una lista específica de casos, su concre-

ción en la configuración de la estructura profunda y la materialización de ésta en la estructura sintáctica de la oración.

### 8.3.1. Propuesta de un sistema de "casos"

Originalmente, en las gramáticas tradicionales, el término "caso" se ha utilizado para designar cada una de las formas diferentes adoptadas por un sustantivo al recibir unos morfemas flexivos. Fillmore (1968a:21) hace una extensión de este término para indicar con él las relaciones semánticas características de la estructura profunda de una oración. Para ello toma como base la correlación existente entre las distintas flexiones nominales y la función semántica de estos sustantivos.

Así por ejemplo, en Latín, la persona que se beneficia de la acción verbal se expresa en dativo, mientras que el objeto afectado por la acción de una forma neutra suele aparecer en acusativo.

En definitiva, propone un sistema de relaciones semánticas de carácter universal para todas las lenguas que se materializa de diversas maneras en la estructura superficial de éstas: uso de flexiones, preposiciones e, incluso, orden de palabras.

La elaboración de un sistema de casos es, sin duda, una de las cuestiones más problemáticas que se le plantea a este modelo descriptivo.

La dificultad estriba en conseguir un conjunto de funciones semánticas que, siendo limitadas en número, tengan una validez universal (Fillmore (1968a:24) define estas nociones como un grupo de conceptos universales, presumiblemente innatos) y puedan ser utilizadas para realizar una clasificación válida de los verbos de una lengua.

La diversidad de propuestas y definiciones diferentes de cada una de estas nociones constituye una clara indicación, como Fillmore (1977:70) reconoce, de la dificultad para llevar a cabo esta definición de un modo riguroso y sistemático.

Algunas de estas propuestas son las de J. Anderson (1971), Chafe (1970), Halliday (1970b), Fillmore (1968a), (1971a,b), Cook (1978), Longacre (1983).

Fillmore, incluso, introduce distintas modificaciones en su propio sistema; unos cambios que afectan tanto al número de casos como a las definiciones de ellos, que, en su mayor parte, son de carácter general y aproximativo.

Esta es, sin duda, una de las limitaciones de este particular enfoque del análisis oracional. Las categorías y conceptos semánticos resultan en muchas ocasiones excesivamente vagos y, por tanto, sujetos a interpretaciones subjetivas. Por ello, no es extraño que, a veces, este análisis resulte ambiguo y no exento de controversia.

Por ejemplo, en la oración "The wind opened the door"<sup>3</sup>, ¿debemos considerar "the wind" como "agente" o "instrumento" o, más bien, como "fuerza"?

El sistema de casos (y sus definiciones) inicialmente propuesto por Fillmore (1968a:24-25) es el siguiente:

"AGENTIVE (A), the case of the typically animate perceived instigator of the action identified by the verb.

INSTRUMENTAL (I), the case of the inanimate force or object casually involved in the action or state identified by the verb.

DATIVE (D), the case of the animate being affected by the state or action identified by the verb.

FACTITIVE (F), the case of the object or being resulting from the action or state identified by the verb, or understood as a part of the meaning of the verb.

LOCATIVE (L), the case which identifies the location or spatial orientation of the state or action identified by the verb.

OBJECTIVE (O), the semantically most neutral case, the case of anything representable by a noun whose role in the action or state identified by the verb is identified by the semantic interpretation of the verb itself; conceivably the concept should be limited to things which are affected by the action or state identified by the verb. The term is not to be confused with the notion of direct object, nor with the name of the surface case synonymous with accusative."

Es muy significativo que ya en ese artículo Fillmore sugiera la posibilidad de aumentar el número de casos<sup>4</sup>. En un artículo posterior (Fillmore, 1971a:376), introduce tres nuevos tipos de función semántica:

"COUNTER-AGENT (C), the force or resistance against which the action is carried out.

SOURCE (S), the place from which something moves.

GOAL (G), the place to which something moves."

Además, cambia la denominación de dos casos del sistema anterior: "factitive", llamado ahora "result", y "dative", que pasa a ser "Experiencer (E), the entity which receives or accepts or experiences or undergoes the effect of the action.". Por último, suprime el caso "locative".

Una tercera propuesta - Fillmore (1971b) - recoge algunos casos nuevos como "time", "path" o "benefactive". En lo demás es prácticamente idéntica a las anteriores.

En relación con estos sistemas de casos debemos notar, finalmente, la tendencia a introducir una diferencia entre "casos nucleares o centrales" y "adverbiales o periféricos". Esta distinción corresponde, en términos generales, a la realizada por Tesnière (1959) entre "actants" y "circonstants".

Fillmore, ya en sus primeros artículos - (1966), (1968a) - sugiere esta división, señalando que algunos casos deben pertenecer a la "Proposición", mientras que otros, como

los de carácter locativo o temporal, son más característicos de la "Modalidad"<sup>5</sup>. (Los términos ingleses "Modality" y "Proposition" designan los dos componentes básicos de una oración, que serán estudiados después). De todos modos, en sus artículos no parece existir una propuesta concreta que recoja esta división de un modo explícito y definido.

Otros lingüistas, como Halliday (1970b) y Cook (1978), sí establecen esa diferenciación en la clasificación particular de los casos.

Halliday distingue "participant roles" ("actor", "goal", "beneficiary", "instrument") y "circumstantial roles" (diversas expresiones de valor adverbial).

Cook, en un modelo de Gramática de Casos ("Case Grammar Matrix Model") que resulta una adaptación o remodelación de los enfoques de Fillmore (1968 - 1971), Chafe (1970) y J. Anderson (1971), señala dos tipos de casos:

- a) Proposicionales (exigidos por la valencia semántica del verbo): "agent", "experiencer", "benefactive", "object", "locative".
- b) Modales (de carácter opcional; no exigidos por el verbo): "time", "instrument", "manner", "cause", "purpose", "result", "outer locative", "outer benefactive".

### 8.3.2. Configuración de la estructura profunda oracional

El sistema de casos propuesto se materializa en la configuración de la estructura profunda de la oración, que viene a ser equivalente a su representación semántica.

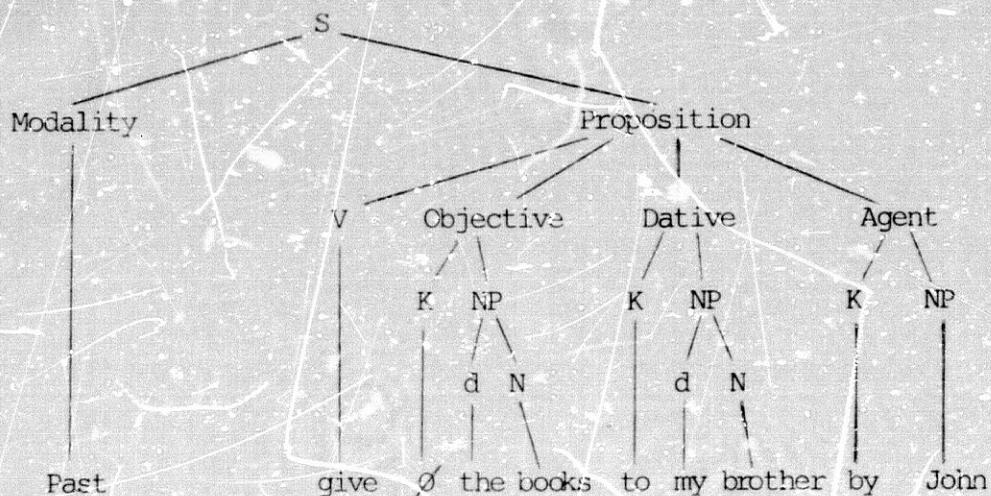
Según fue concebida inicialmente por Fillmore (1968a), la estructura profunda está formada por dos componentes: "Modalidad", que incluye unos elementos que afectan a toda la oración (negación, tiempo, modo y aspecto) y "Proposición": un conjunto de relaciones que implican al verbo y a los sustantivos; por tanto, la "Proposición"

está constituida por el verbo y los diferentes casos.<sup>5</sup> Cada uno de éstos consta de un elemento (simbolizado con la letra K: "Kasus") que marca las características morfológicas (o de otro tipo) de la relación semántica en cuestión y un grupo nominal.

En inglés el elemento K es una preposición<sup>7</sup>. Fillmore, por tanto, establece que en la estructura profunda cada sustantivo está precedido por una preposición. Ello le lleva a plantear que no es necesaria la distinción grupo nominal - grupo preposicional (Fillmore, 1966). Obviamente, en la estructura superficial la preposición es suprimida con algunas relaciones gramaticales como el sujeto o el objeto directo.

La representación de la estructura profunda de una oración es la siguiente:

"John gave the books to my brother"<sup>8</sup>

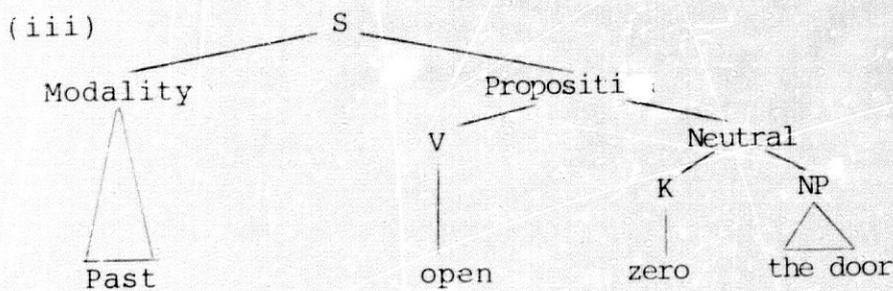
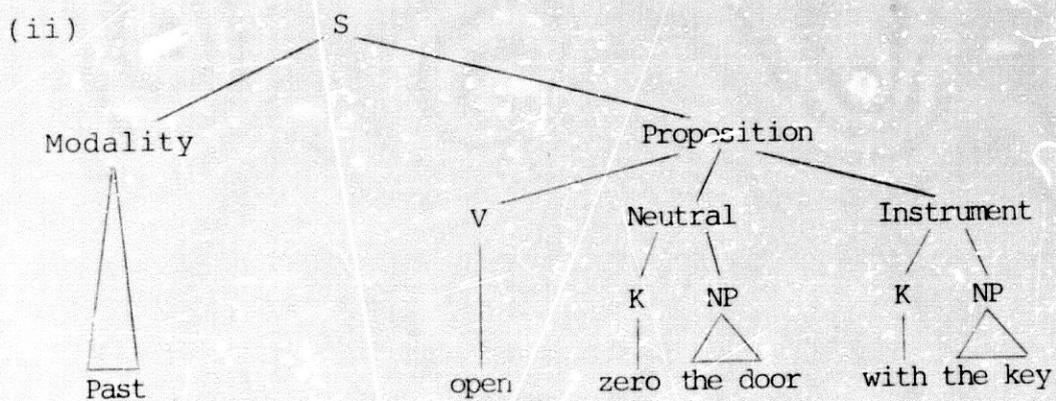
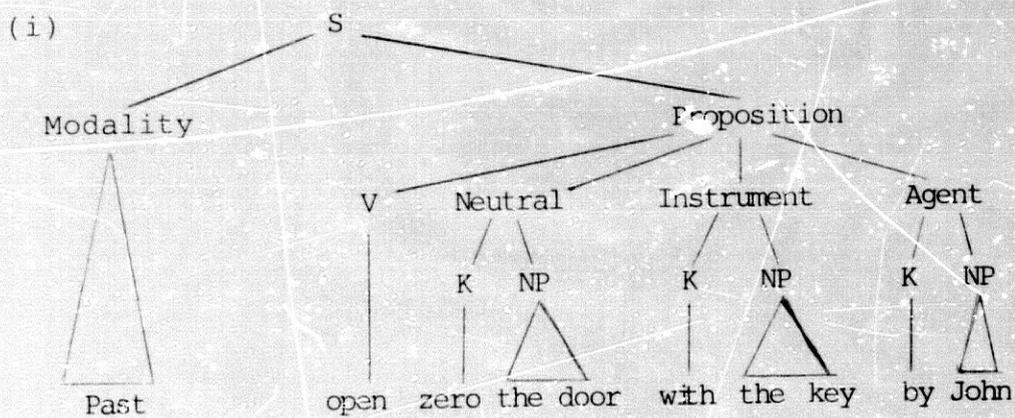


La derivación de la estructura sintáctica superficial de esta estructura profunda se realiza mediante un conjunto de reglas transformacionales a las que después nos referiremos.

En la representación de la "estructura de casos" de las oraciones

- (i) "John opened the door with the key"
- (ii) "The key opened the door"
- (iii) "The door opened"

podemos comprobar que la función semántica de los grupos nominales "the key" y "the door" no varía, a pesar de las diferencias en la estructura superficial de cada oración:<sup>9</sup>



Con posterioridad a esta concepción inicial de la estructura profunda han surgido diversos intentos para introducir ciertas modificaciones en la conformación de ésta.

En este sentido, cabe señalar que Cook (1978) en su peculiar modelo de Gramática de Casos (al que antes hemos aludido) no distingue la "Modalidad" como constituyente de la oración y señala que los elementos de carácter modal se añaden a la estructura global de la oración como "predicados de rango superior".<sup>10</sup>

Cook elimina además las preposiciones que acompañan a los grupos nominales en la estructura profunda. Esta postura ha sido también asumida por Fillmore en un reciente artículo (1977) en el que declara la escasa operatividad de esta distinción de las preposiciones.<sup>11</sup>

Todo ello nos da una clara idea del proceso de continua transformación y revisión en el que se encuentra este modelo teórico, que no parece haber encontrado todavía una configuración estable.

Una tercera innovación con respecto a la estructuración original de la representación semántica radica en la nueva ordenación de los casos.

En el modelo de Fillmore (1968a), según se ha comprobado en las representaciones gráficas anteriores, los casos están ordenados de derecha a izquierda ("objective" - "instrument" - "dative" - "agent"). Este orden también aparece en la "estructura de casos" ("frame features"-Fillmore, 1968a:27) tal y como ésta fue diseñada originalmente.

Sin embargo, la tendencia actual consiste en ordenarlos de izquierda a derecha (cf., por ejemplo, Cook, 1978), tomando como base la ordenación jerárquica de ellos que Fillmore (1968a:33) propone atendiendo a la selección de sujeto.

### 8.3.3. Relevancia de las funciones semánticas en la sintaxis de la oración

Un aspecto importante en la Teoría de los Casos es la trascendencia y relevancia de estas funciones semánticas en la estructura sintáctica de la oración. En este sentido, Fillmore (1968a:21) señala:

"It is important to realize that the explanatory value of a universal system of deep-structure cases is of a syntactic and not (merely) a morphological nature."

Para entender este hecho deben considerarse algunos aspectos concretos, sintetizados por Huddleston (1976a: 237-238), en los que Fillmore fundamenta su afirmación:

a) Sólo aquellos grupos nominales que tienen una misma función semántica pueden aparecer coordinados en una oración.

Ello explica que sea gramaticalmente correcta sólo la primera de estas dos oraciones:

"John and his brother broke the window"

\* "John and a hammer broke the window"

b) Cada función semántica indicada mediante un caso concreto sólo puede aparecer una vez en la oración, si exceptuamos la coordinación de dos sustantivos que tienen la misma función semántica.

Esta característica resulta muy útil para la clasificación sintáctico-semántica de los verbos, realizada en base a los casos asociados con ellos. Así, un verbo como "OPEN" aparecerá en el lexicon acompañado de los casos "objetivo" ("objective"), "agente" y/o "instrumento", siendo estos dos últimos opcionales.

c) Si exceptuamos las preposiciones de significado léxico propio (como las de tiempo y lugar) y otras que

vienen determinadas directamente por los verbos ("BLAME FOR", "SUPPLY WITH", etc.), el sistema de casos es uno de los principales factores determinantes en la elección de las preposiciones. En un intento por asociar éstas con los diferentes casos, Fillmore (1968a:32) establece las siguientes correspondencias:

"The A preposition is 'by'; the I preposition is 'by' if there is no A, otherwise it is 'with'; the O and F prepositions are typically 'zero'; the B preposition is 'for'; the D preposition is typically 'to'."

Sin embargo, posteriormente (Fillmore, 1977:65) reconoce que ese intento no resulta muy efectivo debido a la complejidad de estas correspondencias; en este sentido, habla de la preposición "by", que se asocia no sólo al "agente" sino también a la función semántica que ocupe la posición primera dentro de la jerarquía de casos. De este modo se explica el uso de "by" en las expresiones "eaten by George", "destroyed by fire" y "assumed by everybody".

d) Aunque no exista una correspondencia directa entre el sistema de casos y las relaciones gramaticales, Fillmore subraya la importante influencia que éstos tienen en la selección del sujeto y el objeto de la oración. Y afirma al respecto:

"Every English sentence has a surface subject, if only formally so. For most combinations of cases there is a 'preferred' or 'unmarked' subject choice; for some there is no actual choice -the subject is uniquely determined. In general the 'unmarked' subject choice seems to follow the following rule:

If there is an A, it becomes the subject; otherwise, if there is an I, it becomes the subject; otherwise, the subject is the O."

(Fillmore, 1968a:33)

Establece, de esta manera, una jerarquía de casos que tiene esta configuración parcial:

"agent" > "experiencer" > "instrument" > "object"

De acuerdo con esta escala, en una oración concreta el caso que ocupe la posición primera dentro de esta jerarquía se convertirá en el sujeto de la oración.

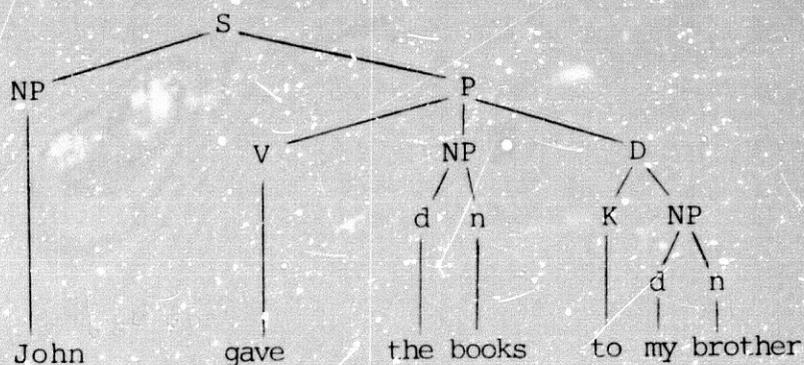
Tomando el verbo "BREAK" como ejemplo, si existe un "agente" explícito, éste será el sujeto ("John broke the window"); si aparece el "instrumento" pero no el "agente", aquél será el sujeto ("A hammer broke the window"); por último, si sólo está presente el caso neutral ("objective"), éste pasará a ser el sujeto ("The window broke").

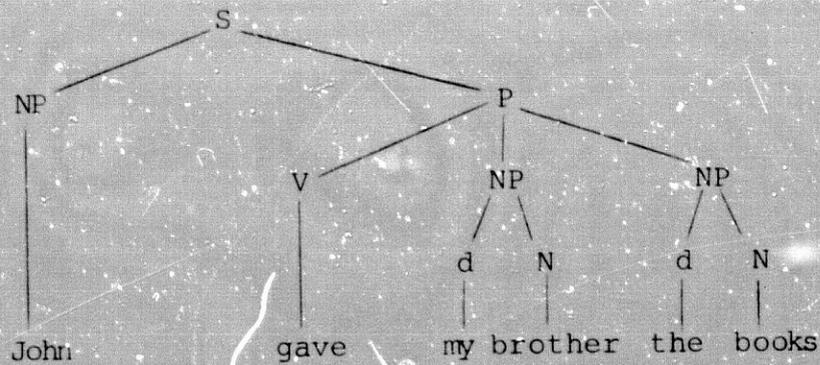
Esta selección del sujeto y el objeto (al que normalmente se relaciona con el caso "objective") es característica, lógicamente, de las oraciones activas. La transformación pasiva conlleva una alteración de estas normas que rigen la asignación del sujeto y el objeto.

Por otra parte, como señala Huddleston (1976a:238) y el mismo Fillmore (1968a:33), ciertos verbos exigen un caso especial (distinto a la opción normal) como sujeto u objeto<sup>12</sup>.

El procedimiento utilizado para derivar las relaciones gramaticales de la estructura profunda de casos consiste en la aplicación de unas reglas transformacionales.

Considerando la representación semántica de la oración "John gave the books to my brother" (cf. p. 113), obtenemos las dos estructuras sintácticas siguientes (cf. Fillmore, 1968a:35-37):





Para ello se han aplicado varias transformaciones:

- El verbo se convierte en el segundo constituyente. Una regla le asigna la categoría "past".
- El agente pasa a posición inicial como sujeto; al mismo tiempo, se suprime la preposición que lo acompañaba.
- El caso neutral ("objective") también experimenta la supresión de la preposición y se convierte en objeto directo.
- El dativo pasa a ser el objeto indirecto y se coloca entre el verbo y el objeto directo (en cuyo caso pierde la preposición) o se sitúa al final de la oración conservando la preposición.

Aunque Fillmore no realice en estos artículos un estudio detenido de la relación de los casos con otras funciones gramaticales como el objeto directo y el indirecto, es normal asociar a la primera de éstas las funciones semánticas "objective", "factitive" e incluso "locative", mientras que el objeto indirecto suele estar realizado por grupos nominales o preposicionales con la función "recipient".

Señalemos, por último, que esta conexión entre los casos y las relaciones gramaticales es subrayada por Fillmore (1977) dentro de una nueva orientación de sus planteamientos en torno a las funciones semánticas. Afirma este

lingüista que la configuración de un grupo de casos junto a un verbo pone en "perspectiva" unos aspectos concretos de la acción o estado indicados por el verbo. Esta acción o estado reciben así una "orientación" determinada. (Los términos originales usados por Fillmore son "orientation" y "perspective"). Todo ello, mantiene él, se manifiesta en la selección de unas funciones gramaticales concretas.

En otras palabras, la elección del sujeto y de los objetos de una oración está determinada por la "perspectiva" u "orientación" particular creada a través de unos casos o funciones semánticas.

Así, en las oraciones siguientes las relaciones gramaticales son diferentes debido a que estas oraciones presentan dos "perspectivas" distintas:

"I bought a dozen roses from Harry for five dollars"  
"I paid Harry five dollars for a dozen roses"<sup>13</sup>

#### 8.4. Aplicación de estas nociones: clasificación de los verbos de una lengua

Una de las manifestaciones prácticas de esta concepción de los casos es, según Fillmore (1968a:21), la clasificación de los verbos de una lengua.

En cualquier oración existe una disposición particular de los casos, denominada por él "case frame"; de ella depende la inserción de un verbo concreto.

Así por ejemplo, el verbo "RUN" se puede insertar en el marco [-A], "OPEN" en el marco [-O + A].

Cada verbo, por su parte, tiene una "valencia semántica" característica que determina el número y carácter de los casos que lo acompañan. Con el término "frame feature", Fillmore hace referencia a la "estructura de casos" de

un predicado o, lo que es igual, la combinación de casos asociados con él.

Esta estructura de casos es, por tanto, un factor esencial para la clasificación de los verbos. Adquiere, en general, dos formas diferentes en su representación gráfica.

La nueva tendencia, incluido el modelo de Cook (1978), consiste en una ordenación de los casos de izquierda a derecha atendiendo a la jerarquía establecida para la elección de sujeto:

"PUT" + [—A, O, L]

"ENJOY" + [—E, O]

En cambio, Fillmore, en sus artículos iniciales, los ordena de derecha a izquierda y usa, además, paréntesis para indicar los elementos opcionales:

"MURDER" + [—D (I) A]

"KILL" + [—D (I(A) )]<sup>14</sup>

La estructura de casos de los verbos "HIT" y "BREAK" (Fillmore, 1968b:383-387) es la siguiente:<sup>15</sup>

"HIT" place, instrument, (agent)

"BREAK" object, (instrument, (agent))

Para completar este análisis de los verbos, además de presentar su estructura de casos, es común realizar una clasificación semántica de ellos. La dificultad principal que ésta presenta estriba en establecer de modo sistemático un número fijo de tipos de verbos.

El carácter semántico de esta clasificación ha dado lugar a diferentes propuestas.

Cook (1978) señala tres tipos:

- 1) "State verbs express a notionally stative situation."
- 2) "Process verbs express a dynamic nonagentive event."
- 3) "Action verbs express a dynamic agentive event."

Además, establece algunos subtipos: "experiential, benefactive, locative verbs".

Fink (1977) mantiene los tres señalados por Cook y añade uno nuevo: "action-process verbs".

Halliday (1970b) distingue tres clases de "procesos": "action", "mental process" y "relation".

Brown & Miller (1980) reconocen un número mayor de "procesos" expresados por el verbo: "descriptive", "possessive", "locative", "identification", "state", "action", "inchoative", "directed", "causative".

Admitida esta diversidad de clasificaciones, la descripción de un verbo, tal y como es usado en una oración, resulta del modo siguiente:<sup>16</sup>

STATE	EVENT, INCH.	EVENT, CAUS.
NEUTRAL ———	NEUTRAL ———	AGENT—NEUTRAL
The door is open	The door is opening	John opened the door

Este tipo de descripciones se materializa en la elaboración de un "lexicón" o conjunto de elementos léxicos en el que se recogen sus rasgos sintácticos, semánticos y fonológicos.

Por lo que respecta a los verbos en particular, la información recogida en cada entrada debe reflejar, entre otros, los siguientes datos<sup>17</sup>: el número de casos que acompañan al verbo y la función semántica de éstos, la función gramatical de estos casos y el tipo semántico al que pertenece el verbo.

La estructuración de un lexicón ha sido y es objeto de diferentes estudios. Desde diversos ángulos se introducen

elementos valiosos para su conformación y, sin duda, estos conceptos de la Gramática de Casos relativos a la representación semántica de la oración constituyen una aportación esencial para la elaboración de este lexicon.

---

NOTAS

1. Ejemplo tomado de Huddleston (1976a:233).
2. Ejemplos tomados de Fillmore (1968b:375-376).
3. Ejemplo tomado de Fillmore (1977:71).
4. Fillmore (1968a:25) afirma literalmente: "Additional cases will surely be needed. Suggestions for adding to this list will appear in various places below."
5. La asignación de casos a la "Modalidad" plantea algunos problemas, según apunta Mackenzie (1981:303).
6. Esta es la estructura profunda de una oración simple. En las oraciones complejas esta estructura es muy similar: mediante la propiedad de la recursividad la categoría "oración" se incluye bajo el caso "objective".
7. El elemento de estructura profunda K ("Kasus") admite, según Fillmore (1968a:33), diferentes realizaciones en la estructura superficial: preposiciones, posposiciones y morfemas flexivos.
8. Este ejemplo ha sido tomado de Fillmore (1968a:35-37).
9. Estas representaciones han sido tomadas de Huddleston (1976a:236).

10. En este artículo, Cook no especifica el modo en que estos predicados de rango superior ("higher predicates") son añadidos a la oración. Nótese que Fillmore (1971b) parece sugerir la posibilidad de introducir los casos incluidos en la Modalidad (casos de carácter "periférico" o "adverbial") como predicados de rango superior.
11. La razón que motivó su concepción anterior en torno a las preposiciones fue, según explica él mismo - Fillmore (1977:65) -, un intento por relacionar la estructura de la lengua inglesa con la de la lengua japonesa, que utiliza la posposición para indicar todas las funciones nominales en la oración.
12. El verbo "ROB" rige un objeto con la función semántica "source" ("origen"), en contraste con "STEAL", cuyo objeto es semánticamente un caso neutral ("objective"):  

"John robbed Jill of all her money"  
"John stole all Jill's money from her"
13. Ejemplos tomados de Fillmore (1977:73).
14. Los paréntesis ligados indican que se debe elegir al menos uno de los dos casos incluidos en ellos.
15. La diferencia fundamental entre ambos verbos es que "HIT" requiere dos argumentos ("an inherently two-place predicate"), mientras que "BREAK" sólo exige uno ("an inherently one-place predicate").  
La estructura semántica de estos dos verbos tiene unas implicaciones sintácticas que son analizadas por Fillmore en ese artículo. Existe, además, otro (Fillmore, 1970) dedicado a estos mismos verbos.
16. Ejemplos tomados de Brown (1984:216). Como puede comprobarse, en esta representación se combinan la "es-

estructura de casos" del verbo y el tipo semántico de éste.

17. Fillmore, en dos de sus artículos (1968b), (1971a), propone los distintos tipos de información que debe recoger cada entrada léxica.

## 9. CIRCULO LINGÜISTICO DE PRAGA: "FUNCTIONAL SENTENCE PERSPECTIVE"

### 9.1. Características básicas

Con la aparición de la Escuela de Praga, fundada en 1926 por V. Mathesius, surge un movimiento de origen estructuralista cuyo principal campo de estudio, en sus comienzos, es la Fonología. En este terreno destacan lingüistas tan influyentes como Jakobson o Trubetzkoy. Este movimiento tiene una trascendencia importante en la lingüística europea, especialmente en el periodo anterior a la segunda guerra mundial.

Además del análisis de la estructura fonológica de las lenguas, los lingüistas de esta escuela llevan a cabo un estudio detallado de la estructura de las oraciones y de las relaciones entre éstas en la configuración del texto o discurso.

Esta labor, enfocada desde una óptica muy particular, fue iniciada por Mathesius originalmente y es desarrollada además por otros miembros de este Círculo, como Vachek, Firbas y Dănes. A este particular enfoque se le conoce con el nombre de "Functional Sentence Perspective" ("Perspectiva Funcional de la Oración").

La Escuela de Praga está influenciada, especialmente en sus orígenes, por los principios de Saussure. Aunque existen algunas divergencias con respecto a él (por ejemplo, en la división tajante entre el carácter sincrónico y diacrónico de los estudios lingüísticos), los lingüistas de esta escuela se consideran estructuralistas y con-

ciben la lengua como una estructura con diferentes niveles y elementos constituyentes que mantienen entre sí unas relaciones contrastivas.

Sin embargo, como apunta Lyons (1977, vol. 2:506), la característica esencial de este movimiento (que lo diferencia de otras escuelas estructuralistas) es el énfasis en el funcionalismo. Tal y como es definido por este lingüista (Lyons, 1981:224), el funcionalismo mantiene como premisa básica que la estructura fonológica, gramatical y semántica de una lengua está determinada por las funciones que ésta tiene que desempeñar. En definitiva, se subraya el carácter instrumental del lenguaje.

Más concretamente, estos lingüistas hacen hincapié en la función comunicativa de la lengua. Mathesius (1975), al proponer un análisis funcional de la oración, define ésta como un elemento básico en el proceso de comunicación y la estudia atendiendo prioritariamente a la información expresada por ella.

Interesa, por tanto, la "estructura temática" de la oración, es decir, el modo en que ésta se organiza como expresión concisa de un determinado mensaje o acto de comunicación. Es el hablante quien, atendiendo a su propia perspectiva de la comunicación, realiza una estructuración determinada de la oración; de ahí que este enfoque reciba el nombre de "Perspectiva Funcional de la Oración".

Por tanto, existen unos factores relativos al proceso de comunicación y al contenido informativo de los componentes de la oración que ejercen una importante influencia en la estructuración sintáctica de ésta. Estos factores están relacionados con la información ya conocida o deducida por el contexto (que constituye el punto inicial o base del mensaje) y la información de carácter nuevo que se introduce como núcleo del acto comunicativo.

Hay que señalar, además, que la conformación de la oración y sus elementos no se realiza de una manera independiente sino en íntima conexión con la organización global del discurso o texto. En este sentido, los estudios de estos lingüistas constituyen una contribución al análisis del texto, como secuencia ordenada de oraciones, y a la teoría del estilo.

En definitiva, estamos ante un nuevo nivel en la descripción de las oraciones y de las relaciones entre ellas: el nivel textual. Este es el plano de las "funciones psicológicas o pragmáticas". Los componentes de la oración no se analizan atendiendo a sus relaciones sintácticas o semánticas; se estudian como elementos que expresan una información y que, por ello, pueden ser organizados de diversas formas según los objetivos del acto de la comunicación.

La Perspectiva Funcional de la Oración es, por tanto, un estudio acerca de la particular estructura que la información adquiere en una oración situada dentro del discurso.

## 9.2. Estructura temática de la oración: elementos constitutivos

a) La estructura temática de las oraciones, según la definición de Mathesius (1970:81), consta de dos elementos de contenido: una afirmación y un elemento en torno al cual se realiza dicha afirmación; este elemento constituye la base de la oración ("theme") y aquello que se afirma es el núcleo de ésta ("rheme").

El "tema" puede considerarse como el punto de partida en el acto de comunicación (Quirk et alii, 1972:945) y, además, la parte más importante de una oración, si exceptuamos el último elemento léxico de ésta, generalmen-

te enfatizado. El "tema" hace referencia a unos hechos conocidos a través del contexto anterior o que se dan por supuestos y, por tanto, su contribución a la información expresada en la oración es muy reducida.

El "rema" (término procedente del griego "ῥῆμα": "expresión", "dicho", "discurso") es la expresión que recoge la información nueva que el hablante quiere comunicar; por ello, contribuye decisivamente al contenido de la comunicación.

Es común, además, establecer una asociación entre el "tema" y el "sujeto temático o psicológico" de la oración (la entidad o el asunto que el hablante tiene en la mente antes de formular dicha oración). Por otra parte, el "rema" se identifica con el "predicado psicológico".

Dentro de una narración, el orden de estos elementos es muy simple: el "tema" de cada oración consecutiva es el "rema" de la anterior (Mathesius, 1975:81): considérese el siguiente ejemplo propuesto por este lingüista:

"Once upon a time there was a king. And the king had two sons. The sons ... "

Nótese que esta estructuración del contenido de una oración en dos componentes fue ya apuntada por Jespersen (1924) recogiendo las sugerencias de unos gramáticos anteriores a él: Hermann Paul (1916) y Georg von der Gabelentz (1891), que distinguen la noción de "sujeto psicológico". Mathesius (1975), en la exposición de su peculiar enfoque, reconoce la deuda con estos lingüistas.

b) Por otra parte, hemos de observar el paralelismo existente entre esta distinción "theme" - "rheme" y otras semejantes relacionadas con ella: "topic" - "comment" (introducida por Hockett, 1958:201) y "given" - "new" (sugerida por Halliday (1967b:204; 1970b:163) en relación

con lo que él llama "estructura de información" de una oración).

Con los términos "topic" y "comment", Hockett define los dos elementos esenciales de una predicación: "The speaker announces a topic and then says something about it". La persona o cosa sobre la que se dice algo constituye el "tópico", mientras que la afirmación realizada acerca de ella es el "comento".

Esta distinción "topic" - "comment" se halla muy vinculada, según afirma Lyons (1977, vol. 2:501), a la diferenciación establecida tradicionalmente entre el sujeto y el predicado gramatical; de tal manera que en las lenguas más comunes de Europa, incluido el inglés, el "tópico" es expresado por el sujeto y el "comento" por el predicado.

Esta equivalencia es frecuente en muchas oraciones:

"John ran away"

Pero no ocurre en todos los casos y, por tanto, no se puede convertir en una generalización:

"That new book by Thomas Guernsey I haven't read yet"<sup>1</sup>

Halliday (1967b), (1970b), por su parte, mantiene que la estructura temática ("theme" - "rheme") está estrechamente ligada a la "estructura de información" ("information structure": organización del texto en base a las funciones "given" - "new").

Básicamente, la "estructura de información" se expresa en inglés mediante el acento y la entonación. Cada unidad tonal representa una unidad de información y ésta comprende normalmente toda una oración simple (si exceptuamos las oraciones que por razones contrastivas o de énfasis contienen varias unidades tonales y, por tanto, más de una unidad de información).

Cada unidad de información contiene un elemento - "foco de información" - que recibe un énfasis o prominencia especial. Este constituyente representa la información "nueva", mientras que el resto de la oración recoge la información ya conocida o "dada".

En la opción normal, no contrastiva ("unmarked"), este foco de información, acompañado por un acento neutro, recae en el último elemento léxico de la oración ("principle of end-focus"). Sin embargo, cualquier otro componente de ésta puede recibir un énfasis o acento especial, como elemento que añade información nueva; aparece así un "foco contrastivo" ("contrastive or marked focus").

given                  new                  given

"John painted the SHED yesterday"

unmarked, end-focus

new                                  given

"JOHN painted the shed yesterday"<sup>2</sup>

contrastive focus

En la opción normal, por tanto, la secuencia de la unidad de información es "given" - "new".

La relación entre estas dos funciones y los conceptos "theme" - "rheme" es la siguiente: con un "foco no contrastivo" la información "nueva" aparecerá en el "rema"; el resto de la oración constituirá el "tema". Esquemáticamente:

"theme" = "given"

"rheme" = "new"

No obstante, como señalan Firbas (1964) y Halliday (1967b), estas funciones textuales son independientes: la equivalencia "theme" - "given" deja de existir si introducimos un "foco contrastivo" que exprese información "nueva". Aparecería, así, el llamado "marked theme".<sup>3</sup>

["Who was born in Swansea?"] Dylar THOMAS was (born in  
Swansea)"<sup>4</sup>                                  contrastive focus  
new information  
marked theme

c) Dada la importancia, antes señalada, del "tema" como punto de partida y base de una oración, es lógico que la selección de éste constituya una de las opciones más relevantes y significativas en la estructuración de la oración.

En este sentido, diversos autores - Halliday (1967b), Quirk et alii (1972) - distinguen con los términos "marked / unmarked theme", las dos alternativas esenciales en esta selección.

Considerando la asociación que normalmente se establece entre la posición inicial de una oración y el "tema" de ésta (aspecto que después comentaremos), el "tema normal o no contrastivo" ("unmarked theme") será el siguiente:

- El sujeto en una oración enunciativa
- El verbo auxiliar | en una oración interrogativa
- El elemento "wh-" |
- El verbo léxico en oraciones con imperativo

Sin embargo, podemos elegir como "tema" de la oración un elemento que normalmente no realiza esa función ("marked theme"); éste generalmente va acompañado por un acento contrastivo y, de esta forma, recibe un énfasis especial.

Los diferentes procesos de "tematización" o "topicalización" son relativamente variados y característicos, en general, del habla coloquial, de un lenguaje retórico y también de la lengua escrita.

Algunos de estos procesos están ilustrados en los siguientes ejemplos:<sup>5</sup>

"Two sons the king had"<sup>6</sup>

"Relaxation you call it!"<sup>7</sup>

"Joe his name is"<sup>7</sup>

"Yesterday John saw the play"<sup>8</sup>

En relación con este último ejemplo, cabe señalar que Quirk et alii (1972:947) cuestionan el carácter de "tema contrastivo" ("marked theme") de los elementos adverbiales en posición inicial.

También es común considerar la pasiva como un proceso de topicalización, aunque su uso no depende sólo del énfasis que se pretenda poner en el elemento que "sufrir" la acción verbal, sino también de otros factores como el carácter del sujeto (personal o no personal) o el orden de palabras:

"A large van was parked outside our front door last night"<sup>9</sup>

d) Otro aspecto que exige comentario es la posición de las funciones "tema" y "rema" dentro de la oración. Halliday (1967b), (1970b) afirma claramente que el "tema" es aquello que ocupa la posición inicial en la oración; todo lo demás que sigue al "tema" es el "rema".

"John saw the play yesterday"  
"Yesterday John saw the play"  
"The play John saw yesterday"

En estas oraciones el "tema" es "John", "yesterday" y "the play" respectivamente.

Lyons (1977, vol.2:507) matiza un tanto esta generalización y afirma que resulta discutible el hecho de que una expresión sea "temática" simplemente por aparecer en posición inicial. A pesar de ello, reconoce que existe una clara correlación entre la posición inicial y el "tema", teniendo en cuenta que los procesos de "topicalización" implican situar una expresión al comienzo de una oración. Esta relativa dificultad para distinguir en ciertas ocasiones el "tema" está determinada, como señalan Kuno

(1980:127) y Lyons (1968:336), por la no existencia en inglés de partículas o marcas formales que indiquen el "tema".<sup>10</sup>

Además, según señala Mathesius (1975:85), en ciertas lenguas, como el checoslovaco, el uso de un orden de palabras particular sirve para marcar el "tema" de la oración. En inglés el orden de palabras es más rígido (pues tiene una clara función sintáctica) y por ello no puede ser utilizado con la misma libertad que en checo para expresar la estructura temática de una oración ("tema"- "rema").

No obstante, si son posibles en inglés ciertos procesos de "tematización" a los que antes aludíamos; mediante ellos se puede indicar con claridad el "tema" de una oración.

En definitiva y como conclusión, en inglés, debido al orden de palabras poco flexible, la tendencia normal es expresar el "tema" mediante el sujeto gramatical (ésta es una de las razones que explica el frecuente uso de la voz pasiva en esta lengua) y el "rema" mediante el predicado gramatical.

e) A pesar de ello, concluye Mathesius (1975), debe establecerse una clara distinción entre el análisis funcional (tal y como él lo entiende) y el análisis formal de una oración. Ello supone diferenciar las nociones sintácticas (sujeto, objeto, etc.) y lógico-semánticas (agente, paciente, ...) de las funciones de la estructura temática (tema, rema).

El análisis de las correspondencias entre estos tres niveles es, sin duda, complejo. Si nos limitamos al sujeto, podemos comprobar que no existe siempre una equivalencia directa entre lo que hemos dado en llamar "sujeto temático o psicológico" (el "tema" de la oración) y el suje-

to gramatical; la distinción de un tercer tipo de sujeto ("sujeto lógico") hace aún más complejo el sistema de correspondencias.<sup>11</sup>

Pueden considerarse estas oraciones a título de ejemplo:

"John Smith i haven't seen for ages"<sup>12</sup>  
psychological logical  
grammatical

"Bill was killed by an unknown assassin"<sup>12</sup>  
psychological logical subject  
grammatical

"John ran away"<sup>12</sup>  
logical  
grammatical  
psychological

"Next year this gazebo will be restored by  
psychological grammatical  
the Borough Council"<sup>13</sup>  
logical

"A deduction of that size he certainly couldn't  
psychological grammatical  
have been allowed by the tax inspector"<sup>14</sup>  
logical

f) Por último, debemos señalar que en la estructuración de un texto, basada fundamentalmente en un orden de palabras y una entonación determinados, también desempeñan un papel importante algunos otros procesos relacionados con estos dos factores.

Entre ellos están los distintos procesos de posposición que enfatizan un elemento situándolo al final de la oración; el uso de las llamadas "cleft-sentences", que Halliday (1967b) reconoce con el término "predication". En ellas se enfatiza una expresión al situarla en posición temática inicial:

"It was John who broke the window"  
marked theme

Y también las "pseudo-cleft sentences" u "oraciones de identificación", como las llama Halliday (1968):

"What John saw was the play"  
identified identifier

Estas constan de un elemento identificado y otro que identifica, siendo el primero una nominalización. Con un foco de información no contrastivo, podemos establecer normalmente la siguiente relación:

"elemento identificado" = "tema"

"elemento que identifica" = "rema"

---

#### NOTAS

1. Ejemplos tomados de Lyons (1968:335), aunque son originales de Hockett (1958).
2. Ejemplos tomados de Halliday (1967b:207-208).
3. Kuno (1980) utiliza el término "unpredictable theme" para referirse a un "tema" que contiene información "nueva"; a su vez, el "tema" que expresa información ya conocida es denominado "predictable theme".  

("Who kissed Mary?) ALEXANDER kissed Mary"  
unpredictable theme  
new information
4. Ejemplo tomado de Quirk et alii (1972:939).
5. Para una referencia completa de estos procesos de "topicalización", puede confrontarse Halliday (1967b: 218 y ss.) y Quirk et alii (1972:945 y ss.).
6. Ejemplo tomado de Mathesius (1975:84).

7. Ejemplos tomados de Quirk et alii (1972:945-946).
8. Ejemplo tomado de Halliday (1967b:219).
9. Ejemplo tomado de Brown & Miller (1980:357).
10. Estas marcas sí existen en lenguas como el japonés o el coreano; en la primera el "tema" va acompañado de la partícula "wa" (Kuno, 1980).
11. Lyons (1977, vol.2:504) establece unas asociaciones entre los diferentes tipos de sujeto:

"As there tends to be coincidence between the logical and the thematic subject, so there tends to be coincidence between the logical and the grammatical subject, on the one hand, and between the thematic and the grammatical subject on the other."

12. Ejemplos tomados de Lyons (1977, vol.2:500,504,506).
13. Ejemplo tomado de Halliday (1970b:165).
14. Ejemplo tomado de Huddleston (1976a:230).

## 10. GRAMÁTICA SISTEMICA

En los estudios lingüísticos de carácter descriptivo desarrollados en Gran Bretaña tiene una especial significación la figura de J.R. Firth, maestro y guía de muchos lingüistas posteriores. El papel que desempeña en ese contexto, como señala Bolinger (1975<sup>2</sup>), es en cierto modo semejante al de Bloomfield en América.

Uno de los seguidores más directos de Firth es M.A.K. Halliday, que crea un modelo de descripción lingüística conocido como Gramática Sistémica ("Systemic Grammar"); algunos de los principios más generales de ésta se anticipan en la llamada "Scale and Category Grammar" (cf. Halliday et alii, 1964), a la que ya nos hemos referido anteriormente.

El planteamiento central de esta gramática es la concepción de la lengua como un "sistema completo de opciones" que mantienen entre sí unas relaciones complejas:

"The grammar takes the form of a series of 'system networks', each such network representing the choices associated with a given constituent type: clause system network, nominal group (noun phrase) network and so on."

(Halliday, 1967b:37)

"It becomes increasingly evident that the grammar of a language, at its deepest level, is concerned with the organization of systems of choices which contrast with each other, and which are therefore mutually exclusive and mutually defining. At this level the question of choice is a question of choice between different meanings."

(Muir, 1972:91)

### 10.1. Categorías descriptivas de esta gramática

Aunque no es nuestro objetivo realizar una explicación pormenorizada de los elementos y nociones que conforman la Gramática Sistemática (para ello, puede consultarse la obra de M. Berry (1975), Introduction to Systemic Linguistics - 2 volúmenes -), sí es conveniente considerar aquéllos más significativos; algunos en parte ya conocidos por su relación con la tradición estructuralista anterior.

a) En la descripción de la lengua inglesa es necesario establecer una distinción entre las diferentes "unidades":

"sentence"

"clause"

"group"

"word"

"morpheme"

Cada unidad se combina con otras para formar unidades mayores y, a su vez, cada una de ellas consta de unidades más pequeñas. Se establece así entre ellas una relación jerárquica ("rank scale") de "composición": se hallan ordenadas según esta escala.

A veces una unidad deja de formar parte de otra de nivel superior y pasa a funcionar dentro de una unidad de nivel inferior o igual al de ella misma. A este fenómeno se le conoce con el nombre de "rankshift":

"The house where I live is very damp"<sup>1</sup>

"The houses of historic interest were destroyed"<sup>2</sup>

b) Otra categoría descriptiva de esta gramática es la noción de "clase": elementos formales que pueden realizar la misma función dentro de una estructura (grupo nominal, verbal, etc.)

c) La categoría de "estructura" está estrechamente vinculada a una de las dos dimensiones o ejes fundamentales de la gramática: el de las relaciones sintagmáticas ("chain axis").

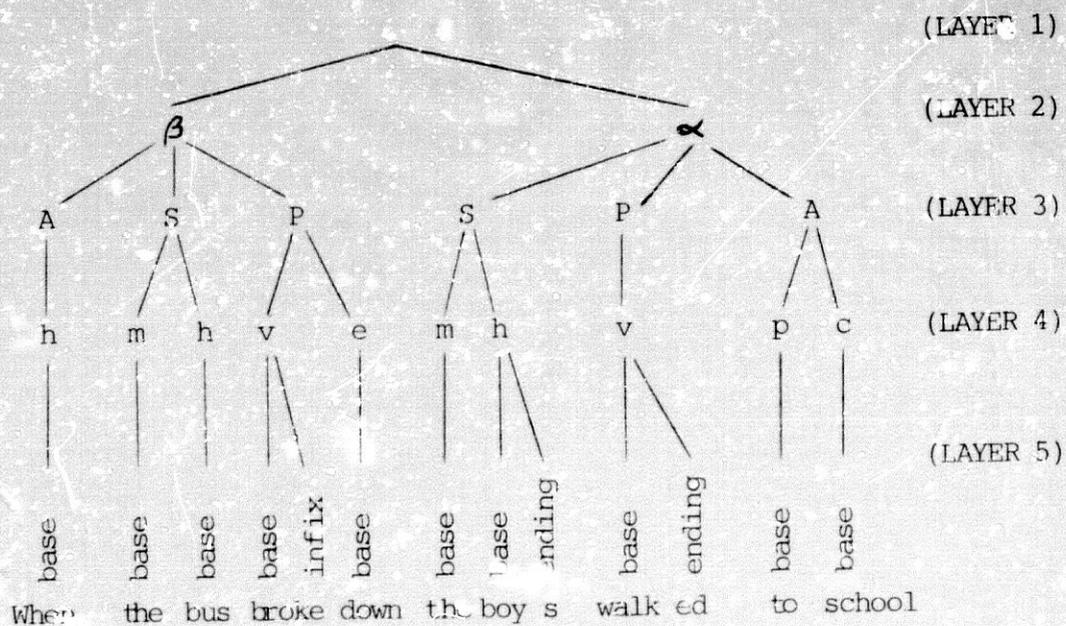
Berry (1975, vol.1:62-90) distingue seis tipos de estructura:<sup>3</sup>

- a) Subject + Predicator + Complement + Adjunct
- b) Modifier + Headword + Qualifier
- c) Before-preposition + Preposition + Completive
- d) Auxiliary verb + Verb + Extension of verb
- e) Prefix + Base + Suffix
- f) Subordinate element + Main element

En la descripción de la estructura de una secuencia determinada de elementos, Berry señala la existencia de una "escala de profundidad" ("scale of depth"), que, en realidad, refleja una jerarquía establecida entre estas estructuras.

La representación gráfica de esta "escala de profundidad" es la siguiente:

"When the bus broke down the boys walked to school"<sup>4</sup>

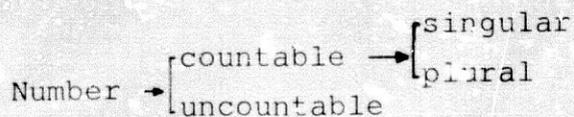


Existe, además, una relación entre esta "escala de profundidad" y la jerarquía de las unidades ("rank scale"), que, como puede comprobarse, se hallan ordenadas de arriba a abajo.

Este procedimiento descriptivo es bastante similar, por tanto, a la división de la oración en "constituyentes inmediatos". Sin embargo, aporta información acerca de las relaciones gramaticales y de las categorías de los elementos, conceptos, éstos, que no aparecían de modo explícito en el análisis del estructuralismo americano.

d) La categoría central y básica de este modelo descriptivo es el "sistema" o conjunto de opciones lingüísticas existentes en un determinado contexto gramatical. Estas opciones, denominadas también "términos" ("terms") o "rasgos" ("features"), constituyen un número limitado de posibilidades entre las cuales podemos hacer una elección.

Así por ejemplo, el sistema de "número" cuenta en la lengua inglesa con las siguientes opciones.

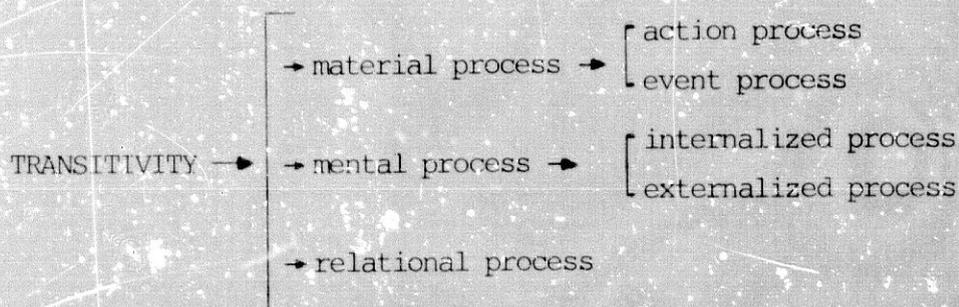


De ahí que esta categoría de "sistema" se halle en íntima conexión con el eje de las relaciones paradigmáticas ("choice axis").

Cada grupo de opciones está, a su vez, asociado con una determinada posición o lugar dentro de la cadena sintagmática.

Es común agrupar los sistemas en distintos niveles; así, a nivel de la oración se distinguen los sistemas de "transitividad" ("transitivity"), "modo" ("mod") y "tema" ("theme"). A nivel de grupo existen otros, como "género", "número", "tiempo" o "persona".

Por otra parte, los sistemas están organizados según la llamada "scale of delicacy", que los ordena a éstos y a las opciones que contienen atendiendo a una gradación de las distinciones semánticas expresadas por ellos. Esta escala puede ilustrarse considerando, por ejemplo, el sistema de "transitividad":<sup>5</sup>



Los "términos" u opciones de un sistema, a pesar de ser diferentes, comparten una misma área de significado y un mismo contexto gramatical. El significado de cada uno depende del significado de los otros "términos" del mismo sistema. Además, estas opciones se excluyen mutuamente y son limitadas en número (cada sistema tiene un número fijo de ellas).

Por último, debe señalarse que cada sistema tiene un conjunto de condiciones o circunstancias que determinan su elección y la de unos "términos" concretos de él. A estas circunstancias se las denomina "entry conditions of a system".

La primera de ellas consiste en establecer la unidad lingüística a la que pertenece el sistema (oración, grupo, etc.). A partir de ahí, la selección de una opción concreta influye directamente en la elección de otras.

Así por ejemplo, si consideramos como sistema base la oración simple, ésta es la condición o circunstancia que conlleva la elección de una de las dos opciones "principal" o "subordinada". Si optamos por la segunda, la oración subordinada es entonces la condición que determina

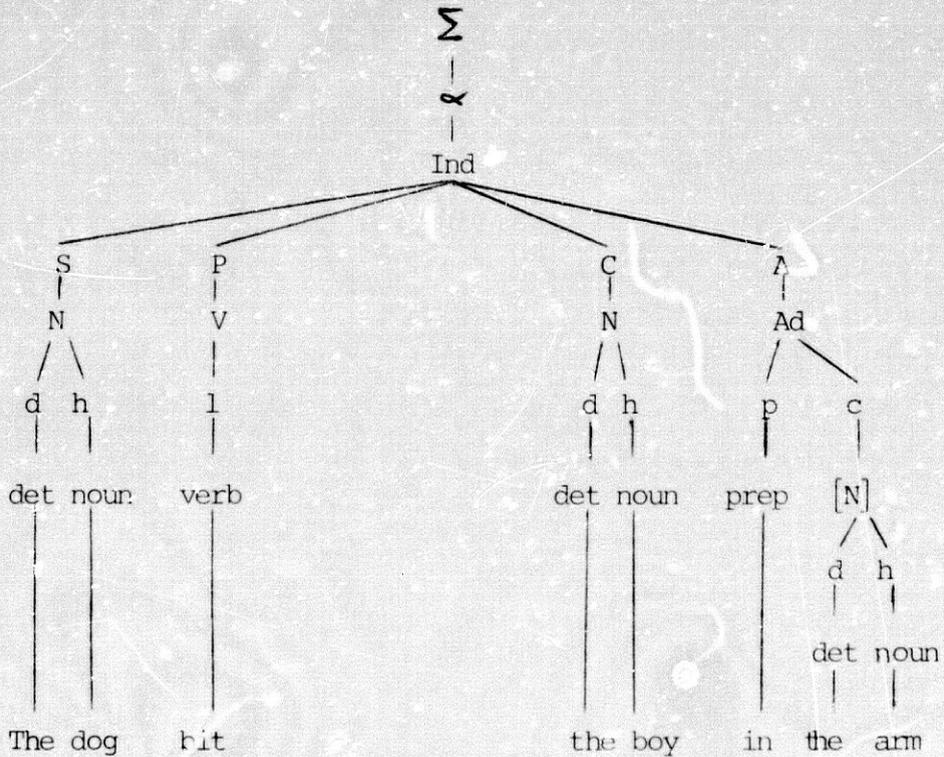
la selección de otros "términos" como "nominal", "adjetival" y "adverbial". Y así sucesivamente.

De acuerdo con estos principios generales y categorías descriptivas, el análisis de la oración propuesto por la Gramática Sistemática (Muir, 1972:82) tiene la siguiente forma:

"The dog bit the boy in the arm"

Σ

Σ							
α							
Ind							
S		P	C		A		
N		V	N		Ad		
d	h	l	d	h	p	c	
det	noun	verb	det	noun	prep	d	h
The	dog	bit	the	boy	in	the	arm



En estas dos representaciones alternativas de la secuencia lineal de elementos de una misma oración aparecen reflejadas las categorías descriptivas de esta gramática: las unidades lingüísticas ordenadas jerárquicamente, las diferentes clases (nombre, verbo, adverbio), las estructuras (de complementación: S P C A o de composición de las unidades: d h). Además, en estas representaciones se halla implícitamente la noción de "sistema": en las distintas posiciones de esta cadena de elementos se han seleccionado opciones particulares dentro de diversos sistemas (singular en el sustantivo, pasado en el verbo, etc.).

#### 10.2. Descripción de la estructura de la oración

Junto a las consideraciones precedentes acerca de las características generales de la Gramática Sistémica, analizamos ahora la aportación de Halliday al estudio de la estructura de la oración.

Sus trabajos están dirigidos fundamentalmente hacia dos vertientes: el análisis de las relaciones lógico-semánticas, características de la estructura profunda ("processes", "participants", "circumstances") y, en el terreno de las relaciones textuales, un estudio de las funciones pragmáticas o psicológicas ("theme", "rheme", "given", "new").<sup>6</sup>

Este lingüista, al explicar la estructura oracional, utiliza como base el enfoque o aproximación funcional, característico de los lingüistas de la Escuela de Praga, que desarrollan las ideas de Bühler en el estudio de la gramática.

En este sentido, afirma Halliday (1970b:142):

"The particular form taken by the grammatical system of language is closely related to the social and personal needs

that language is required to serve. But in order to bring this out it is necessary to look at both the system of language and its functions at the same time."

De acuerdo con este enfoque, él mantiene que la estructura de la oración está directamente determinada por las funciones de la lengua, que, a su vez, se corresponden con unos sistemas de opciones lingüísticas.

Halliday (1968), (1970b) distingue tres funciones básicas de la lengua: "ideacional", "interpersonal" y "textual".<sup>7</sup>

La lengua se utiliza, en primer lugar, como expresión de un contenido, de un significado cognitivo - función "ideacional". Este es el contenido proposicional de las oraciones, que representa nuestra experiencia de los procesos, personas, cualidades, estados y relaciones del mundo que nos rodea.

La expresión lingüística de esta función es el sistema de "transitividad", considerado por Firbas (1964) como la estructura semántica de la oración, que contiene unas opciones relacionadas con los "procesos", los "participantes" y las "circunstancias" de ésta.

La función "interpersonal" es la relativa a las relaciones sociales establecidas entre los hablantes en una situación determinada. El hablante puede adoptar distintos papeles y actitudes al comunicarse.

A este terreno pertenecen, por tanto, las distintas formas de una oración: aseverativa, interrogativa, exclamativa e imperativa. Gramaticalmente, esta función se expresa a través del sistema de "modo".

La función "textual" de la lengua permite la construcción y estructuración de textos. Está ligada a la distribución de la información en unas unidades que forman parte del discurso.

Halliday la relaciona con un tercer conjunto de opciones denominado "tema".

En definitiva, estos tres sistemas - "transitividad", "modo" y "tema" - constituyen, junto con sus diferentes opciones, la base de la cual se deriva la estructura de la oración en inglés. Ahí radica precisamente la novedad y aportación del enfoque sistémico en el estudio de la oración.

Halliday subraya la relevancia de estos tres sistemas:

"The English clause, it is suggested, can be regarded as the domain of three main areas of syntactic choice: transitivity, mood and theme. Transitivity is the set of options relating to the cognitive content, the linguistic representation of extralinguistic experience ... . Mood represents the organization of participants in speech situations, providing options in the form of speaker roles: the speaker may inform, question or command ... . Theme is concerned with the information structure of the clause; with the status of the elements not as participants in extralinguistic processes but as components of a message."

(Halliday, 1967b:199)

Cada uno de estos sistemas determina un tipo distinto de funciones estructurales: las funciones lógicas o semánticas (como "agente" o "paciente") se derivan de las opciones del sistema de "transitividad"; las funciones sintácticas (como "sujeto" u "objeto"), del sistema de "modo" y las funciones pragmáticas (como "tema" o "rema"), de las opciones de "tema".

De esta forma, un elemento cualquiera de la estructura de la oración realiza diferentes tipos de funciones en relación directa con estos tres sistemas:

"John threw the ball"<sup>8</sup> - "John": actor, subject, theme

La conexión establecida entre las funciones estructurales, las funciones de la lengua y los sistemas de opciones a nivel de la oración puede sintetizarse en el siguiente esquema:

FUNCION ESTRUCTURAL	FUNCION DE LA LENGUA	SISTEMA DE FUNCIONES
lógico-semántica	- ideacional	- transitividad
gramatical	- interpersonal	- modo
textual	- textual	- tema

---

#### NOTAS

1. Ejemplo tomado de Halliday et alii (1964:27).
2. Ejemplo tomado de Berry (1975, vol.1:cap.7).
3. Nótese el carácter heterogéneo de estas estructuras; la primera de ellas es una estructura de complementación y afecta a las relaciones gramaticales entre los elementos de la oración. Las restantes, en cambio, expresan la composición de las diferentes unidades: oración, grupo (nominal, preposicional, verbal), palabra.
4. Este ejemplo y su representación gráfica han sido tomados de Berry (1975, vol.1:84).
5. Tomado de Berry (1975, vol.1:177-196).
6. Anteriormente, al tratar estos dos niveles en las relaciones estructurales entre los elementos de la oración, hemos hecho referencia en parte a los estudios realizados por Halliday en ambos terrenos.
7. Estos términos corresponden a los utilizados por Halliday (1970b) - "ideational", "interpersonal", "textual". En un artículo anterior (Halliday, 1968) estas funciones se denominan "experiential", "interpersonal" y "discoursal" respectivamente. Además, se distingue una cuarta función ("logical"), que posteriormente se une a la primera.
8. Ejemplo tomado de Halliday (1969:249).

## 11. GRAMATICA FUNCIONAL

### 11.1. Rasgos básicos

#### 11.1.1. Integración de los tres niveles funcionales (sintáctico, semántico y pragmático)

El modelo de gramática elaborado por Dik supone la integración de distintos enfoques en torno a la oración y a la sintaxis verbal. La Gramática Funcional se configura, por tanto, como un modelo ecléctico especialmente adecuado para la descripción de la complementación verbal, ya que combina las tres aproximaciones básicas en torno a las funciones de los elementos de la oración (sintácticas, semánticas, y pragmáticas) y las integra en una propuesta de análisis en el que estos tres niveles aparecen interrelacionados. Estas nociones funcionales desempeñan un papel esencial en esta gramática.

Dik (1978a:13) define estos tres niveles de la siguiente forma:

"Semantic functions specify the roles which the referents of the terms involved play within the 'state of affairs' designated by the predication in which they occur. Syntactic functions specify the perspective from which that state of affairs is presented in the linguistic expression. Pragmatic functions specify the informational status of the constituents within the wider communicative setting in which they occur."

#### 11.1.2. Énfasis en el carácter funcional de la lengua

Una segunda característica de este modelo es el énfasis en el carácter funcional de la lengua: ésta se considera un instrumento de interacción verbal.

Ello sitúa esta gramática dentro del llamado "paradigma funcional" (Dik, 1978a:1), que se opone al "paradigma formal". Este último desarrolla un conjunto de reglas sintácticas formales que se aplican independientemente de los posibles significados y usos de las construcciones descritas. Por tanto, la sintaxis recibe prioridad sobre la semántica y ésta sobre la pragmática.

Por el contrario, el "paradigma funcional", que constituye una reacción frente a la formalización característica de los modelos generativo-transformacionales (formalistas), subraya el papel fundamental de la pragmática como marco en el que deben estudiarse la semántica y la sintaxis; en definitiva, la semántica se subordina a la pragmática y la sintaxis a la semántica.

#### 11.1.3. Organización interna de la gramática

La Gramática Funcional, como otras teorías lingüísticas, está formada por un lexicón y un conjunto de reglas. El lexicón contiene las expresiones básicas de la lengua (aquéllas que no se pueden formar por medio de reglas productivas sincrónicamente). Por tanto, incluye los "términos básicos" y los "predicados básicos".

La descripción de la oración parte de unas predicaciones abstractas subyacentes sobre la base de unos "marcos predicativos" (fórmulas de la lógica simbólica<sup>1</sup>: predicado verbal + "argumentos básicos") contenidos en el lexicón. Existen, además, en esta gramática otros componentes conformados por distintos tipos de reglas; entre ellas están las de expansión (mediante las cuales se añaden "satélites" - elementos opcionales de carácter adverbial-al marco predicativo), las de formación de términos y predicados o las de inserción de términos.

Posteriormente se asignan las funciones sintácticas y pragmáticas. Con ello se obtiene una estructura a la que

se aplican unas reglas de interpretación semántica y de expresión formal; estas reglas de expresión explican la proyección de las predicaciones subyacentes en expresiones lingüísticas. Obtenemos así, como resultado, la representación pre-fonológica de la oración.

Señalemos, por último, que con esta particular configuración de la gramática y siguiendo una aproximación tipológica, Dik intenta ofrecer un modelo válido para el estudio de los aspectos básicos de todas las lenguas naturales, incluyendo lenguas no indoeuropeas, como demuestra en una de sus obras (Dik, 1978a).

## 11.2. Análisis de la estructura de la oración y de la complementación verbal

El estudio que esta gramática realiza de la complementación verbal y de la estructura de la oración está íntimamente ligado a unos conceptos y elementos básicos, como son: la predicación, el predicado, el "marco predicativo", los "argumentos" y "satélites", los "términos", la distinción de tres tipos de relaciones funcionales y la "descomposición léxica gradual".

### 11.2.1. Elementos descriptivos básicos

El elemento central de este particular enfoque en torno a la sintaxis verbal es el "marco predicativo". Este presenta la estructura básica de una predicación nuclear.

Una "predicación nuclear" resulta de la aplicación de un predicado a un número concreto de "términos" que funcionan como argumentos de aquél. La predicación nuclear define un conjunto de "estados de cosas". (Existen, además, las llamadas "predicaciones extendidas", que aparecen al añadir algún satélite a las predicaciones nucleares).

Los "términos" son expresiones que se pueden utilizar para hacer referencia a entidades en algún mundo<sup>2</sup>, mientras que los "predicados" designan propiedades de tales entidades o relaciones entre ellas.<sup>3</sup>

Cada predicado lleva incorporada en su marco predicativo la estructura esencial de las predicaciones nucleares en las que puede aparecer. Esta estructura subyacente está contenida en el lexicón; en esto se diferencia la Gramática Funcional de otras teorías gramaticales en las que las unidades léxicas se presentan como elementos aislados para su inserción en estructuras generadas por reglas independientes.

En esta gramática, en cambio, no son necesarias unas reglas de base que generen las estructuras de predicación: los mismos marcos predicativos definen las estructuras subyacentes y las predicaciones se forman mediante la inserción de términos apropiados en las casillas argumentales de los marcos predicativos.

De este modo, la subcategorización de los predicados está contenida implícitamente en el marco predicativo.

Así por ejemplo, del siguiente marco predicativo deducimos que "EAT" es un verbo transitivo diádico con un sujeto y un complemento:

$$\text{eat}_v (x_1:\text{animate}(x_1))_{\text{Ag}} (x_2:\text{food}(x_2))_{\text{Go}}$$

Señalemos, por último, que los predicados básicos aparecen en el lexicón junto con toda la información relevante para su comportamiento semántico y sintáctico expresada en los marcos predicativos. Además, también se añade a cada marco predicativo una definición del significado del predicado; esta definición, a su vez, está estructurada en marcos predicativos de acuerdo con el principio de "descomposición léxica gradual", al que después nos referiremos.

### 11.2.2. Los marcos predicativos

Los marcos predicativos expresan distintos tipos de información:

- La forma del predicado.
- La categoría sintáctica de éste (verbal, nominal, adjetival).
- El número de argumentos que requiere el predicado.
- Las restricciones de selección válidas para los términos que han de ocupar las casillas de los argumentos. Estas restricciones se indican mediante marcos predicativos añadidos a las variables argumentales.
- Las funciones semánticas de los argumentos.

Así por ejemplo, el marco predicativo del verbo "COOK" sería el siguiente:

$$\text{COOK}_V (x_1:\text{animate } (x_1))_{\text{Ag}} (x_2:\text{food } (x_2))_{\text{Go}}$$

Asignando a estos argumentos las funciones sintácticas y pragmáticas obtendríamos una predicación subyacente que, tras la aplicación de unas reglas de expresión (forma y orden de los argumentos y del predicado<sup>4</sup>), se correspondería con la expresión lingüística:

"Mary cooked the potatoes"

Nótese, por otra parte, el paralelismo existente entre los marcos predicativos, las fórmulas de cálculo del predicado, utilizadas en la Semántica Generativa, y la estructura de casos de un predicado, ideada por Fillmore en su modelo descriptivo (cf. pp. 102 y 121).

Comparando estos tres procedimientos para representar la estructura subyacente de una predicación, el primero (marco predicativo) resulta más completo, pues aporta una mayor información.

Como puede observarse en el marco predicativo que hemos presentado a modo de ejemplo, las restricciones de selección se colocan en las casillas de los argumentos; es precisamente en esa posición donde influyen en la selección de los términos. Estos han de ser compatibles con las condiciones impuestas por estas restricciones.

Un elemento importante que afecta a los marcos predicativos en cuanto expresión de una predicación nuclear es la distinción entre "argumentos nucleares" y "satélites". El carácter fundamentalmente semántico de esta distinción, aun admitiendo su relevancia en el plano sintáctico, dificulta la presentación de criterios válidos que expliquen esta diferenciación.

Como señala Mackenzie (1981:302), Dik ofrece unos criterios que demuestran la existencia de dos tipos de elementos en una predicación, aunque la diferencia precisa entre ellos no se presenta de una manera absolutamente clara.

Dik (1978a:25) asocia los siguientes rasgos a los satélites:

- (1) Los satélites son constituyentes que no funcionan como tales en la definición del estado de cosas.
- (2) Los satélites amplían la información relativa al estado de cosas considerado como un todo.
- (3) Los satélites especifican el tiempo, la ubicación, la razón, la causa, etc. del estado de cosas y, en general, proporcionan información adicional.
- (4) Los satélites aportan adiciones opcionales, mientras que los argumentos nucleares son necesarios para la definición del estado de cosas.

El primer argumento es una afirmación circular, dado que el estado de cosas es definido por una predicación nuclear, es decir, una que no contiene satélites.

Por otra parte, la razón ofrecida en (2) resulta vaga y abstracta. El tercer rasgo tampoco delimita totalmente la diferencia "argumento nuclear" - "satélite", dado que, según Dik, algunas de las funciones semánticas de los satélites pueden ser también características de los argumentos<sup>5</sup>. Lo mismo ocurre con la cuarta característica, ya que los argumentos nucleares pueden dejarse sin especificar en ciertas circunstancias debido al contexto o a la situación, como Dik (1978a:25) reconoce.

Para justificar esta distinción, Dik añade dos razones más: los satélites tienen unas funciones semánticas diferentes a las de los argumentos (esta cuestión será comentada posteriormente) y, además, son sensibles a la naturaleza del estado de cosas que define la predicación nuclear más que a la naturaleza del predicado que figura en ella.

Los satélites pueden estar implícitos necesariamente en el estado de cosas o bien añadirse facultativamente como información complementaria a tales estados de cosas.

Señalemos, por último, que las casillas de los satélites no vienen dadas en el lexicon, sino que son introducidas por medio de reglas de expansión que operan sobre las predicaciones nucleares. De este modo surgen las "predicaciones extendidas":

[dance<sub>v</sub> (dx<sub>1</sub>: Annete (x<sub>1</sub>))<sub>Ag</sub>] Action<sup>6</sup>  
(y<sub>1</sub>: beautiful (y<sub>1</sub>)) Manner

Según hemos anticipado, los marcos predicativos contienen también las funciones semánticas de los argumentos nucleares.

Dik distingue un total de 24 funciones semánticas, estableciendo una división entre ellas: unas pertenecen a los argumentos nucleares y otras son características de

los satélites. Las primeras expresan la contribución específica del argumento nuclear a la definición de un estado de cosas.

Las funciones semánticas de los satélites definen el modo en que el estado de cosas se modifica o expande mediante información adicional.

Junto a esta diferenciación, otra novedad importante en esta propuesta de funciones semánticas es la relación directa que se establece entre éstas y una tipología de "estados de cosas".

Utilizando dos parámetros, dinamismo y control, se efectúa en primer lugar la siguiente distinción entre los estados de cosas expresados por una predicación nuclear:

dinamismo - estados de cosas	{	dinámicos
		no dinámicos
control - estados de cosas	{	controlados
		no controlados

Surgen de aquí cuatro tipos de estados de cosas:

ACCION:	+	dinámico	+	controlado
POSICION:	-	dinámico	+	controlado
PROCESO:	+	dinámico	-	controlado
ESTADO:	-	dinámico	-	controlado

Las funciones semánticas de los argumentos nucleares se asocian a los distintos tipos de estados de cosas de la siguiente forma:

ACCION -	agente, meta, receptor, dirección, origen.
POSICION -	posicionador, ubicación, (meta) <sup>7</sup> .
PROCESO -	paciente, fuerza, (meta), (receptor), (dirección), (fuerza).
ESTADO -	función semántica cero $\emptyset$ , (ubicación).

Por otra parte, la Gramática Funcional señala diversas funciones semánticas propias de los satélites<sup>8</sup>; en gene-

ral, estas funciones indican distintos tipos de circunstancias relativas a los estados de cosas: tiempo, modo, causa, finalidad, etc.

En conjunto, esta propuesta de funciones semánticas tiene ciertas reminiscencias de la de Fillmore (1968a), especialmente en lo que se refiere a la concepción de estas funciones. No obstante, existen entre ambas notables diferencias en relación con el número de funciones y con la conexión establecida por Dik entre éstas y los distintos tipos de estados de cosas. La distinción de funciones "nucleares" frente a otras "periféricas" ya había sido sugerida por Fillmore (1968a).

Por otro lado, quizás Fillmore subraye más que Dik la significación o el valor sintáctico de los casos; en la Gramática Funcional estas funciones son puramente semánticas.

Esta propuesta resulta también más exhaustiva que otras anteriores. La estrecha relación establecida entre los tipos de estados de cosas y las funciones nucleares es una novedad importante que puede facilitar la asignación de éstas.

Sin embargo, como señala Mackenzie (1981:307), esa vinculación también presenta inconvenientes: en ciertos casos un argumento que aparece en dos predicaciones distintas tiene el mismo valor semántico en ambas, pero recibe dos funciones distintas ya que las predicaciones expresan diferentes estados de cosas. Los ejemplos que Mackenzie introduce son:

"John opened the door" - ACTION  
Goal

"The door opened" - PROCESS  
Processed

"John did not leave Africa" - ACTION  
Agent

"John remained in Africa" - POSITION  
Positioner

### 11.2.3. Asignación de funciones sintácticas

Tanto las funciones sintácticas como las pragmáticas son consideradas funciones subyacentes, al igual que las semánticas. Formalmente unas y otras se asignan a los argumentos de la predicación con funciones semánticas específicas.<sup>9</sup>

Por lo que respecta a las funciones sintácticas, se consideran elementos primitivos de la teoría<sup>10</sup> y, por tanto, no se utilizan criterios formales (estructura de constituyentes) ni categoriales para su definición.

En su asignación existe un concepto fundamental: la "perspectiva oracional" desde la que se observa el estado de cosas expresado por la predicación<sup>11</sup>. El hablante puede escoger distintas orientaciones para expresar un estado de cosas.

Así, las siguientes oraciones son sinónimas al describir el mismo estado de cosas pero no lo son al describirlo desde distintas perspectivas:

"John gave the book to Mary"

"The book was given to Mary by John"

"Mary was given the book by John"

De aquí que la asignación de estas funciones sintácticas no se considere como una cuestión puramente formal (como ocurría en la Gramática de Casos), restringida a la estructura superficial y sin implicaciones semánticas, sino como una operación que contribuye al contenido semántico de las expresiones lingüísticas.

La Gramática Funcional, al menos en su formulación ini-

cial (Dik, 1978a), sólo presenta dos funciones sintácticas: sujeto y objeto<sup>12</sup>. Cualquier argumento no provisto de una de estas dos funciones permanece como está, caracterizado solamente por su función semántica:

<sup>13</sup> give<sub>v</sub> (dx<sub>1</sub>:John(x<sub>1</sub>))<sub>Ag Subj</sub> (dx<sub>2</sub>:book(x<sub>2</sub>))<sub>Go Obj</sub>  
(dx<sub>3</sub>:Bill(x<sub>3</sub>))<sub>Rec</sub>

give<sub>v</sub> (dx<sub>1</sub>:John(x<sub>1</sub>))<sub>Ag Subj</sub> (dx<sub>2</sub>:book(x<sub>2</sub>))<sub>Go</sub>  
(dx<sub>3</sub>:Mary(x<sub>3</sub>))<sub>Rec Obj</sub>

Dik (1978a) no explica las razones por las que no incluye otros tipos de objetos.

Tanto la asignación del sujeto como la del objeto (cuyas posibilidades de asignación son más restringidas y dependen de la del sujeto) son procesos que operan sobre constituyentes con funciones semánticas. Es ésta, pues, una concepción similar a la de la Gramática de Casos.

Un aspecto importante relativo a las funciones sintácticas es la dependencia establecida entre ellas y una "jerarquía de funciones semánticas". Dicha jerarquía consiste en un ordenamiento parcial de las funciones semánticas que caracterizan a los argumentos y satélites, dependiendo del valor (central o periférico) de estas funciones con respecto a la predicación en su conjunto.

La jerarquía es la siguiente:

Agente Meta Receptor Beneficiario Instrumento Ubicación Tiempo

Recordemos que Fillmore (1968a:33), anteriormente, ya había establecido una jerarquía de los "casos" en relación con la selección de sujeto:

"In general, the unmarked subject choice seems to follow the following rule: